



www.cm-sintra.pt
www.facebook.com/camaradesintra
twitter.com/camaradesintra



sintra

cultural

99 | março | 2014





“O ESPAÇO DA LUSOFONIA É A NOSSA CASA COMUM”

Pela terceira vez e sob a égide inspiradora do Chão de Oliva vai realizar-se em Sintra o Periferias-Festival de Artes Performativas em Sintra. Enquanto espaço global e aberto à globalização, é Sintra o ambiente natural e matricial de eleição para um festival que irá invadir as ruas e os espaços da nossa Vila, recebendo e partilhando a magia das artes performativas nos vários falares que comumente se afirmam como do Português, seja aquele mais sentido e interiorizado das brumas atlânticas da Europa, seja esse outro mais açucarado e matizado, produto do nosso universal ecumenismo.

O espaço da lusofonia é a nossa Casa Comum, e ao Chão de Oliva tem cabido de forma pioneira, como em outras vertentes desde os anos oitenta, dar corpo aos sonhos e levar à prática o que o discurso institucional propugna e afirma no que respeita à urgência de parcerias na vertente cultural, e aqui, particularmente, na particular abertura ao mundo que propicia no campo das artes de palco.

Sintra multicultural é o espaço natural para um evento como este, e que em boa hora se reedita, trazendo até nós outros registos e propiciando troca de experiências e afetos.

Saúdo, pois, por ocasião deste terceiro Festival todos os que de Sintra ou de outras partes do país, bem como de geografias fraternas, por estes dias virão ao nosso encontro, a todos abrindo as portas desta terra de sonhos, e que por via desta virtuosa demonstração de diplomacia cultural Sintra saia enriquecida com o testemunho de quem até nos chega e que ao partir todos a levem na sua recordação.

Um bom Festival para todos e que acorram aos eventos nestes dias em que pela via da Cultura Sintra irá fazer uma vez mais Cidade!

Basílio Horta

Presidente da Câmara Municipal de Sintra



Estranharão os habituais leitores da agenda cultural de Sintra a sua interrupção a partir do passado mês de fevereiro em suporte de papel. Não obstante se dever equacionar a eficácia comunicativa desse veículo de divulgação, não tenciona o atual executivo deixar de prestar a informação que os inúmeros eventos e espaços culturais de Sintra merecem e justificam. Decorre tal ocorrência pontual da necessidade de se redefinir não só a imagem e os conteúdos, como a forma de, com escassez de verba e em período avaro para despesas chegar a mais leitores e visitantes, numa lógica informativa, clara e útil que renuncie ao desperdício e superficialidade, contribuindo para dar mais visibilidade aos eventos, chegando a mais locais e abrindo portas a propostas até agora sem a projeção do *mainstream*.

Os futuros veículos comunicacionais estão pois em gestação, testando imagens e conteúdos, colaboradores e destinatários, onde a limpidez e clareza na consulta, a simplicidade visual e a efectiva promoção e carreamento de públicos para o palco mediático local satisfaça o maior número de leitores.

Neste mês de Março, mês de camélias e do renovado triunfo do verde odorizado por toda a nossa serra mágica, gostaria de assinalar a passagem dos 110 anos da inauguração do elétrico de Sintra, emblemático postal duma pretérita Sintra Romântica e de vilegiatura, e os 20 anos do primeiro Plano de Ordenamento do Parque Natural Sintra-Cascais, ambos instrumentos que de uma forma ou de outra moldam a realidade que hoje somos, um como restaurado repositório dum saudoso passado, o outro como documento de salvaguarda duma paisagem e dum território onde, sem cacofonias, populações e endemismos terão de harmoniosamente conviver.

Rui Pereira

Vice-presidente e vereador da Cultura da Câmara Municipal de Sintra

3º FESTIVAL INTERNACIONAL DE ARTES PERFORMATIVAS DE SINTRA



PERIFERIAS

4 A 16 DE MARÇO

COM O ALTO PATROCÍNIO DA PRESIDÊNCIA DA CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA

“SINTRA, CAPITAL DA LÍNGUA PORTUGUESA”

A ditadura dos mercados financeiros - os mesmos que empurraram o país para a dependência e saque - cegamente seguidas pelo governo do país nos últimos anos -, secundarizaram direitos básicos da população, como o acesso à saúde, à educação, à segurança social e ao emprego, empurrando a cultura para um lugar de irrelevância.

O Periferias nasceu assim num dos períodos mais negros da história recente da produção artística em Portugal. Nasceu em contra corrente, quando o mais fácil era ajustar a falta de apoio - todo o serviço público precisa do apoio do Estado, através dos impostos dos contribuintes -, ao emagrecimento da oferta. Nessa determinação, esteve a vontade, e o conhecimento, de um colectivo - o Chão de Oliva - temperado por uma actividade contínua e lutas várias, num percurso com mais de duas décadas de anos, assim como o apoio dos nossos amigos, espectadores e empresas, e também do poder autárquico, Câmara Municipal e Junta de Freguesia.

Três edições depois, as características fundadoras do Periferias revelam-se numa idiossincrasia que o tornam raro a nível do panorama artístico da região, do país e dos países de língua oficial portuguesa. Raro pela programação multidisciplinar; raro por assentar em protocolos de colaboração; raro por não se esgotar nos dias de programação, mas, paulatinamente, se ter vindo a estender, ao longo do ano, a intercâmbios, permutas e parcerias.

Com esta edição - onde a participação de representantes de países de língua oficial portuguesa é a mais elevada de sempre -, o Periferias reúne as condições para a entrada num novo ciclo. Um novo ciclo caracterizado por uma mais estreita colaboração e articulação de meios com a autarquia, num reconhecimento desta da importância do festival no calendário da oferta cultural em Sintra, e no reivindicar nessa oferta de mais um cunho próprio: o de "capital da língua portuguesa". Um novo ciclo propício no aprofundamento das relações entre estruturas, que permitirá prosseguir por caminhos mais arejados de colaboração, como sejam as co-produções entre grupos participantes, e a troca permanente de dados entre festivais no âmbito da lusofonia. Um novo ciclo que, por outro lado, esperamos coincida com o início e conclusão das obras de ampliação da Casa de Teatro de Sintra.

Outros caminhos, desde o início pensados mas ponderadamente deixados em esboço, começam a reunir as condições para serem testados nas próximas edições, passo a passo, mas com solidez. À maneira e com a marca do Chão de Oliva.

João de Mello Alvim

Director Artístico do Chão de Oliva e do Festival Periferias



3ª EDIÇÃO DO PERIFÉRIAS- FESTIVAL INTERNACIONAL DE ARTES PERFORMATIVAS DE SINTRA

O Festival de Artes Performativas em Sintra – Periférias, que teve a primeira edição em 2012, é como um rio que tem a sua nascente na dinâmica criativa do Chão de Oliva, e os afluentes nos vários ciclos, mos-tras, encontros e festivais que, ao longo de 25 anos, esta Associação Cultural organizou. O Periférias é assim um trajecto enérgico de confluências organizacionais e artísticas, sustentado por uma maturação cultural conquistada paulatinamente. Nasceu quando o tempo lhe deu tempo, transporta a experimentação do passado e move-se, inquieto, em direcção à foz do futuro.

Desde os "Ciclos de Teatro Vicentino" (1987-88), ao Festival Internacional de Marionetas em Sintra (2008-2011), passando pela "4 Estações-Mostra de Dança Contemporânea em Sintra" (2002-2008), a vocação pela transversalidade artística em forma de evento, qualifica o percurso do Chão de Oliva, sem beliscar a sua raiz matricial, a criação teatral protagonizada pelos seus dois grupos residentes, a Companhia de Teatro de Sintra e o Fio d' Azeite – Grupo de Marionetas.

Pelas suas características de transversalidade artística (teatro, marionetas, dança, música e performance) e convocação de grupos e cria-

dores instalados fora da macrocefalia de Lisboa e nos países de língua oficial portuguesa, o Periférias é um festival singular no panorama português. Por outro lado é um festival que não quer ficar pelo efémero da programação, mas ser um tempo e espaço na mostra e construção de um arquivo das artes performativas produzidas nas regiões periféricas, assim como estimular a convivência entre criadores; a heterogeneidade de propostas; a formação de públicos; a edição dos documentos provenientes da reflexão; e a potenciação de um interface para a posterior circulação nacional e internacional de espectáculos.

Com o Periférias, o Chão de Oliva continua assim a sinalizar os componentes diferenciadores do seu percurso. Prossegue a indagação e o (re)desenhar de uma alternativa estética aos modismos de ocasião.

Continua o desiderato de esbateras assimetrias geográficas e culturais, através da partilha de outras experiências – espelhadas na assinatura de um Protocolo de intercâmbios -,solidificando um caminho coeso, credenciado e inovador. Destaca uma oferta artística que, pela sua conjugação e imanência, espelha e interfere na realidade social ao nível estético e assegure uma programação permanente, e diversificada, na área das artes performativas, tendo Sintra como centro mas propagando-se para muito para além desta região, em Portugal e nos países de língua oficial portuguesa.

PROGRAMAÇÃO

4 A 16 MARÇO

Vila Alda, Casa do Elétrico

Exposição:

O secreto mundo das marionetas orientais

4 MARÇO | 21:00

Restaurante Sopa d'Avó

Conversas Periféricas

5 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

Mal-Empregados

(d'Orfeu - Associação Cultural)

5 MARÇO | 23:30

Legendary Café

Improvisações Periféricas

6 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

Mata-dor

(Asta - Associação de Teatro e outras Artes)

7 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

Travessias

(Teatro Por Que Não)

8 MARÇO | 21:30

Casino de Sintra

A casa encantada

(Companhia de Teatro Constantino Nery)

9 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

O Lobolo

(Grupo de Teatro Haya-Haya)

11 MARÇO | 21:00

Restaurante Sopa d'Avó

Conversas Periféricas

12 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

O Feio

(Jangada Teatro)

12 MARÇO | 23:30

Legendary Café

Improvisações Periféricas

13 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

Coisas de mulher

(As Caixas - Companhia de Bonecas)

14 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

Barafunda

(Te.Atrito)

15 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

Esquizofrenia

(Grupo Teatral Craq'Otchod)

16 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

As Pombas de Carboeiro

(Fantoches Baj)



EM FOCO

4 A 16 MARÇO

Vila Alda, Casa do Elétrico

Exposição: **O secreto mundo das marionetas orientais**
A 3ª edição do Periferias – Festival de Artes Performativas em Sintra, abrirá no dia 4 de Março, às 17h, com a exposição “O secreto mundo das marionetas asiáticas”, na Vila Alda, Casa do Elétrico de Sintra. Esta exposição, que trará peças do futuro Museu de Marionetas de Macau, tem por objetivo dar a conhecer um pouco, todo o enquadramento histórico das marionetas no Oriente, assim como o seu processo evolutivo a nível cultural e social. Pretende ainda realçar a importância pedagógica do uso destas, não só a nível do ensino formal e académico mas principalmente ao nível da educação e sensibilização da população.

4 MARÇO | 21:00

Restaurante Sopa d'Avó

Conversas Periféricas

Mais do que um festival de espetáculos em cartaz que se esfuma no final da programação, o Periferias quer ser (já é) um festival que perdura no tempo, através do conhecimento direto de outras realidades artísticas/organizativas, da partilha de experiências, da troca de saberes, do desenho de intercâmbios e parcerias, da criação de afetos entre participantes.

Se ao longo do festival, nos encontros informais, na espera no foyer, à mesa das refeições, a conversa entre participantes, e entre participantes e público, naturalmente fluirá, escolheram-se as terças-feiras, depois do jantar, para juntar os grupos e os convidados, num espaço acolhedor, dos muitos existentes em Sintra, para à roda de uma mesa, de chávena ou copo na mão, se soltarem conversas daquelas que puxam outras. São as “conversas periféricas”, mais um fio no tecer de uma teia de afetos que caracteriza o Periferias.

Depois do jantar, haverá lugar à primeira das Conversas Periféricas que contará com os elementos dos grupos presentes, assim como dos convidados do festival onde se destacam Márcio Meirelles, ator, encenador, e diretor do Teatro Vila Velha de S. Salvador da Baía (e ex-Secretário de Estado da Cultura da Baía); Elisa Vilaca futura diretora do Museu de Marionetas de Macau; Maria Pinto de Sá (Diretora da Casa do Artista da Beira/Moçambique), Tânia Pires, Diretora do FESTLIP (Festival de Teatro de Língua Portuguesa) do Rio de Janeiro e ainda um elemento do festival Mindelact, Cabo-Verde, a designar.

5 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

Mal-Empregados

(d'Orfeu - Associação Cultural)

Mal-Empregados é um espetáculo pseudossério, pseudocômico, absurdo q.b. e tendencialmente minimal. Dois atores-músicos, aparência por decifrar - farão o quê? -, desafiaram-se, revezam-se, fartam-se, tentam sempre outra coisa. Tanto pode resultar como não. Uma caricatura irónica dos especialistas em polivalência. Para se chegar a uma conclusão: mal-empregados! A d'Orfeu é uma associação cultural que iniciou atividade em 1995 em Agueda.

Ficha do espetáculo: interpretação: Ricardo Falcão e Luís Fernandes; direção de atores: Ângelo Castanheira; encenação: Ruy Malheiro e Fernando Mota; direção técnica: Rui Oliveira.

Duração do Espetáculo: 45 minutos | Classificação etária: todas as idades.

5 MARÇO | 23:30

Legendary Café

Improvisações Periféricas

6 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

Mata-dor

(ASTA - Associação de Teatro e outras Artes)

Mata-Dor pretende ser um grito de revolta conta a violência doméstica. Ano após ano o número de vítimas de violência doméstica tem vindo a aumentar, e em Mata-dor, pretende-se por a nu este flagelo que alastra a sociedade e percorre todas as classes sociais, não escolhe idades, raças ou religiões.

O espetáculo, uma mistura do teatro com a dança, pretende passar uma imagem bem real do que se passa muitas das vezes mesmo ao nosso lado e nem damos conta.

A ASTA, estrutura fundada na Covilhã em 2000, tem procurado desde a sua criação a originalidade e a diferença, tentando alcançar a singularidade na criação, nos métodos e linguagens, reinventando clássicos.

Nos seus catorze anos de atividade a ASTA concretizou projetos bem-sucedidos e com um impacto importante, não só na região onde se encontra sediada, bem como um pouco por todo o país e no estrangeiro, colocando em cena peças de relevante caráter de intervenção social e marcadas pelas novas linguagens e pela transdisciplinaridade.

Ficha do espetáculo: coprodução: Asta & Teatrubi; criação e direção: Rui Pires; texto: de Rui Pires a partir de "A casa do incesto", de Anaís Nin; design gráfico: Sérgio Novo; desenho de luz: Pedro Fonseca e Rui Pires; assistência técnica: Fábio Silva; edição de som: Paulo Lima; voz off: Carmo Teixeira; guarda-roupa: Sérgio Novo; criação e interpretação: Diana Portela, Gonçalo de Moraes e Joanna Santos; agradecimentos: André Costa, Fausta Parracho e Rita Carrilho. Duração do Espetáculo: 55 minutos | Classificação etária: M/16.

7 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

Travessias

(Teatro Por Que Não, Santa Maria, Rio Grande do Sul, Brasil) O espetáculo Travessias transpõe questões de um casal adulto para o quotidiano de crianças de rua do Brasil em busca do caminho mais rápido (e mais divertido) para a felicidade. Criada a partir do texto Oração, do escritor espanhol Fernando Arrabal, a peça acontece como uma grande brincadeira em conflito com ensinamentos bíblicos, julgamentos sociais, paradoxos entre o bem e o mal, e todas as incertezas de quem busca 'ser feliz' acima de tudo.

O Teatro Por Que Não? é um grupo de teatro da cidade de Santa Maria – Rio Grande do Sul, que desde 2010 busca a diversidade de linguagens por meio do encontro entre as possibilidades criativas das pesquisas desenvolvidas pelos seus integrantes. O grupo realiza diversas atividades culturais como espetáculos, eventos, cursos, entre outras, acumulando no seu currículo passagens por Portugal, São Paulo, Curitiba, Goiânia, Blumenau, Porto Alegre e várias cidades do interior do Rio Grande do Sul.

Ficha do espetáculo: dramaturgia: o grupo - baseado em 'oração', de Fernando Arrabal; direção: André Galarça; elenco: Aline Ribeiro e André Galarça; iluminação: Felipe Martínez; sonoplastia: Deivid Machado Gomes; operação de som: Juliet Castaldello; cenário e objetos cénicos: Cristiano Bittencourt; maquilagem:

Aline Ribeiro; realização: teatro por que não?

Duração do Espetáculos: 50 minutos | Classificação etária: M/14.

8 MARÇO | 21:30

Casino de Sintra

A casa encantada

(Companhia de Teatro Constantino Nery, Matosinhos, Portugal)

A casa encantada é um projeto performativo com encenação de Luísa Pinto e Dramaturgia de Roberto Merino. Uma viagem por algumas salas do Casino de Sintra, num cruzamento entre o Teatro e Artes plásticas, vivenciando atmosferas diversas em cada cena.

Trata-se também de uma instalação cénica a partir de cenografia e adereços de projetos anteriores.

Aqui a palavra de ordem é recriar, tirar os objetos do seu contexto inicial e habitá-los de uma outra forma.

O mesmo acontece com estas personagens retiradas de encenações anteriores e que surgem aqui numa nova dramaturgia habitando espaços diferentes do seu contexto inicial. Nesta criação encontram-se várias figuras das artes do século XX como Frida Kahlo, Luis Buñuel, Garcia Lorca, Salvador Dalí entre outros que deambulam pelos espaços do Teatro numa perspetiva surrealista falando sobre temas comuns a todos nós, o amor, a obra, a vida e a morte.

Desde a sua abertura em Novembro de 2008, o Cine-teatro Constantino Nery tem como principal objetivo promover a afirmação do teatro como pólo cultural dinamizador da cidade, com ela e virada para ela, mas também para a Área Metropolitana do Porto e Região Norte. Através de uma programação regular e diversificada que passa por acolhimentos de espetáculos, coproduções e produções próprias, procura atingir vários tipos de público, englobando diferentes vertentes das artes cénicas e performativas como teatro, dança, espetáculos de rua, espetáculos musicais e concertos de música clássica.

Ficha do espetáculo: projeto performativo e encenação: Luísa Pinto; dramaturgia: Roberto Merino; intérpretes: Isabel Carvalho, João Costa e Rui David; direção musical: Rui David; desenho de luz: Bruno Santos; ilustração, design e vídeo: Miguel Santiago Miranda; coreografia do tango: Gladys Zalazar e Óscar Zalazar; produção executiva: Helena Loza; operação de luz: Bruno Santos e Júlio Filipe; técnicos de som: Filipe Gonçalves e Pedro Lopes Moreira; coordenação gráfica: Joana Filipa; assistente de produção: Ana Ferreira e Joana Filipa; coprodução: Cine- Teatro Constantino Nery/Câmara Municipal de Matosinhos/Teatro Art'imagem.

Duração do Espetáculo: 75 minutos | Classificação etária: M/12.

9 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

O Lobolo

(Grupo de Teatro Haya-Haya, Beira, Moçambique)

O lobolo é uma peça de teatro que retrata uma história tipicamente moçambicana. Uma moça que é obrigada pelos pais a casar-se com quem que não ama, e a sua vida torna-se um autêntico inferno. A situação torna-se pior pelo facto dela não conseguir ter filhos que seu marido tanto queria ter e a culpa recai sobre ela. A sogra e o marido maltratam-na e ela não pode voltar para casa de seus pais por ter sido lobolada.

Ficha do espetáculo: diretor artístico: Lúcio Chiteve; adaptação: Grupo de Teatro Haya-Haya a partir do original Sulemane Cassamo "O regresso do morto"; encenação: elaboração conjunta; atores: Calene Custumes, Aníbal Chiteve, Idalopina Francisco e Cristina Maria Pascoal; técnicos: Vitorino Chimica e Zacarias Luis; sonoplasta: Natercio Bazo; participação: Grupo Cultural Tafica. Duração do Espetáculo: 60 minutos | Classificação etária: todas as idades.

11 MARÇO | 21:00

Restaurante Sopa d'Avó

Rua Veiga da Cunha, Sintra

Conversas Periféricas

12 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

O Feio

(Jangada teatro, Lousada, Portugal)

Todos lhe chamam feio e correm-no à patada. Cansado de tanta humilhação, vai-se embora, cantando o seu infortúnio. Nunca teve amigos. Um dia, faz a sua primeira amizade. De repente, pum... o seu amigo é corrido a chumbo. O feio fica sozinho. Ninguém o quer...

mete nojo aos cães. O tempo passa, e o feio fica bonito... O Feio, é inspirado no universo da Banda Desenhada, onde se fundem pictoricamente o 2D das marionetas com o 3D dos atores, numa simbiose perfeita com a música e o canto ao vivo.

Jangada teatro iniciou as suas atividades em 1999, sedeando-se no Auditório Municipal de Lousada, onde tem o seu espaço de trabalho, artístico e administrativo, cedido pela autarquia local. Neste espaço a companhia desenvolve todas as suas atividades, abrindo a partir daí o leque de apresentação do seu trabalho em Portugal e no estrangeiro.

Como linha primordial de trabalho, assente sobre uma estética heterogénea, tem pretendido mostrar alguns dos melhores autores e criadores nacionais e internacionais. A acrescentar ao seu método, iniciou em 2002 a pesquisa formativa e performativa de formas animadas. A fusão das marionetas com o ator no mesmo palco, a par da música ao vivo, tem vindo a revelar-se uma das grandes mais-valias do projeto Jangada. A própria multidisciplinaridade da Jangada teatro permite-lhe, deste modo, uma maior abrangência ao nível geral das artes de palco. O forte cariz de itinerância e o intercâmbio regular com outras estruturas artísticas nacionais e internacionais vêm reforçar a sua posição e afirmação no contexto global do mundo do espetáculo.

Ficha do espetáculo: dramaturgia e encenação: Luiz Oliveira; interpretação: Cláudia Berkeley, Luiz Oliveira e Vítor Fernandes; música original e pianista: Ricardo Fráguas; bonecos: Luiz Oliveira; cenografia: Xico Alves; figurinos: Susana Moraes; construção de cenografia e adereços: Joaquim Cunha; desenho de luz: Nuno Tomás. Duração do Espetáculo: 50 minutos | Classificação etária: M/12

12 MARÇO | 23:30

Legendary Café

Rua Alfredo Costa, Sintra

Improvisações Periféricas

13 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

Coisas de mulher

(As Caixas - Companhia de Bonecas, Brasília, Brasil)

O espetáculo Coisas de Mulher é composto por três caixas cénicas e cada uma delas conta uma história inspiradas no universo feminino. Os espetáculos têm duração de 3 minutos e cada caixa é assistido por uma pessoa a cada vez.

As histórias apresentadas são: "Mensagem", "Ataque de Nervos" e "Priscila, a Perereca".

"Priscila, a Perereca": inspirado na linguagem de história em quadrinhos, conta a história de uma perereca que encontra um belo desconhecido e que este lhe pede para transforma-se em uma princesa. Nesse encontro Priscila mostra ao desconhecido que as histórias de princesas e sapos nem sempre têm um final feliz.

"Ataque de nervos": conta a história de uma mulher tendo um ataque de nervos devido ao seu quotidiano. Nesta situação a mulher irrita-se com as coisas mais simples da vida, saindo de si e afastando-se do seu eu interior.

"Mensagem": inspirada nos contos de Carlos Galleno é uma caixa interativa onde o espectador pode participar da história por meio do convite feito pela cigana.

Formada pelas atrizes e bonequeiras Amara Hurtado, Jirlene Pascoal e Mariana Baeta, As Caixas Cia. de Bonecas foi criada em 2007, em Brasília, Distrito Federal, com o objetivo de pesquisar o teatro de formas animadas, sendo o primeiro grupo teatral do DF de Teatro Lambe-Lambe ou Teatro de Caixas. Além disso, oferecem oficinas, vivências e sensibilizações para atores e público em geral como repasse de seus conhecimentos e práticas artísticas.

Ficha do espetáculo: bonequeiras: Amara Hurtado, Jirlene Pascoal, Mariana Baeta; bonecos e cenografia: As Caixas Cia. — cia. de bonecas; trilhas sonoras: Kiko Freitas.

14 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

Barafunda

(Te.Atrito, Faro, Portugal)

Qualquer texto de Raul Brandão é sempre mais pertinente hoje do que amanhã. Qualquer acto teatral que parta do Algarve, onde não falta vontade para a criação mas nem sempre abundam os meios que permitem desenvolver o trabalho artístico, é urgente e por isso mais pertinente hoje do que amanhã.

E assim nasce este projeto. Este espetáculo é inspirado na peça "O Doido e a Morte", de Raul Brandão.

Te-Atrito é um grupo de Teatro que assume o papel essencial dos atores nas opções estéticas e na construção das personagens que, por sua vez, vão definindo ensaisticamente a estrutura dramática das cenas. A

liberdade criativa dos intérpretes na experimentação coletiva de ideias e textos e a simplificação dos figurinos, cenários e adereços permitem reforçar este propósito de centrar a ação no ator. Criado em Outubro de 2005, é formado por quatro teatro-amadores com experiências e modos de trabalhar diversificados.

Atores, encenadores, dramaturgos, figurinistas. Porque estamos todos e de todas as formas envolvidos no processo criativo não é apenas a sublimação conceptual do teatro pobre. É o teatro possível na liberdade que hoje é possível, com o que isso pode custar.

Ficha do espetáculo: encenação: João de Brito; assistência de encenação: Tânia Silva; interpretação: André Canário, Laura Pereira, Pedro Monteiro; desenho de luz: João de Brito; realização vídeo-documentário: João Marco; design gráfico: Bruno Silva (bua); produção: Lama e Te-atrito.

Duração do Espetáculo: 50 minutos | Classificação etária: M/12.

15 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

Esquizofrenia

(Grupo teatral CraQ'Otchod, Mindelo, Cabo Verde)

O grupo teatral CraQ'Otchod com a forte componente social que a caracteriza cria o Projeto "Esquizofrenia" no sentido de tentar contribuir para a minimização dos estigmas sociais que existem à volta deste transtorno. Há muito que os paradigmas da saúde mental modificaram o seu lema de "isolar para conhecer e tratar" por se mostrar ineficaz como meio de tratamento e desumano para o lema "Cuidar sim, excluir não". A quem diga que escreves o que no fundo és, ou a pessoa de si mesma. E muitos considerados diabólicos expansivos. E muitos fechados a remédios até a sucumbição social antes mental, a pano branco e ferro frio verde com cintas a masmorra, um cérebro nos limites invicto em volta de cérebros iniciáticas invisíveis e invisos.

O grupo teatral CraQ'Otchod nasceu em Julho de 2008 no âmbito do projeto sociocultural "GrinheCim".

"La Casa delle Arti e dei Mestieri" promovido por uma rede de associações italianas, em parceria com associações e instituições locais. Como explica o nome, o grupo está ligado à comunidade de Ribeira de Craquinha, seja porque a maioria dos seus elementos moram na zona, seja porque a formação teatral se integra nas atividades promovidas pelo Centro de Protagonismo Juvenil de Ribeira Craquinha.

A particularidade desta nova companhia teatral é a forte componente social que a caracteriza:

CraQ'Otchod não tem como único objetivo a realização de espetáculos; o seu trabalho é essencialmente baseado num contínuo intercâmbio e confronto entre os seus participantes. A força do grupo assenta no desenvolvimento duma experiência de auto-organização e participação ativa que sai da cena para contagiar a vida de cada um.

Por isso, além de favorecer o desenvolvimento das competências técnicas e criativas, o teatro torna-se sobretudo um instrumento para descobrir as infindas possibilidades do próprio corpo, difundir confiança, construir ligações e favorecer a cooperação, estimulando a autoconsciência de cada pessoa e a abertura para os outros, no sentido do desenvolvimento da comunidade.

Ficha do espetáculo: interpretação: Renato Lopes; texto, dramaturgia e direção: Edilson Fortes (dy); assistência: Moisés Delgado & Gielinda Rodrigues; figurinos: coletivo; cenografia: Fernando Morais, Aníbal Delgado e Paulo dos Reis; desenho de luz: coletivo; som: Tó Almeida; luz: Nelo. Duração do Espetáculo: 50 minutos | Classificação etária: M/16.

16 MARÇO | 21:30

Casa de Teatro de Sintra

As Pombas de Carboeiro

(Fantoche Baj, Pontevedra, Galiza, Espanha)

As Pombas de Carboeiro é um meta relato que conta como um frade tenta convencer, com a sua história, um batalhão do exército napoleónico para que os soldados não saiem sua fome com a população de pombas mensageiras do mosteiro. O frade, para ilustrar seu relato, usa as cartas do Tarot de Marselha com que os soldados franceses se entretinham.

Com trinta e três dessas cartas ampliadas, como uma imagem do kamishibai, relata-se o que disse o frade aos soldados. Uma mistura de história medieval com contos, cantos, lendas e romances antigos que tem como protagonistas a Cervela de Bonaval e Octavia.

Fantoche Baj é uma companhia criada inicialmente em Portugal por Inácio em 2006. Desde então o seu campo de interesse centra-se no teatro de fantoches entendidos de uma forma abrangente. Desde a proposta mais tradicional dos bonecos de luva e varinha do primeiro espetáculo, Tio Miséria (2007), a uma progressiva abertura a outras formas mais contemporâneas do teatro de objetos como o espetáculo, O espanto (2010) ou a utilização do kamishibai japonês no espetáculo As pombas de Carboeiro.

Ficha do espetáculo: autor e diretor: Inacio; composição musical: Benxa Otero; atores-músicos: Inacio e Benxa Otero; cenografia: Luis Iglesias; figurinos e adereços: María Chenut; registo em vídeo: Tingalaranga; imagem gráfica: Iván Suárez; arranjos gráficos: Alvarellos s.l.; distribuição: Urdime.

Duração do Espetáculo: 50 minutos | Classificação etária: M/8.

CHÃO DE OLIVA

Rua Veiga da Cunha, 20 Sintra
21 923 37 19
chaodeoliva@chaodeoliva.com
www.chaodeoliva.com



MARÇO NA HISTÓRIA DE SINTRA

1896 | A 19 surge o jornal O Correio de Sintra, dirigido por Raphael do Vale. Custa 40 réis e edita-se ao domingo, com sede na Vila Estephanea, hoje bairro da Estefânea.

1904 | A 31 o elétrico da Praia das Maças é finalmente inaugurado. (FOTO 1)

1912 | A 30 começa o calcetamento da Volta do Duche.

1926 | A 7 é inaugurado o Grémio Garrett, no local onde hoje se situa a sede da Sociedade União Sintrense.

1935 | A 4 de Março falece o pintor e escultor Artur Anjos Teixeira. (FOTO 2)

1939 | A 11 começa a publicar-se o jornal O Concelho de Sintra, órgão da União Nacional em Sintra, dirigido por C3ncio Martins.

1941 | A 19 realiza-se na Sociedade União Sintrense o primeiro baile das Camélias, no qual ainda jovem, Maria Almira Medina recita "Camélias de Sintra" e canta várias canções em americano... (imprensa da época).

Abrilhanta a festa o agrupamento musical Os Caprichosos.

1943 | A 18, Berta Cardoso atua na Sociedade União Sintrense.

1944 | A 22 uma estátua de D. Maria I é inaugurada junto ao Palácio de Queluz.

1958 | A 1 surge o Grupo Desportivo das Mercês. A 15 ocorre a festa de despedida do hoquista sintrense e campeão do mundo Ant3nio Raio, com um Lourenço Marques-Benfica no Pavilhão dos Desportos em Lisboa.

1962 | A 11 inaugura-se o posto de correios de S. João das Lampas e a 15 pelo despacho ministerial 28/62, é consagrada a obrigatoriedade do registo predial em Sintra.

1977 | A 12 é inaugurada em Mem Martins a cooperativa de educaça3o A Papoila.

1978 | A 16 é inaugurada na Granja do Marquês a Academia da Força Aérea.

1982 | A 8 é criado o Núcleo de Sintra da Liga dos Combatentes.

1985 | A 13 decorrem as I Jornadas de Saúde do Concelho de Sintra.

1986 | A 5, na Lagoa Azul, durante o Rali de Portugal, o piloto Joaquim Santos, ao volante de um Ford RS200 sofre um despiste, irrompendo pelo meio da multid3o, provocando 33 feridos e 4 mortos, entre eles uma mulher e o filho de 9 anos. A 23 iniciam-se as emiss3es da Rád3o Ocidente.

1988 | A 11, pela Lei 57/88, a Assembleia da Repúbrica eleva P3ro Pinheiro a freguesia.

1990 | A 4 é fundada a cooperativa Veredas.

1994 | A 11 é publicado o Plano de Ordenamento do Parque Natural Sintra-Cascais.

1995 | A 26 começa em Sintra o XI Congresso Mundial de Poetas, contando com o Presidente Mário Soares na abertura.

1996 | A 6 é fundado o Lions Clube de Sintra, e nessa mesma data a Capela da Misericórdia de Colares e o Palácio do Ramalh3o s3o classificados como im3veis de interesse público. Tamb3m neste m3s, no antigo bar T3pico, ocorre a estreia do grupo Utopia Teatro com a peça O Dia da Iguana.

1997 | A 20 morre o escultor Pedro Anjos Teixeira. (FOTO 3)

1998 | A 3 começa o I Encontro Camiliano de Sintra.

2005 | A 9 é fundada a Alagamares-Associaça3o Cultural.

2006 | A 15 é inaugurado o Julgado de Paz de Sintra.

2007 | A 28 falece o m3dico sintrense Joaquim Simplicio dos Santos

2008 | A 3 falece a escritora residente em Sintra Maria Gabriela Llansol (FOTO 4). A 27 é fundada a associaça3o cultural Voando em Cynthia.

2010 | A 16, v3tima dum temporal, cai no Parque da Pena o eucalipto obl3qua que D. Fernando ali plantara por ocasi3o do seu casamento com Elise Hensler, condessa d'Edla.

2011 | A 23 surge o primeiro n3mero do jornal digital Selene-Culturas de Sintra (FOTO 5)

2012 | A 30 morre o artista plástico e ceramista Carlos Viseu.



PALÁCIO NACIONAL DA PENA

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
 Horário: Até 25 outubro, 9h45 às 19h00 (última entrada: 18h15)
 Preço por bilhete época alta: €13,50
 Preço por bilhete época baixa: €11

Opening hours until 25th October:
 9.45 a.m. to 7.00 p.m.. (last admission: 6.15 p.m.)
 Admission: high/low season: €13,50/€11

CHALET DA CONDESSA D'EDLA

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
 Horário: Até 25 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)
 Preço por bilhete época alta: €9
 Preço por bilhete época baixa: €8

Opening hours until 25th October: 9.30 a.m. to 8.00 p.m.. (last admission: 7.00 p.m.)
 Admission: high/low season: €9/€8



PALÁCIO NACIONAL DE SINTRA

21 923 73 00
geral.pnp@parquesdesintra.pt
ticketing@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
 Horário: Até 25 outubro, 9h30 às 19h00 (última entrada: 18h30)
 Preço por bilhete época alta: €9
 Preço por bilhete época baixa: €8,50

Opening hours until 25th October: 9.30 a.m. to 7.00 p.m.. (last admission: 6.30 p.m.)
 Admission: high/low season: €9/€8,50

JARDINS E PALÁCIO NACIONAL DE QUELUZ

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
 Horário: Até 25 outubro, 9h00 às 19h00 (última entrada: 18h00)
 Preço por bilhete época alta: €9
 Preço por bilhete época baixa: €8,50

Opening hours until 25th October: 9.00 a.m. to 7.00 p.m.. (last admission: 6.00 p.m.)
 Admission: high/low season: €9/€8,50

PALÁCIO E QUINTA DA REGALEIRA

21 910 66 50
regaleira@mail.telepac.pt
www.cultursintra.pt
 Horário: março, 10h00-18h30
 Admissão de visitantes até às 18h00
 Preço por bilhete: €6
 Preço da visita guiada: €10 (com marcação prévia)

Opening hours in March: 10.00 a.m.-6.30 p.m.: 10.00 a.m.-6.30 p.m.
 Last admission at 6.00 p.m.
 Admission: €6
 Guided tour: €10 (with advance booking)



PALÁCIO DE MONSERRATE

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
 Horário: Até 25 outubro, 9h30 às 19h00 (última entrada: 18h15)
 Preço por bilhete época alta: €7
 Preço por bilhete época baixa: €6

Opening hours until 25th October: 9.30 a.m. to 7.00 p.m.. (last admission: 6.15 p.m.)
 Admission: low/high season: €6/€7

CONVENTO DOS CAPUCHOS

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
 Horário: Até 25 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)
 Preço por bilhete época alta: €6
 Preço por bilhete época baixa: €5

Opening hours until 25th October: 9.30 a.m. to 8.00 p.m.. (last admission: 7.00 p.m.)
 Admission: high/low season: €6/€5



CASTELO DOS MOUROS

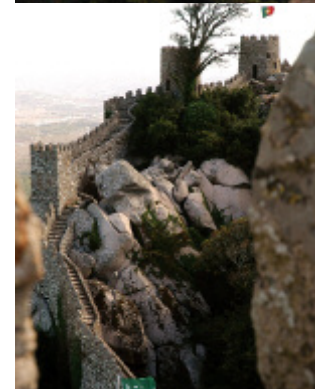
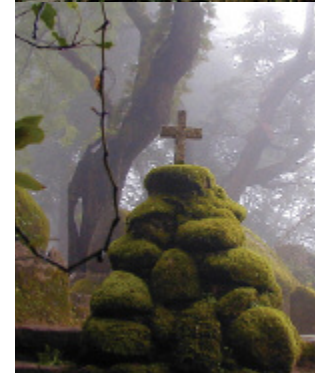
A Parques de Sintra disponibiliza agora, gratuitamente, na aplicação mobile Talking Heritage, o percurso interativo para o Castelo dos Mouros. Assim, permite-se o acesso a informação sobre cada um dos vários pontos de interesse, em imagens e textos, no monumento, enquanto se observam, ou a partir de qualquer outro ponto. Neste novo lançamento foi também incluída tecnologia de realidade aumentada em pontos chave da muralha, permitindo obter mais informação, in loco, sobre os pontos de interesse da paisagem, de forma dinâmica. A aplicação para smartphones e tablets (iOS ou Android) encontra-se, também, disponível nos Parques da Pena, Monserrate e Capuchos. Pode ser descarregada na Apple Store, Google Play e através do site <http://talkingheritage.parquesdesintra.pt>

The interactive route of the Moor's Castle is now available, free of charge, using the "Talking Heritage" mobile application that allows visitors to access information on each point of interest, both as images and text, while looking at it, or from any other spot in the castle. This application includes enlarged reality technology in the castle walls' key positions, making it possible to obtain, in loco, in a dynamic manner, more information on points of interest in the surrounding landscape.

The application for smartphones and tablets (iOS or Android) is also available at the Pena, Monserrate, and Cappucin Parks. It may be downloaded from Apple Store, Google Play, or the site: <http://talkingheritage.parquesdesintra.pt>

21 923 73 00
info@parquesdesintra.pt
www.parquesdesintra.pt
 Horário: Até 25 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)
 Preço por bilhete época alta: €7
 Preço por bilhete época baixa: €6

Opening hours until 25th October: 9.30 a.m. to 8.00 p.m.. (last admission: 7.00 p.m.)
 Admission: high/low season: €7/€6





Palácio de Queluz

8 a 29 março

"Temporada de Música – Tempestade e Galanterie"

Tem início no próximo dia 8 de março o ciclo de carnaval da "Temporada de Música – Tempestade e Galanterie", sob a direção artística de Massimo Mazzeo. Este ciclo é composto por seis concertos e contará com grandes nomes da música nacional e internacional, que se espera representem um grande regresso da música ao Palácio de Queluz.

O programa inclui reconhecidos pianistas (Ronald Brautigam, Khristian Bezuidenhout, Alexander Lonquich, e Pedro Burmester com a Divino Sospiro), um famoso violoncelista (Christophe Coin) e os recém-formados, mas já galardoados, Thalia Ensemble.

Outros dois pontos fortes: uma recriação do espírito das Assembleias de Lisboa, com um concerto que será muito mais do que isso; e um workshop de cartas musicais, que inclui música, dança e jogos de salão como nos finais do antigo regime.

Bilhetes à venda nos locais habituais, online e nas bilheteiras sob gestão da Parques de Sintra.

Preços entre € 15 e € 20

Mais informações e programa em

<http://www.parquesdesintra.pt/noticias/tempestade-e-galanterie-marca-regresso-de-musica-setecentista-ao-palacio-de-queluz/>

"TEMPORADA DE MÚSICA TEMPESTADE E GALANTERIE"

PALÁCIO DE QUELUZ

21 923 73 00

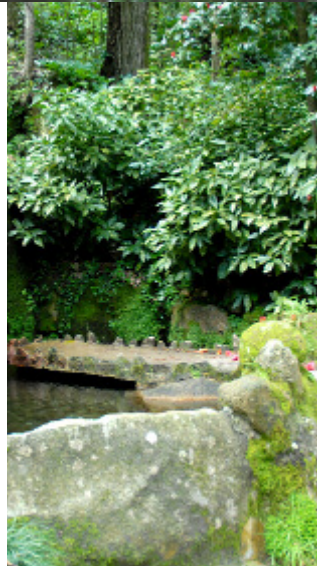
info@parquesdesintra.pt

www.parquesdesintra.pt

Horário: Até 25 outubro, 9h00 às 19h00 (última entrada: 18h00)

Preço por bilhete época alta: € 9

Preço por bilhete época baixa: €8,50



PARQUE DE MONSERRATE

21 923 73 00

info@parquesdesintra.pt

www.parquesdesintra.pt

Horário: Até 25 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)

Preço por bilhete época baixa: € 6

Preço por bilhete época alta: € 7

Opening hours until 25th October: 9.30 a.m.- 8.00 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)

Admission: low/high season: € 6/ € 7

PARQUE DA PENA

21 923 73 00

info@parquesdesintra.pt

www.parquesdesintra.pt

Horário: Até 25 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)

Preço por bilhete época baixa: € 6

Preço por bilhete época alta: € 7

Opening hours until 25th October, 9.30 a.m.- 8.00 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)

(last admission: 5.00 p.m.)
Admission: low/high season: € 6/ € 7

PARQUE DA LIBERDADE

Volta do Duche - Sintra

21 922 67 20

www.cm-sintra.pt

Horário: 10h00-19h00

Opening hours: 10.00 a.m. to 7.00 p.m.

PARQUE DOS CASTANHEIROS

21 923 44 48

www.cm-sintra.pt

Horário: 9h00-17h00

Opening hours: 9.00 a.m. – 5.00 p.m.

PARQUE DAS MERENDAS

21 922 67 20

www.cm-sintra.pt

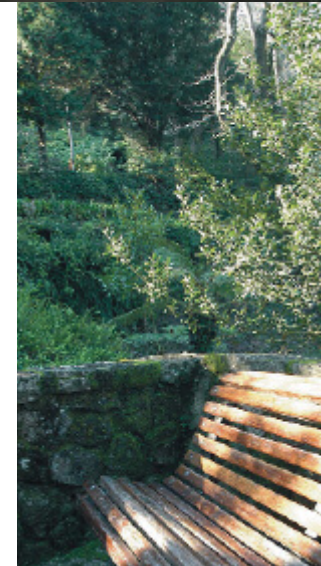
Horário: 10h00-18h00

Opening hours: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.

PARQUE NATURAL SINTRA-CASCAIS

21 924 72 00

www.icnf.pt





PASSEIOS A CAVALO E DE PÓNEI HORSE AND PONEY RIDES

Todos os dias

Para os amantes da natureza e da vida equestre, o Parque da Pena tem disponíveis passeios a cavalo em que o visitante percorre, de uma forma diferente, os caminhos e trilhos deste ícone do Romantismo. A duração dos passeios a cavalo pode variar entre os 30 min., os 90 min., as 3h00 e as 6h00. No programa mais longo existe a possibilidade de visitar outros polos sob gestão da Parques de Sintra e mesmo agendar um almoço em local a especificar. Todos os passeios são feitos mediante acompanhamento da tratadora dos cavalos, que guia os visitantes através do percurso. Os cavalos estão alojados no restaurado edifício da Abegoaria da Quinta da Pena, onde existem cavalarias para 3 cavalos Ardenais (que apoiam os trabalhos florestais e permitem os passeios de charrete) e 4 cavalos de sela e recreio (para turismo equestre nos parques de Sintra), bem como instalações para tratamento dos cavalos, serviço de veterinário e ferrador, armazém de alimentos e materiais de manutenção da Quinta da Pena.

A pensar nas crianças a Parques de Sintra lançou também mais uma atividade equestre, que permite aos mais novos terem a sua primeira experiência a cavalo num pônei, treinado especialmente para o efeito e acompanhados sempre por um guia. Recomenda-se reserva prévia para garantir disponibilidade. Ao fim-de-semana a reserva é obrigatória.

PASSEIOS A CAVALO

Duração e tarifário:

- 30 min. / € 10 | - 90 min. / € 20
- 3h00 / € 50 | - 6h00 / € 100

(suplemento ao bilhete para o Parque da Pena)

PASSEIOS DE PÓNEI

Duração e tarifário:

- 15 min. / € 5

(suplemento ao bilhete para o Parque da Pena)

Daily

For nature and horse lovers, there are horse rides at Pena Park which are a different way for visitors to follow the paths and trails of this icon of Romanticism. The duration of the rides can vary between 30 min., 90 min, 3 hours and 6 hours. During the longest programme, it is possible to visit other centres managed by Parques de Sintra, and even schedule a lunch in a specified venue. All rides are accompanied by a horse trainer who leads visitors along the route. The horses' stables are located in Quinta da Pena's restored Barn Buildings, which can accommodate 3 Ardenais horses (that support forest work and are used for carriage rides). and 4 saddle and recreation horses (for equestrian tourism in Sintra parks), as well as facilities for the treatment of horses, veterinary and farrier services, and Quinta da Pena's food and maintenance materials storehouse. Thinking of children, Parques de Sintra also has launched a new equestrian activity that allows young children to have their first experience of riding a pony, that has been specially trained for the purpose and that is always accompanied by a guide.

To ensure availability, advance booking is recommended. On weekends, reservation is required.

HORSE RIDES

Duration and prices:

- 30 min. / € 10 | - 90 min. / € 20
- 3 hours / € 50 | - 6 hours / € 100

(supplement to Pena Park admission ticket)

PONEY RIDES

Duration and prices:

- 15 min. / € 5

(supplement to Pena Park admission ticket)

PARQUE DA PENHA

21 923 73 00

info@parquesdesintra.pt | www.parquesdesintra.pt

Horário: Até 25 outubro, 10h00 às 18h00 (última entrada: 17h00)

Opening hours until 25th October: 9.30 a.m.- 8.00 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)

Ter-dom, 12h00

Pretende-se, com o projeto, recuperar e dar a conhecer uma arte que teve grande expressão na segunda metade do século XVIII, nomeadamente no Palácio de Queluz, altura em que a Casa Real detinha os falcões de caça mais raros e cobijados (algumas das aves eram trazidas de lugares longínquos, como os presentes de luxo oferecidos pelos reis da Dinamarca ou pelo Grão-mestre da Ordem de Malta).

As aves de rapina que podem ser apreciadas no Palácio de Queluz (falcões, águias, e algumas espécies de rapinas noturnas), foram obtidas através de reprodução em cativeiro.

Os visitantes poderão assim, com a aquisição de um suplemento ao bilhete para o Palácio ou Jardim, assistir aos voos das aves e, de seguida, serem guiados pelos falcoeiros numa visita de apresentação das instalações da falcoaria.

Preço: € 7 adultos; € 3,5 crianças

(suplemento ao bilhete para o Palácio ou Jardins)

Todas as quartas feiras, 11h00

APRESENTAÇÕES DA ESCOLA PORTUGUESA DE ARTE EQUESTRE

A Escola Portuguesa de Arte Equestre está a realizar apresentações nos jardins do Palácio de Queluz, com a duração de 20 a 30 minutos. Estes espetáculos, organizados com os cavalos e cavaleiros da Escola de Arte Equestre, estarão acessíveis a todos os visitantes do Palácio e/ou Jardins de Queluz.

Sediada nos jardins do Palácio de Queluz, a Escola Portuguesa de Arte Equestre foi fundada em 1979 com a finalidade de promover o ensino, a prática e a divulgação da Arte Equestre tradicional portuguesa.

Recupera a tradição da Real Picaria, academia equestre da corte portuguesa do século XVIII, que usava o Picadeiro Real de Belém, hoje Museu Nacional dos Coches, e monta exclusivamente cavalos lusitanos da Coudelaria de Alter.

Suplemento lugar na bancada: adultos: € 6, jovens (6-18): € 3, crianças até 5 anos: gratuito

(suplemento ao bilhete para o Palácio ou Jardins)

JARDINS DO PALÁCIO NACIONAL DE QUELUZ

21 923 73 00 | www.parquesdesintra.pt

info@parquesdesintra.pt | ticketing@parquesdesintra.pt

Horário: Até 25 outubro, 9h00 às 19h00 (última entrada: 18h00)

Opening hours until 25th October: 9.00 a.m.-7.00 p.m. (last admission: 6.00 p.m.)



EXIBIÇÕES DE FALCÕES E EXPOSIÇÃO DE FALCOARIA FALCONRY PERFORMANCE AND EXHIBITION

Tues.-Sun.. at 12.00 noon

The aim of this project is to reintroduce and get visitors acquainted with an art that was very popular in the second half of the 18th century, specifically in the Queluz Palace, when this Royal House owned the rarest and most coveted hunting falcons (some of the birds were brought from faraway places, for example, as sumptuous gifts offered by the Kings of Denmark or by the Grand Master of the Order of Malta).

The birds of prey that can be seen at the Queluz Palace (falcons, eagles, and some nocturnal birds of prey) were bred in captivity.

Visitors may also with the purchase of a supplement to the ticket, watch the birds' flights, and then be taken by the falconers on a visit to the falconry facilities.

Tickets: € 7 adults; € 3,50 children (as supplement to the Palace or Gardens admission ticket)

Wednesdays, at 11.00 a.m.

PERFORMANCES BY THE PORTUGUESE SCHOOL OF EQUESTRIAN ART

20 to 30 minute performances by the Portuguese School of Equestrian Art take place every Wednesday, at 11.00 a.m., at the Queluz Palace gardens. All visitors to the Queluz Palace and/or Gardens have free access to these performances.

The Portuguese School of Equestrian Art, located in the gardens of the Queluz Palace, was founded in 1979 with the aim of promoting the teaching, practice and dissemination of Portuguese traditional Equestrian Art. It restores the tradition of the Royal Riding School, an equestrian academy of the Portuguese court in the 18th century that used the Belém Royal Arena, that nowadays houses the National Coach Museum. The School only uses Lusitanian horses from the Alter Stud-Farm.

Bench seat supplement: adults: € 6; young people from 6 to 18 years of age: € 3; children up to 5 years of age: free

(as supplement to the Palace or Gardens admission ticket)



A Câmara Municipal de Sintra tem já páginas oficiais no Facebook e Twitter, numa iniciativa que pretende servir de meio de comunicação com os munícipes. Os dois novos canais podem ser seguidos através de [Facebook.com/camaradesintra](https://www.facebook.com/camaradesintra) e [Twitter.com/camaradesintra](https://twitter.com/camaradesintra). Com esta iniciativa, a autarquia de Sintra inicia uma nova forma de comunicar com os seus munícipes, apelando igualmente à sua participação, através de dois canais para partilha de ideias e assuntos de interesse.

CÂMARA DE SINTRA NO FACEBOOK E TWITTER

As páginas oficiais do Facebook e do Twitter da Câmara Municipal de Sintra são desenvolvidas com recursos humanos e técnicos do município, contribuindo assim para a redução de custos.

www.facebook.com/camaradesintra
www.twitter.com/camaradesintra



SINTRA MUSEU VIRTUAL DE ARTE

A missão do museu prende-se, essencialmente, com a possibilidade de permitir um maior conhecimento público das coleções de arte do município de Sintra, reunindo num único e virtual espaço, obras tão distintas como os pequenos óleos do século XIX e as grandes telas premiadas dos recentes prémios municipais, ou ainda peças de referência dos museus e arquivos municipais, de artistas como António Carneiro, Alfredo Keil, Leal da Câmara, Anjos Teixeira (pai e filho), Stuart de Carvalhais, Alonso, Mily Possoz, Bernardo Marques, Jorge Barradas, Júlio Pomar, entre outros.

Câmara Municipal de Sintra
21 923 85 78

The main aim of the museum is to allow a wider public knowledge of Sintra's art collections, gathering in a single virtual space works as diverse as small 19th century oil paintings and recent large award-winning canvasses, or relevant pieces from the municipal museums and archives by artists such as António Carneiro, Alfredo Keil, Leal da Câmara, Anjos Teixeira (father and son), Stuart de Carvalhais, Alonso, Mily Possoz, Bernardo Marques, Jorge Barradas, and Júlio Pomar, among others. Visit the museum on:
[www.museuvirtual.cm-sintra.pt](http://museuvirtual.cm-sintra.pt)

<http://museuvirtual.cm-sintra.pt>

SINTRA MUSEU KLAUS OHNSMANN

Vencedor de quase uma centena de prémios de arte nacionais e internacionais, Klaus Ohnsmann mostra as suas obras, num espaço em Sintra, fruto da sua apaixonada investigação artística, dentro do estilo realista, e que espelham os 20 anos da sua carreira. Múltiplas exposições com a temática de Sintra foram apresentadas por ele em Espanha, Alemanha e Portugal.

This museum is dedicated to works by the German-born painter Klaus Ohnsmann. Even though he is German, a large part of his extensive curriculum was made in Spain. Having won almost a hundred national and international prizes, Klaus Ohnsmann shows his realistic works at a space in Sintra, which reflect his 20-year-long career, and are the result of his passionate artistic research. He has held many exhibitions in Spain, Germany, and Portugal with Sintra as his theme.

Centro Histórico, Sintra | 21 923 44 87
Horário: 11h00-13h00 e das 14h00-19h00
Encerra dom à tarde e seg
Preço: adultos € 5; crianças até 12 anos € 3,50

Opening hours: 11.00 a.m.-1.00 p.m., and 2.00 p.m.-7.00 p.m. Closed on Sundays afternoons and all day Monday
Admission: adults € 5; children up to 12 years of age € 3,50

MUSEU ARQUEOLÓGICO DE S. MIGUEL DE ODRINHAS

Até setembro

"DIIS MANIBVS - RITUAIS DA MORTE DURANTE A ROMANIDADE"

Devido ao elevado interesse do público, a exposição temporária "DIIS MANIBVS - Rituais da Morte durante a Romanidade" que, desde a sua abertura, já recebeu mais de seis milhares de visitantes, terá o seu termo adiado, mantendo-se patente até setembro.

Se ainda não o fez, aproveite agora para visitar esta mostra, integralmente concebida e realizada pela equipa do Museu, que tem como ponto de partida as atitudes do Homem perante a morte e dá a conhecer um importante conjunto de materiais arqueológicos descobertos na região de Sintra, que vão desde o Alto Império Romano à Antiguidade Tardia. A não perder! Visitas guiadas mediante marcação.

Entrada gratuita

21 960 95 20
www.museuarqueologicodeodrinhas.pt
divulgacao-masmo@sintraquorum.pt
Horário: ter-sab, 10h00-13h00 e 14h00-18h00

Until September

"DIIS MANIBVS - DEATH RITUALS IN ROMAN TIMES"

Due to the great public interest aroused, the temporary exhibition "DIIS MANIBVS - Rituals of Death during Roman Times" which, since its opening, has had more than six thousand visitors, will be extended, and will now be on display until September.

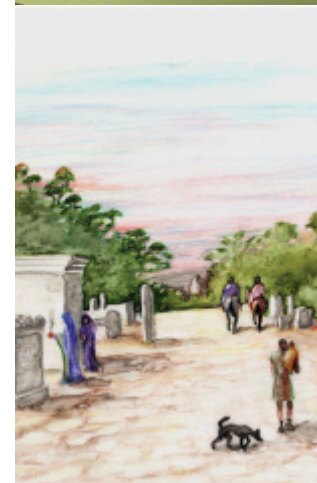
If you have not yet seen it, you may take this opportunity to visit this exhibition, which was designed and organised by the Museum's staff, and which has, as a starting point, Man's attitudes towards death, and shows an important set of archaeological materials discovered in the Sintra area, spanning from the High Roman until the end of late Antiquity. Not to be missed!
Free admission.

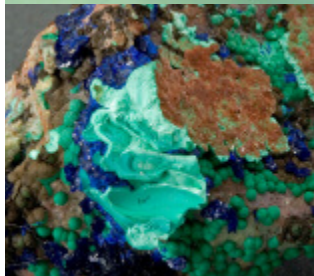
Opening hours: Tues.-Sat., 10.00 a.m.-1.00 p.m., and 2.00 p.m.-6.00 p.m.

MUSEU DO BRINQUEDO

21 924 21 71
m-brinquedo@museu-do-brinquedo.pt
www.museu-do-brinquedo.pt
Horário: 10h00-18h00. Encerra à seg
Última entrada às 17h30
Adultos: € 5
Crianças, estudantes e terceira idade: € 3

Opening hours: 10.00 a.m. to 6.00 p.m.
Last admission at 5.30 p.m.
Closed on Mondays
Admission: Adults: € 5
Children, students and senior citizens: € 3





GARCÍA MÁRQUEZ
O Amor nos Tempos de Cólera



MUSEU DO AR

Um dos modelos mais significativos em exposição é o biplano XIV Bis, de Santos Dumont. Trata-se da segunda réplica existente no mundo, a primeira está no Museu do Ar de Paris, feita a partir de pesquisa sobre o modelo de avião criado e pilotado por Santos Dumont em Paris no ano de 1906.

21 927 89 84
www.emfa.pt
museuaoar@emfa.pt
Horário: 10h00-17h00. Última entrada às 16h30
Preço: € 3

One of the most significant models on display is Santos Dumont's XIV Bis biplane. This is one of only two replicas existing in the world - the first being in the Paris Air Museum. This biplane was built after research on the model of the plane which was designed and piloted by Santos Dumont in Paris in 1906.

Opening hours: 10.00 a.m.-5.00 p.m.
Last entry at 4.30 p.m.
Admission: € 3

MUSEU DE HISTÓRIA NATURAL DE SINTRA

Marcação de visitas guiadas:
Tel. 21 923 85 63
museu.hnatural@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00
Sab e dom, 12h00-18h00
Encerra à seg e feriados
Última entrada às 17h30
Entrada gratuita

Bookings for guided visits:
Tel. 21 923 85 63
Opening hours: Tues. - Fri., 10.00 a.m. - 6.00 p.m. Sat., Sun., Public Holidays, 12.00 p.m. - 6.00 p.m.
Last admission at 5.30 p.m.
Free admission.

MUSEU FERREIRA DE CASTRO

7 março, 18h00
SESSÃO DO CLUBE DE LEITURA
Leitura e debate da obra 'O Amor nos Tempos de Cólera', de Gabriel García Márquez.
Entrada livre

21 923 88 28
museu.fcastro@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e dom 12h00-18h00. Encerra à seg e feriados. Entrada gratuita

7th March, at 6.00 p.m.
READING CLUB
Readings and discussion of the book 'Love in the Time of Cholera', by Gabriel García Márquez.
Free admission

Opening hours: Tues. - Fri.: 10.00 a.m. - 6.00 p.m.
Sat., Sun., and Public Holidays: 12.00 p.m. - 6.00 p.m.
Closed on Mondays. Free admission

MUSEU ANJOS TEIXEIRA

21 923 88 27
museu.ateixeira@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e dom 12h00-18h00
Encerra à seg e feriados
Entrada gratuita

Opening hours: Tues. - Fri.: 10.00 a.m. - 6.00 p.m.; Sat., Sun.: 2.00 p.m. - 6.00 p.m.
Closed on Mondays and public holidays
Free admission

CASA MUSEU LEAL DA CÂMARA

Durante o mês de março
MINI FORMAÇÃO DE PINTURA DIGITAL
Vantagens e desvantagens, pela artista Inês Marques. Direcionada às escolas e com marcação prévia

Durante o mês de março
"GEOCACHING"
Geocaching, por Nuno Gil, é um passatempo e desporto de ar livre, no qual se utiliza um recetor de navegação por satélite (por enquanto apenas Sistema de Posicionamento Global - GPS) para encontrar uma "geocache" (ou simplesmente "cache") colocada em qualquer local do mundo. Uma cache típica é uma pequena caixa (ou tupperware), fechada e à prova de água, que contém um livro de registo e alguns objetos, como canetas, afia-lápis, moedas ou bonecos para troca.

21 916 43 03
museu.lcamara@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e dom 12h00-18h00. Encerra à seg e feriados. Entrada gratuita

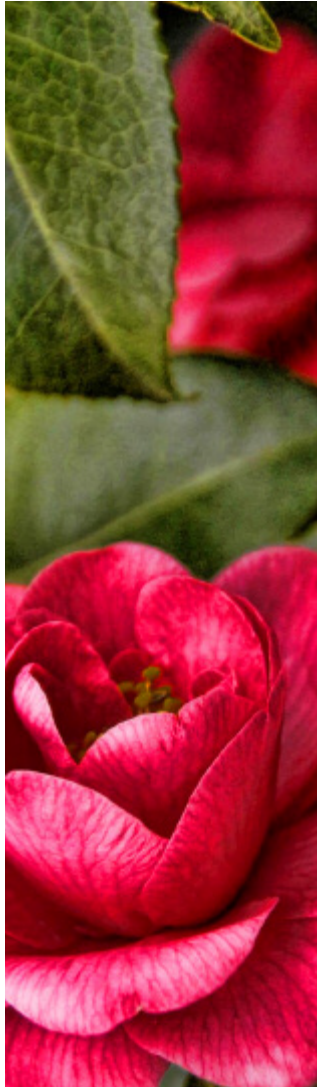
In March
MINI-TRAINING IN DIGITAL PAINTING
Advantages and disadvantages, by artist Inês Marques. Directed (and) at schools, and subject to prior booking.

Throughout February
"GEOCACHING", BY NUNO GIL
Geocaching is an outdoor recreational activity, in which the participants use a Global Positioning System (GPS) receiver or mobile device to find a "geocache" (or simply "cache") anywhere in the world.
A typical cache is a small water-proof container (or "tupperware" box) containing a logbook and some objects, such as pens, pencil sharpeners, coins and toys to be exchanged.

Opening hours: Tues. - Fri.: 10.00 a.m. - 6.00 p.m.; Sat., Sun.: 12.00 p.m. - 6.00 p.m.. Closed on Mondays and Public Holidays. Free admission



GEOCACHING.COM



PARQUES DE SINTRA - MONTE DA LUA

1 e 2 março

IV EXPOSIÇÃO E CONCURSO DE CAMÉLIAS

Os Jardins do Palácio Nacional de Sintra voltam a receber a Exposição e Concurso de Camélias, organizada pela Parques de Sintra em parceria com a Associação Portuguesa de Camélias e agora na sua quarta edição.

O concurso conta com camélias das várias Quintas Históricas de Sintra e produtores de camélias, atribuindo-se prémios aos melhores classificados nas categorias de "Melhor Camélia" e "Melhor Variedade Histórica".

As cameleiras em flor, que abrilhantam os jardins e quintas de Sintra todos os anos de outubro a abril, tornaram-se o ex-libris do inverno sintrense, sendo motivo de bailes e festas.

Desde 2009, a Parques de Sintra tem vindo a desenvolver o estudo, classificação e recuperação da extensa coleção de camélias do Parque da Pena, que inclui mais de 2.250 exemplares, concentrados principalmente em quatro locais: Jardim das Camélias, Jardim Rainha D. Amélia, Jardim da Condessa d'Edla e Alto do Chá.

Este inventário incluiu o mapeamento em sistemas de informação geográfica, a identificação botânica das espécies e, por fim, a identificação das variedades representadas na coleção.

Atualmente estão identificadas 285 variedades pertencentes a 5 espécies diferentes: Camellia japonica, Camellia reticulata, Camellia sasanqua, Camellia sinensis e Camellia rusticana.

Entrada gratuita

Local: Jardins do Palácio de Sintra
Horário: sab, 14h00-18h00; dom, 9h30-14h00

1st and 2nd March

4th CAMELLIAS EXHIBITION AND COMPETITION

The Gardens of the Sintra National Palace will once again host the Camellias Exhibition and Competition, now in its fourth edition, organised by Parques de Sintra in partnership with the Portuguese Camellias Association.

The competition includes camellias from several Sintra Historical Quintas and camellia producers. Prizes will be awarded to the best classified in the "Best Camellia" and "Best Historical Variety" categories.

The camellias in bloom, which embellish Sintra's gardens and Quintas every year from October to April, have become the ex-libris of Sintra's Winter, as well as a theme for dances and parties.

Since 2009, Parques de Sintra has been carrying out the study, classification and recovery of the extensive collection of camellias at Pena Park, which includes more than 2,250 specimens, concentrated mainly in four places: the Camellia Garden the Queen Amelia Garden, the Garden of Countess d'Edla and Alto do Chá.

This inventory included the mapping in geographic information systems, the botanical identification of the species and, finally, the identification of the varieties represented in the collection.

285 varieties belonging to 5 different species have been identified so far: Camellia japonica, Camellia reticulata, Camellia sasanqua, Camellia sinensis, and Camellia rusticana.

Free admission.

Venue: Gardens of the Sintra Palace
Opening hours: Sat., 2.00 p.m.-6.00 p.m.; Sun., 9.30 a.m.-2.00 p.m.

Todos os dias, 10h00-17h00

EXPOSIÇÃO DAS MELHORES IMAGENS DO BIO+SINTRA

Estão em exposição as imagens premiadas pelo júri na sessão de verão dos concursos de fotografia "Captar Sintra – A Biodiversidade das estações", promovidos no âmbito do projeto BIO+Sintra.

A mostra está patente no espaço Info Parques de Sintra e mostra os três vencedores desta sessão e as quatro menções honrosas atribuídas pelo júri. Adicionalmente estarão expostas no Palácio de Monserrate todas as imagens vencedoras do 2º ciclo do "Captar Sintra", constituído pelas sessões de outono 2012, inverno 2013, primavera 2013 e verão 2013.

Gratuito no Espaço Info Parques de Sintra; No Palácio de Monserrate, gratuito mediante aquisição de entrada no Parque de Monserrate.

Saiba mais sobre o projeto

BIO+Sintra:

<http://biomaisintra.parquesdesintra.pt/>

21 923 73 00

www.parquesdesintra.pt

Daily, from 10.00 a.m. to 5.00 p.m.

EXHIBITION OF THE BEST BIO+SINTRA IMAGES

The prize-winning images of the Summer session of the photography competitions "Capturing Sintra - Biodiversity of the seasons", promoted within the scope of the BIO+Sintra project are now on display.

The exhibition can be seen at the Info Parques de Sintra space, and shows the three winners of this session, as well as the four honorable mentions awarded by the jury. Additionally, all the winning images of the 2nd cycle of "Capturing Sintra", made up by the Autumn 2012, Winter 2013, Spring 2013, and Summer 2013 sessions will be on display at the Monserrate Palace.

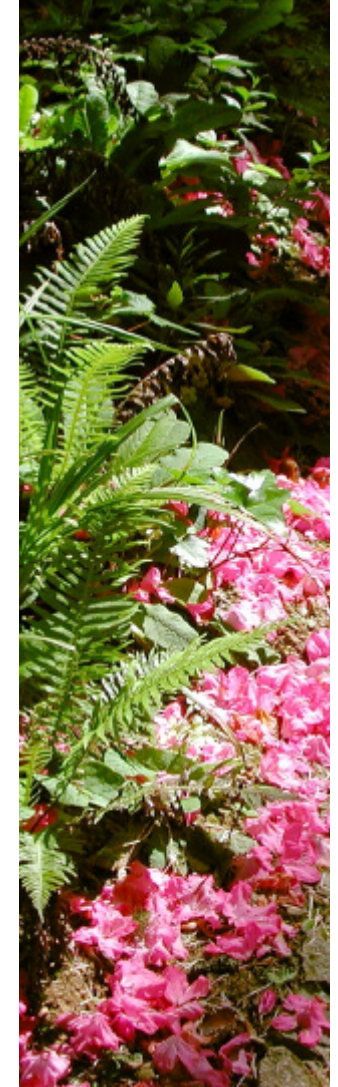
Admission to the Info Parques de Sintra space is free. In the Monserrate Palace, admission to the exhibition is free with the purchase of the entry ticket to the Monserrate Park.

Learn more about the BIO+Sintra project on:

<http://biomaisintra.parquesdesintra.pt/>

www.facebook.com/parquesdesintra

npa@parquesdesintra.pt





“VITRAIS E VIDROS: UM GOSTO DE D. FERNANDO II

Todos os dias

Esquecida durante décadas, a mais eclética coleção de vitrais do país beneficiou de uma profunda campanha de restauro.

Depois de meses de trabalhos de conservação, restauro e reconstituição, a Parques de Sintra apresenta um notável conjunto de vitrais dos séculos XIV a XIX, no qual se inclui o mais antigo vitral conhecido em Portugal. A exceção da ocasião motivou ainda a reorganização da coleção de vidros do Palácio da Pena que, por se tratar de uma das mais representativas coleções da história do vidro europeu existente no nosso país, está exposta na Sala dos Veados juntamente com os vitrais. Esta mostra dá a conhecer ao grande público a diversidade e excelência de duas coleções até hoje negligenciadas e, ao mesmo tempo, disponibiliza-as à comunidade científica internacional para que possam beneficiar de futuros trabalhos de investigação.

Foram incluídas na exposição mais 12 peças de vidro europeu de elevadíssima qualidade, produzidas entre os séculos XV e XVIII, que podem agora ser novamente admiradas pelo público, depois de muitos anos afastados do olhar. Entre estas novas peças, merecem particular destaque uma taça veneziana com decoração esmaltada do século XV, um copo de Nuremberga do século XVII com uma paisagem pintada a negro e dois grandes cálices com tampa, um deles coroado com uma imponente águia bicéfala.

Gratuito mediante aquisição de bilhete para o Palácio da Pena

Local: Palácio da Pena

PARQUES DE SINTRA - MONTE DA LUA
21 923 73 00
www.parquesdesintra.pt
www.facebook.com/parquesdesintra
npa@parquesdesintra.pt



STAINED GLASS AND GLASS: A D. FERNANDO II PASSION

Daily

After having been forgotten for decades, the most eclectic collection of stained glass in the country underwent a thorough restoration..

After months of conservation, restoration and reconstruction work, Parques de Sintra shows a remarkable collection of stained glass from the fourteenth to the nineteenth centuries, which includes the oldest known stained glass in Portugal. This very special occasion also led to the reorganisation of the Pena Palace glass collection which, because it is one of our country's most representative collections of the history of European glass, is now on display in the Deer Room, together with the stained glass. This exhibition shows to the general public the diversity and excellence of two collections that so far have been neglected, and, at the same time, makes them available to the international scientific community, so that they can benefit from research work in the future .

Twelve other very high quality pieces of European glass produced between the fifteenth and eighteenth centuries have been included in the exhibition, and can once again be admired, after many

years away from the public gaze. Among these new items, special mention should be made of a 15th century Venetian bowl with enamel decoration, an 18th century Nuremberg glass with a black landscape painting, and two big chalices with lids, one of them crowned by a majestic two-headed eagle.

Free admission with Pena Palace entry ticket.

Venue: Pena Palace

PARQUES DE SINTRA - MONTE DA LUA
21 923 73 00
www.parquesdesintra.pt
www.facebook.com/parquesdesintra
npa@parquesdesintra.pt



MUSEU ANJOS TEIXEIRA

"DESENHOS DE MESTRE ARTUR ANJOS TEIXEIRA"
Exposição patente na sala de multíusos do museu

21 923 88 27
museu.ateixeira@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e dom 12h00-18h00. Encerra à seg e feriados. Entrada gratuita

DRAWINGS BY MASTER ARTUR ANJOS TEIXEIRA
Exhibition on display at the museum's all-purpose room

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.; Sat, Sun.: 2.00 p.m. – 6.00 p.m.
Closed on Mondays and public holidays
Free admission



CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA

Até 10 junho
SINTRA ARTE PÚBLICA X – O TRANSCENDENTE

Trata-se de uma exposição de escultura ao ar livre, na Volta do Duche, e é uma iniciativa conjunta da Câmara de Sintra, no âmbito da marca Sintra, Capital do Romantismo, e do Centro Internacional de Escultura. A edição deste ano merece especial destaque dado tratar-se do 10.º aniversário desta iniciativa.

A exposição ao ar livre apresenta 18 obras de autores nacionais e estrangeiros, todas dedicadas ao tema "O Transcendente". A exposição ficará patente em pleno centro histórico, na Volta do Duche, até junho do próximo ano.

Tel. 219 236 920/ 21
dtur@cm-sintra.pt

Until 10th June
SINTRA PUBLIC ART X – THE TRANSCENDENT

This open air sculpture exhibition is on display at Volta do Duche, and it is a joint initiative by the Sintra Town Council, within the scope of the Sintra, Romantic Capital trademark, and the International Sculpture Centre. This year's edition, being its 10th anniversary, deserves a special emphasis.

The open air exhibition presents works by 18 Portuguese and foreign artists, all with the theme "The Transcendent". It will be on display at Volta do Duche, in the heart of the historical centre, until June.

www.cm-sintra.pt

GALERIA MUNICIPAL DE SINTRA

Até 19 março
"ENVOLVIMENTOS ESCULTÓRICOS - DIFERENTES ÉPOCAS NA ARTE CONTEMPORÂNEA"

Exposição de pintura tridimensional, escultura e azulejo de Manuela Madureira.

Maria Manuela Madureira tem um vastíssimo percurso artístico, de contínua atividade, iniciado em 1954, desenvolvendo, desde então, uma obra de grande qualidade plástica nos campos da escultura, cerâmica, medalhística, tapeçaria e pintura tridimensional.

Esta exposição é representativa desse seu percurso discreto, firme, contínuo e independente. A sua qualidade criadora, contém densidades e riquezas interiores, onde a expressão, movimento, visualidade adquirem uma consciência emotiva que não nos deixa indiferentes.

Seguramente, Maria Manuela Madureira é uma personalidade marcante e incontornável na arte contemporânea portuguesa.

22 março a 30 abril
"AGUARELA – DUAS GERAÇÕES"
Exposição coletiva de Ângela Pinheiro e Rui Pinheiro

21 923 69 32/26
dact@cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 9h30-18h00; sab e dom, 13h30-18h00
Encerra seg e feriados

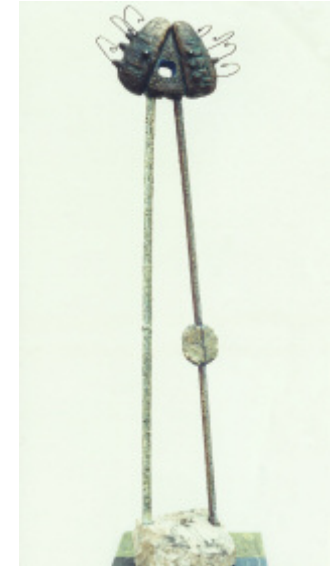
Until 19th March
"SCULPTURAL INVOLVEMENTS – DIFFERENT ERAS IN CONTEMPORARY ART"

Exhibition of tri-dimensional paintings, sculptures, and tiles by Manuela Madureira. This plastic artist's long career started in 1954, and she has since created works of very good plastic quality in sculpture, ceramics, medals, tapestry, and tri-dimensional painting. This exhibition, "Sculptural Involvements- Different Eras in Contemporary Art", is representative of her discreet, steady, uninterrupted, and independent career. Her creative quality contains inner denseness and wealth, in which expression, movement, and visually acquire an emotional consciousness that cannot fail to touch us.

Maria Manuela Madureira is undoubtedly a remarkable personality in Portuguese contemporary art.

From 22nd March to 30th April
WATERCOLOURS – TWO GENERATIONS
Collective exhibition by Ângela Pinheiro and Rui Pinheiro

Opening hours: Tues. – Fri., 9.30 a.m. – 6.00 p.m.; Sat. and Sun., 1.30 p.m. – 6.00 p.m. Closed on Mondays and Public Holidays





EXPOSIÇÃO PATENTE NA GALERIA DA COLEÇÃO MUNICIPAL DE ARTE

Até 31 março

EXPOSIÇÃO DOCUMENTAL "O ELÉTRICO DE SINTRA"

Em 1898, a Câmara Municipal de Sintra concedeu, autorização para construir e explorar a linha de elétrico. Constituiu-se, assim, a Companhia de Caminho de Ferro à Praia das Maças, depois Companhia Sintra ao Oceano e, por falência desta, em 1914, surgiu a Companhia Sintra-Atlântico.

Durante várias décadas, o elétrico, com as suas máquinas de princípio do século XX, constituiu o único sistema de transporte de passeio e público de Sintra à Praia das Maças.

Nos anos de 1950, é abandonada, a linha e os velhos elétricos entraram em acelerado processo de degradação, até que, há alguns anos, a autarquia sintrense reabilitou a linha de elétrico de Sintra à Praia das Maças e, passados 110 anos da primeira viagem, (1904-2014), circulam de novo as composições, com um percurso de deleite para quem o usufrui.

A exposição que reverirá estes anos estará patente no Palácio Valenças e contará com a parceria do Clube de Entusiastas do Caminho de Ferro, no âmbito do projeto "O Elétrico de Sintra na capital do Romantismo".

Visitas guiadas com marcação prévia para Escolas, ATL's, instituições da 3ª idade.

Palácio Valenças
219236909
darq@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: seg-sex 09h30-17h30
Entrada livre

Until 31st March

DOCUMENTAL EXHIBITION - THE SINTRA TRAM

In 1898, the Sintra Town Council authorised the construction and exploration of a tramway line. The Praia das Maças Railway Company, later Sintra ao Oceano Company, was thereby formed. In 1914. This Company went bankrupt, and the Sintra-Atlântico Company appeared. For several decades, the tram, with its early 20th century engines, was the only existing leisure and public transport system from Sintra to Praia das Maças.

In the 1950's, it was abandoned, and both the line and the old trams fell into disrepair until, some years ago, the Town Council renovated the tram line and, 110 years after its first journey, the tram has come back into circulation, with a route that delights all its users.

The exhibition that recalls all those years will be on display at the Valenças Palace, in a partnership with the Train Lovers' Club, within the scope of the "The Sintra Tram in the Romantic Capital" project. Guided visits are available for schools and senior citizens' institutions subject to prior booking.

Sintra Historical Archive
Valenças Palace
Opening hours: Monday to Friday, from 9.30 a.m. to 5.30 p.m.
Free admission

CAFÉ SAUDADE

Até 18 março

"EU VEJO SINTRA ASSIM"

Exposição de Pintura de Ana Nobre. Tem realizado várias exposições de desenho e pintura, colectivas e individuais, sendo as mais recentes: no Palácio Ribamar em Algés, no Hotel NH em Lisboa; na Galeria Orlando Morais, Ericeira; no Parque de Santa Marta, Ericeira; na Galeria Municipal "Casa Mantero" em Sintra; Galeria "Actual", em Lisboa; Centro de Artes e Cultura de Ponte de Sor; Galeria "Potthoff", em Lisboa; entre outras.

21 março a 19 abril

"IMPRESSIONES"

Exposição de fotografia de Henrique Frazão

21 242 88 04

COLEÇÃO MUNICIPAL DE ARTE

Até 4 abril

"MUNDOS ABSTRATOS"

A abstração, ou seja, a realidade composta por manchas de cor, formas, linhas ou superfícies, que se esquivam à expressão do conhecido ou reconhecido, alcançou particular destaque nas artes visuais no dealbar do século XX, adquirindo significativa autonomia à medida que se consolidaram as vanguardas estéticas da centúria. Em "Mundos Abstratos", a Coleção Municipal de Arte da Câmara Municipal de Sintra apresenta algumas das suas obras mais emblemáticas."

Exposição patente na Galeria da Biblioteca Municipal de Queluz

21 923 88 28 / 87 85

www.cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e dom, 12h00-18h00; encerra seg e feriados

Until 18th March

"THAT'S HOW I SEE SINTRA"

Painting exhibition by Ana Nobre. Ana Nobre has held several drawing and painting exhibitions, both collective and individual, some of the most recent being at the Ribamar Palace, in Algés; at the HN Hotel, in Lisboa; at the Orlando Morais Gallery, in Ericeira; at the Santa Marta Park, in Ericeira; at Sintra Municipal Gallery "Mantero House"; at the "Actual" Gallery, in Lisbon; at the Ponte de Sor Centre for arts and Culture; at the "Potthoff" Gallery, in Lisbon.

From 21st March to 19th April

"IMPRESSIONS"

Photography exhibition by Henrique Frazão

www.facebook.com/CafeSaudade

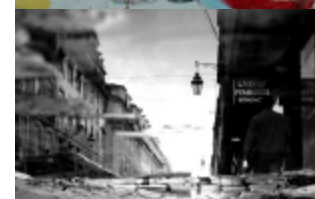
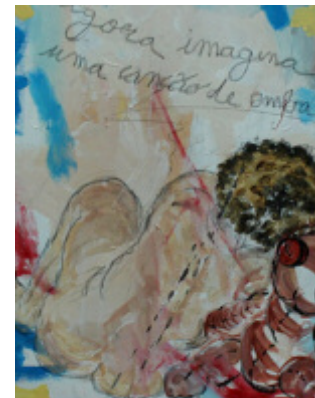
Until 4th April

ABSTRACT WORLDS

Abstraction, that is, reality made up of patches of colour, shapes, lines or surfaces, which elude the expression of what is known or recognised, achieved particular prominence in the visual arts at the dawn of the twentieth century, acquiring a significant autonomy as the aesthetic vanguards of the century became consolidated.

With Abstract Worlds, the Municipal Art Collection of the Sintra Town Council presents an exhibition with some of its more emblematic works in the Gallery of the Queluz Municipal Library.

Opening hours: Tues.-Fri. 10.00 a.m. – 6.00 p.m.; Sat., Sun., 12.00 p.m. – 6.00 p.m.





CASA MUSEU LEAL DA CÂMARA

"EXPOSIÇÃO DE PINTURA DIGITAL"

Exposição temporária de Inês Marques

21 916 43 03

museu.lcamara@cm-sintra.pt

www.cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e dom 12h00-18h00. Encerra à seg e feriados. Entrada gratuita

DIGITAL PAINTING EXHIBITION

Temporary exhibition by Inês Marques

Opening hours: Tues. – Fri., 10.00 a.m. – 6.00 p.m.; Sat., Sun., 12.00 p.m. – 6.00 p.m.

Closed on Mondays and Public Holidays
Free admission



GALERIA MUNICIPAL -

CASA MANTERO BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SINTRA

Até 4 abril

"BURBURINHO"

Exposição coletiva de escultura de Maria Del Mar e Marta Gaspar

Maria del Mar e Marta Gaspar têm desenvolvido nos últimos dezoito anos trabalho nas artes plásticas, construindo esculturas em pasta de papel, essencialmente animais extintos e em vias de extinção, construídos com reutilização de vários materiais.

Descobrir a Biodiversidade, envolver a comunidade na conservação da natureza e educar para a alteração de comportamentos são os objetivos desta exposição.

21 923 69 26/34

dact@cm-sintra.pt

www.cm-sintra.pt

Horário: seg 14h00-18h00, ter-sex 10h00-18h00

Encerra: sáb, dom e feriados

Until 4th April

"Murmurs"

Collective sculpture exhibition by Maria Del Mar and Marta Gaspar.

Maria del Mar and Marta Gaspar have worked in plastic arts for the last 18 years, making sculptures of extinct and endangered animals with paper paste and various other recycled materials.

The aims of this exhibition is to discover biodiversity, to involve the community in nature conservation and to encourage positive behavioral changes.

Opening hours: Mon.- 2.00 p.m.-7.30 p.m., Tues. – Fri., 10.00 a.m. – 6.00 p.m.; Closed Sat., and Sun., and Public Holidays





**ASSOCIAÇÃO CULTURAL DA TERCEIRA IDADE DE SINTRA /
UNIVERSIDADE DA TERCEIRA IDADE**

27, 28 e 29 março, 21h00
"PRECIOSAS RIDÍCULAS"
O grupo de teatro sénior da universidade sénior ACTIS estreia na Ca-

sa da Cultura da Escola Secundária de Mem Martins a peça "Preciosas Ridículas" de Molière.

Portela de Sintra
Tel./Fax: 21 923 17 08
actis_uti@sapo.pt

<http://actisutisintra.no.sapo.pt/>
http://actis_uti_sintra.blogs.sapo.pt/



ASSOCIAÇÃO CULTURAL ABSURDO

27, 28 e 29 março, 22h00
"RTX 78-24"
A Associação Cultural Absurdo estreia no Dia Mundial do Teatro a

peça "RTX 78-24" de António Gedeão, na Casa da Cultura da Escola Secundária de Mem Martins.

Mem Martins
contactoabsurdo@gmail.com

www.teatroabsurdo.blogspot.com



ESPAÇO TESTROESFERA

8 março, 16h00
9 março, 11h00
"APARA, O RAPAZ QUE VAI E VEM"
Pelo Valdevinos teatro de marionetas
Pingo a pingo se enche um garrafão de água. "Apara o rapaz que vai e vem", conta a estória do dia a dia de um rapaz numa aldeia africana. A água é o que a aldeia tem de mais importante.

Este rapaz chama-se Apara. No outro lado do mundo vive Gedeão, um rapaz da mesma idade que vive numa cidade onde nada lhe falta. Gedeão tem tudo o que precisa bem perto de si. Água não é problema. Corre facilmente pela torneira, torneira essa que está sempre a pingar. Poderão os pingos desta torneira encher o garrafão de água de Apara?

Informações e reservas:
93 328 02 58 / 96 320 73 25

www.valdevinos.net
geral@valdevinos.net

MUSEU ARQUEOLÓGICO DE S. MIGUEL DE ODRINHAS

11, 18, e 25 de março, 10h00 ou 14h30

AUTO DA BARCA DO INFERNO
Trata-se da obra mais conhecida de Gil Vicente, designada pelo próprio como um "Auto de Moralidade". Texto de extraordinária riqueza, carregado de simbolismo, é uma sátira impiedosa à sociedade portuguesa do século XVI – tantas vezes similar à nossa em certos aspectos...

21 960 95 20
www.museuarqueologicodeodrinhas.pt

Espectáculo hilariante, onde impera o ritmo e o humor. Dotado de muita cor e luz, irá decerto prender miúdos e graúdos a cada minuto de cena.

Acesso:
€7,50, com marcação prévia
Público-alvo:
Alunos do 2º e 3º ciclos
Mais informações e marcações:
968 632 402 ou
vicenteatro@vicenteatro.com

divulgacao-masmo@sintraquorum.pt

QUINTA DA REGALEIRA

Até 15 de junho
"ULISSES"

Pela Musgo – Produção Cultural, a partir da Odisseia de Homero No Olimpo, monte onde habitam os deuses gregos, decorre um concílio visando a libertação de Ulisses. A deusa Atena intercede por ele e Hermes, o mensageiro de Zeus, é indigitado para voar até à ilha de Ogígia com instruções claras para o libertar. O herói ali se encontra, refém da deusa Calipso. Ulisses constrói uma jangada com objetivo de seguir viagem pelo mar Egeu e regressar a Ítaca - ilha onde possui o seu palácio e o esperam a sua esposa, Penélope, o seu filho, Telémaco, e ainda o seu velho pai, Laertes. Durante as suas rigorosas viagens, um dos povos que o acolhe, o dos Feaces, pede-lhe que descreva as aventuras por que passou.

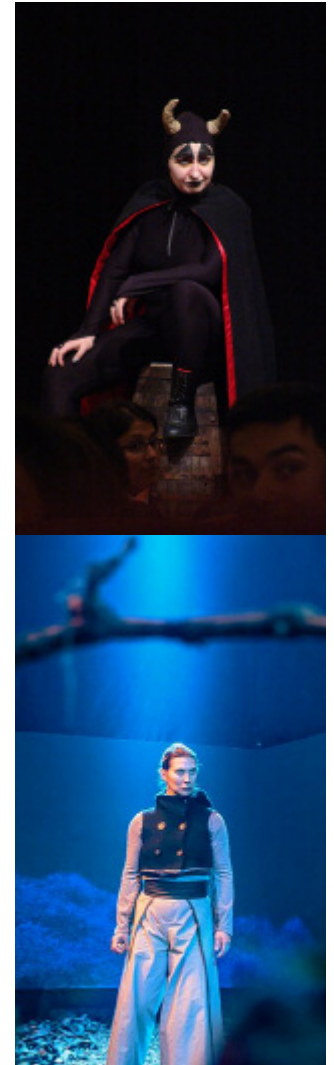
21 910 66 50
regaleira@mail.telepac.pt

Os mesmos Feaces transportam-no até Ítaca, onde o espera Atena. A deusa e o herói tecem um plano para, juntos, afastarem os homens que pretendiam ocupar o seu trono. E será que, ao fim de 20 anos, Ulisses reencontra Penélope?!...

Horário: sab e dom, 11h00
Disponível durante a semana para escolas e grupos organizados, sob consulta e marcação através de reservas@musgo.com.pt ou do tel. 938598247

Preço:
Bilhete normal - € 7
Escolas e grupos - € 5
Bilhetes à venda: bilheteira da Quinta da Regaleira, www.ticketline.sapo.pt, Fnac, Worten, C. C. Dolce Vita, El Corte Inglés, Casino Lisboa, Galeria Comercial Campo Pequeno, Lojas ViagensAbreu, MMM Ticket, C.C. Mundicenter e Ag. A.B.E.P.

www.cultursintra.pt





1 março, 21h30

PEDRO ABRUNHOSA & COMITÉ CAVIAR

Apresentam "Contramão"

"Para mim, um disco é cada vez mais um livro, uma narrativa contínua de histórias desencontradas que se reencontram na Música que escrevo, de personagens, por vezes atormentadas, outras felizes, de sentimentos de perda ou de conquista que acabam por ser comuns a muitos de nós. Falo de mim através das vozes de outros e transponho-me para os outros usando a minha própria voz. Ao longo de todo este tempo, diria quase desde que me conheço enquanto Músico, procurei melhorar a simplicidade daquilo que verdadeiramente me fascina: escrever canções. O que aí vem é apenas isso. A minha Vida tornada palavra e harmonia. Se se encontrarem comigo neste trabalho, a minha tarefa estará cumprida e partirei para a estrada já com o próximo disco nas entranhas."

Pedro Abrunhosa

Ficha Artística e Técnica

Voz e piano Pedro Abrunhosa | Teclados Cláudio Souto | Piano Eurico Amorim | Guitarra Marco Nunes | Baixo Miguel Barros | Guitarra Paulo Praça | Bateria Pedro Martins

Classificação etária: > 3 anos

Duração aproximada: 90 minutos (sem intervalo)

Preços:

1ª Plateia: € 22

2ª Plateia: € 20

Desconto de € 2 euros para menores de 18 anos, maiores de 65 anos e grupos de 10 ou mais pessoas

1st March, at 9.30 p.m.

PEDRO ABRUNHOSA & COMITÉ CAVIAR

Present "Contramão"

"For me, a record is increasingly a book, an unbroken narrative of divergent stories that meet again in the Music I write, of characters, sometimes troubled, sometimes happy, of feelings of loss and achievement that turn out to be familiar to many of us. I speak of myself through the voices of others and transfer myself to others using my own voice.

Throughout all this time, I would say that almost since I have known myself as a musician, I have tried to improve the simplicity of what really fascinates me: writing songs. What inspires me now, is just that. My Life turned into words and the harmony of tunes. If you meet me in this work, my task will be fulfilled, and I will take to the road with the next record already inside me."

Pedro Abrunhosa

Musicians:

Voice and piano: Pedro Abrunhosa | Keyboard: Cláudio Souto | Piano: Eurico Amorim | Guitar: Marco Nunes | Bass Miguel Barros | Guitar: Paulo Praça | Drums: Pedro Martins

Age classification: > 3 years

Approximate duration: 90 minutes (no interval)

Tickets:

Front stalls: € 22

Back stalls: € 20

€ 2,00 discount for <18 and >65 years of age, and groups of 10 or more persons.

2 março, 15h00-19h00

MATINÉ DANÇANTE COM OS COMPACT ORANGE

Reeditando antigas tradições de Sintra que remontam ao final do século XIX, as matinés dançantes do Centro Cultural Olga Cadaval apresentam-se em homenagem a todos aqueles que gostam de dançar, conviver e partilhar bons momentos.

Dia 2 de março, uma matiné especial de carnaval com os Compact Orange! Com atribuição de um prémio para a melhor máscara.

Classificação Etária: > 3 anos

Preço único: € 3

2nd March, from 3.00 p.m. to 7.00 p.m.

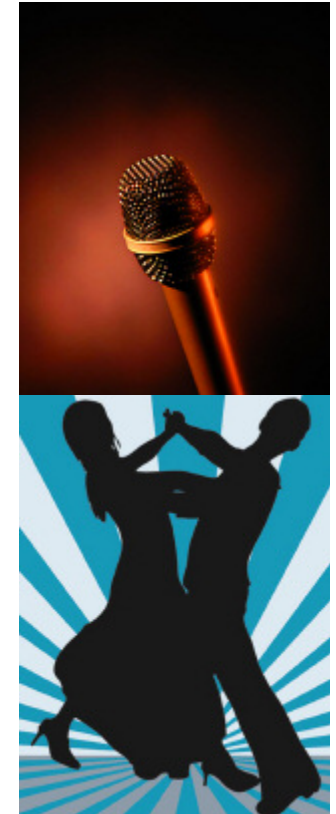
TEA DANCE WITH THE COMPACT ORANGE

Recreating Sintra's ancient traditions that go back to the end of the 19th century, the Olga Cadaval Cultural Centre's dancing matinées are a tribute to all those who enjoy dancing, socialising and sharing pleasant moments.

On 2nd March, a special Mardis Gras dance with the Compact Orange! There will be a prize for the best costume.

Age classification: > 3 years

Admission: € 3



CENTRO CULTURAL OLGA CADAVAL

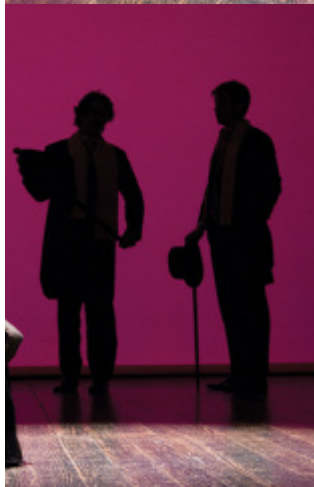
21 910 71 10 | www.ccolgacadaval.pt

Horário de bilheteira: ter-sex, 13h30-19h00. Sab, 10h00-13h00 e 14h00-18h00. Encerra dom, seg e feriados.

Nos dias de espetáculo, uma hora antes do seu início.

Bilhetes também à venda: Ticketline www.ticketline.pt, Casino Lisboa, C.C. Dolce Vita, C. C. MMM, C. C. Mundicenter, El Corte Inglés, FNAC, Galeria Comercial Campo Pequeno, Worten, Abreu, CTT, Estações de Correio e Bilheteira Online CTT (www.ctt.pt)

Opening hours of the box office: Tues. – Friday: 1.30 p.m. to 7.00 p.m. Sat.: 10.00 a.m. - 1.00 p.m., and 2.00 p.m. - 6.00 p.m. Closed Sundays, Mondays, and Public Holidays. On performance days, the box office opens one hour before the start of the show.



7 março, 22h00

OS MAIAS

De Eça de Queirós

Pela Éter – Produção Cultural

Os amores incestuosos de Carlos da Maia e Maria Eduarda decorrem numa Lisboa repleta de personagens realistas, envolvendo os protagonistas e o seu destino trágico.

A presente versão dramatúrgica consiste na condensação dramática dos principais momentos, conflitos, personagens e acontecimentos da obra «Os Maias», de Eça de Queirós, captando a essência estruturante da obra literária, traduzida para a linguagem dramática e cénica num espetáculo que harmoniza os atores em palco, o filme e a música.

Em cena estarão as personagens João da Ega, Carlos da Maia, Maria Eduarda, Dâmaso Salcedo, Condessa de Gouvarinho, Cruges; em filme, Afonso da Maia, Pedro da Maia, Raquel Cohen, Jacob Cohen, Craft, Eusebiozinho, Palma Cavalo, Castro Gomes e Tomás de Alencar.

Ficha Artística e Técnica

Texto Eça de Queirós | Adaptação dramatúrgica Filomena Oliveira e Miguel Real | Encenação Filomena Oliveira | Orgânica sonora e música original David Martins | Voz Ilesa Afonso da Costa | Interpre-

tação em palco Rita Fernandes, Pedro Oliveira, Paulo Cintrão, Sérgio Moura Afonso e Cláudia Faria | Interpretação em filme Paulo Campos dos Reis, Maria Barracosa, Rogério Jacques e Ricardo Soares (entre outros) | Participação especial João d'Ávila | Operação som David Martins | Operação luz Carlos Arroja | Operação vídeo José Ricardo | Conceção cenográfica Ricardo Assis Rosa | Guarda-roupa Éter e Câmara dos Ofícios | Cenário e adereços Éter e Kitty Oliveira | Desenho de luz Carlos Arroja | Imagem vídeo Nuno Duarte | Fotografia André Rabaça, Steve Stoer e Filipa Vieira | Ilustração Luís Lázaro | Co-produção Centro Cultural Olga Cadaval

Classificação etária: > 12 anos
Duração aproximada: 90 minutos (sem intervalo)
Preço: € 11

Desconto de € 2 para menores de 18 anos, maiores de 65 anos e grupos de 10 ou mais pessoas.
*Disponível para escolas através de marcação para o telefone 21 910 71 10, para a Produção do Centro Cultural Olga Cadaval, de 2ª a 6ª feira entre as 10h00 e as 13h00 e as 14h30 e as 17h00

7th March, at 10.00 p.m.

THE MAIAS

By Eça de Queirós

By ÉTER- Cultural Production

The incestuous love between Carlos da Maia and Maria Eduarda take place in a Lisbon full of realistic characters that surround the principals and their tragic fate. This play condenses the main moments, conflicts, characters, and events of "The Maias", by Eça de Queirós, capturing the essence of this literary work that has been translated into a stage language and which harmonises the actors on stage, the film and the music.

On stage one will see the characters João da Ega, Carlos da Maia, Maria Eduarda, Dâmaso Salcedo, Condessa de Gouvarinho, Cruges; on film, Afonso da Maia, Pedro da Maia, Raquel Cohen, Jacob Cohen, Craft, Eusebiozinho, Palma Cavalo, Castro Gomes, and Tomás de Alencar.

Credits:

Text: Eça de Queirós | Adapted for stage by Filomena Oliveira and Miguel Real | Stage setting: Filomena Oliveira | Sound and original music: David Martins | Voice: Ilesa Afonso da Costa | Stage actors: Rita Fernandes, Pedro Oliveira, Paulo Cintrão, Sérgio

Moura Afonso, and Cláudia Faria | Film actors: Paulo Campos dos Reis, Maria Barracosa, Rogério Jacques, and Ricardo Soares (among others) | Special participation by João d'Ávila | Sound operator David Martins | Lighting operator: Carlos Arroja | Video operator: José Ricardo | Set design: Ricardo Assis Rosa | Costumes: Éter and Câmara dos Ofícios | Set and props: Éter and Kitty Oliveira | Lighting design: Carlos Arroja | Video imaging: Nuno Duarte | Photography: André Rabaça, Steve Stoer, and Filipa Vieira | Illustration: Luís Lázaro | Co-produced by Olga Cadaval Cultural Centre and ÉTER – Cultural Production

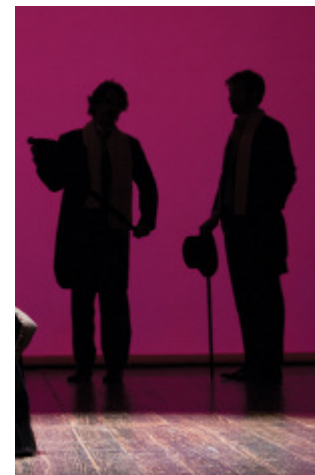
Age classification: > 12 years

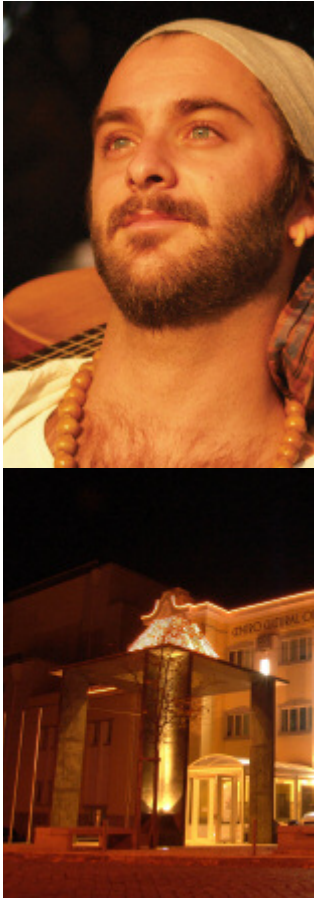
Approximate duration: 90 minutes (without interval)

Tickets: € 11

€ 2,00 discount for <18 and >65 years of age, and groups of 10 or more persons.

*Available for schools through the Olga Cadaval Cultural Centre Production Department, telephone 21 910 71 10, from Monday to Friday, from 10.00 a.m. to 1.00 p.m., and from 2.30 p.m. to 5.00 p.m.





8 março, 21h30
GONÇALO BILÉ

No primeiro passo a perna treme, a barriga aperta, a pulsação aumenta e a adrenalina dispara. Mas o impulso é confiante e o salto não é no vazio.

Esse salto é dado por Gonçalo Bilé, o mais novo «cantautor» a entrar na cena musical portuguesa com um disco debaixo do braço, onde a fusão folk acústico, blues, roots e pop/rock resultam num sólido conjunto de canções frescas e despreocupadas. Um álbum que descreve o quotidiano e as preocupações normais de uma pessoa normal. Neste trabalho, Gonçalo Bilé fala dos amigos, de amor e transmite uma mensagem de inconformismo com um mundo por vezes fútil.

Para a gravação do seu primeiro registo de originais, Gonçalo Bilé rodeou-se dos amigos. A produção foi conduzida por Bruno Vasconcelos (Pinto Ferreira, Guys From The Caravan) e a gravação é misturada e mixada por Nélson Carvalho (estúdios Valentim de Carvalho). O disco contou ainda com a participação especial de Frankie Chavez no tema «Líderes e Nações».

Gonçalo Bilé apresenta-se com o single «Amarrado (da cabeça aos pés)», um tema fresco sobre vidas amorfas e a vontade de dar o salto. Classificação etária: > 3 anos
Duração aproximada: 75 minutos (sem intervalo)
Preço único: € 7

8th March, at 9.30 p.m.
GONÇALO BILÉ

With the first step the leg shakes, the stomach tightens up, the pulse increases, and the adrenalin shoots up. But the impulse is confident and one is not jumping into the void. This jump is made by Gonçalo Bilé, the newest 'singer-songwriter' to enter the Portuguese musical scene with an album under his arm, where fusion acoustic folk, blues, roots and pop/rock result in a solid set of fresh and carefree songs. An album depicting the daily life and a normal person's concerns. In this work, Gonçalo Bilé speaks of friends and of love, and conveys a message of non-conformism with a sometimes futile world.

For the recording of his first album of original songs, Gonçalo Bilé surrounded himself with friends. The album was produced by Bruno Vasconcelos (Pinto Ferreira, Guys From The Caravan), and recorded and mixed by Nélson Carvalho (Valentim de Carvalho studio). It also had a special participation by Frankie Chavez in the song «Líderes e Nações» (Leaders and Nations).

Among other songs, Gonçalo Bilé will present «Amarrado (Tied up) (from head to foot)», a fresh song about amorphous lives and having the will to make a jump.
Age classification: > 3 years
Approximate duration: 75 minutes (no interval)
Tickets: € 7

15 março, 22h00

INSTANTÂNEOS
Duelo Improvisado

Os Instantâneos estão de volta ao Centro Cultural Olga Cadaval para mais dois Duelos Improvisados, únicos e irrepetíveis!

É um jogo? É teatro? É improvisado?

Sim! O «Duelo Improvisado» é isto e muito mais num só espetáculo. Duas equipas de atores/jogadores competem em palco, improvisando um conjunto de cenas únicas, irrepetíveis e sem qualquer tipo de premeditação ou guião.

No final de cada cena o público é chamado a votar e ganha a equipa que contabilizar mais pontos no final do «Duelo Improvisado». A somar a todos estes elementos, temos ainda a presença de um árbitro – com ar de poucos amigos –, que é responsável por anunciar os jogos, cronometrá-los, marcar faltas e verificar a pontuação.

Inspirado nos jogos do Teatro Desporto, o «Duelo Improvisado» é uma comédia à qual adicionámos todos os ingredientes de uma verdadeira competição desportiva. E tal como numa partida desportiva, o público tem um papel decisivo, não só porque decide o vencedor, como também sugere as premissas de cada cena, criando óbvias dificuldades às equipas e contribuindo, deste modo, para a originalidade das cenas.

O resultado é um espetáculo de teatro interativo e completamente imprevisível em que o jogo está nas mãos do público desde o primeiro minuto até ao apito final.

Classificação Etária: > 16 anos

Preço: € 6

Assinatura para 2 espetáculos: €10

15th March, at 10.00 p.m.

INSTANTÂNEOS (INSTANTANEOUS)
Improvised Duel

The Instantaneous are back at the Olga de Cadaval Cultural Centre for another two Improvised, unique and unrepeatable Duels.

Is it a game? Is it a play? Is it improvised? Yes. "Improvised Duel" is all that and much more in a single show.

Two teams of actors/players compete on stage, improvising a set of unique, unrepeatable scenes without any kind of premeditation or script.

After each scene, the audience is asked to vote, and the team with more points at the end of "Improvised Duel" is the winner. To add to all those elements, we also have a referee – with an unfriendly look – who is responsible for introducing the games, timing them, marking the penalties and checking each team's points.

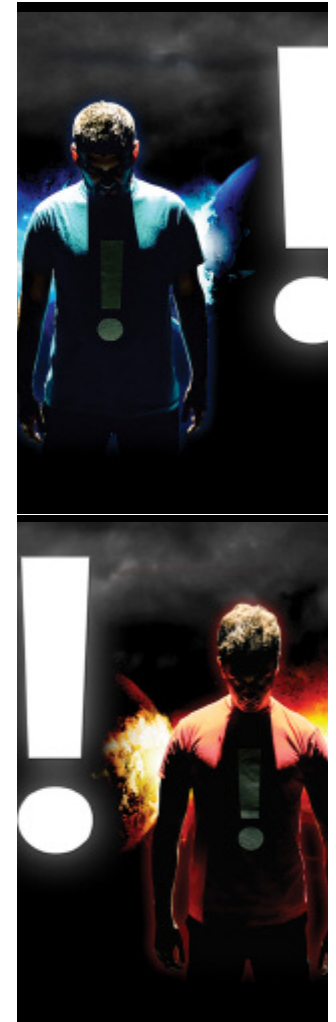
Inspired by Theatre-Sports games, Improvised Duel is a comedy to which the ingredients of a real sports competition have been added. And, similarly to a sports competition, the audience plays a decisive role, not only because it decides who the winner is, but also because it suggests the premise for each scene, creating difficulties for the teams, and thus contributing to the originality of the scenes.

The result is an interactive, completely unpredictable theatre performance where the game is in the hands of the public from the first minute through to the final whistle.

Age classification: > 16 years

Tickets: € 6

Tickets for 2 performances: € 10





16 março, 10h00 e 11h30
CONCERTOS PARA BEBÊS

Um projeto de Paulo Lameiro
"Cozinhar Histórias de Sons" pelos
Solistas Avós dos bebês com Musi-
calmente

Sim, os livros podem cozinhar-se com
muitos sons para nos contarem
histórias. Os bebês gostam muito de
histórias, mesmo que pareça aos
adultos que não as entendem. Mas
não é verdade, eles não só as com-
preendem bem, como desejam a todo
o momento participar nelas com os
pais e avós. E como as histórias dos
avós estão recheadas de sons, vamos
convidá-los a participar de forma
especial neste concerto. Se quiserem
podem trazer um livro de histórias
para cozinhar com a ajuda do John
Cage... Não sabem quem é o John
Cage?!!! Mmmm mmmm vamos então
descobrir este fantástico cozinheiro
de sons e silêncios!

Os Concertos para Bebês são uma
produção portuguesa pioneira no
domínio das artes performativas para
a primeira infância. Tiveram início em
novembro de 1998 numa cidade no
centro de Portugal, Leiria, e é seu
autor o professor e musicólogo Paulo
Lameiro. Têm a sua origem no traba-
lho com bebês desenvolvido pela Es-
cola de Artes SAMP desde 1991 no
programa «Berço das Artes» e são
fortemente inspirados pela «Teoria de
Aprendizagem Musical» do professor
e pedagogo norte-americano Edwin
Gordon.

Depois de percorrerem as principais
salas de concerto portuguesas estão
presentes na programação de algu-
mas das principais salas de concerto
da Europa.

Indicado para crianças dos 3 meses
aos 3 anos

Preços: Adulto + bebé até 18 meses
(42 lugares em almofadas): € 17,50 .

Adulto + bebé dos 19 aos 47 meses
(33 lugares em almofadas): € 17,50

Público com mais de 47 meses (105
lugares em cadeiras): € 12,50

Sem descontos. Aos bebês até aos 47
meses só será permitida a entrada
com bilhetes de almofada.

16th March, at 10.00 a.m. and 11.30
a.m.

CONCERTS FOR BABIES

A project by Paulo Lameiro

"Making up stories of Sounds" by the
Babies' Grandparents Soloists with
Musicalmente.

Yes, books can mix themselves with
many sounds in order to tell us sto-
ries. Babies love stories, even though
adults may think that they do not
understand them. But that isn't true,
they not only understand them, but
also wish to participate in them
together with their parents and
grandparents. And because grand-
parents' stories are full of sounds,
we are going to invite you to take
part in this concert in a very special
way. You may, if you wish, bring a
story book to be mixed up.... with
John Cage's help... You don't know
who John Cage is?!!! Mmmm
mmmm then let's discover this fan-
tastic creator of sounds and silences.
Concerts for Babies is an innovative
Portuguese production in the field of
performing arts for the first infancy.
They started in November 1998 in
Leiria, a city in the middle of Por-
tugal, and their author is the teacher
and musicologist Paulo Lameiro. They
have their origin in the work with
babies carried out since 1991 by the
"Cradle of the Arts" programme of
the SAMP School of Arts, and are
strongly inspired by the North Ame-
rican teacher and pedagogue Edwin
Gordon's "Music Learning Theory".

After concerts in the main Portu-
guese concert halls, they have
become part of the programme in
some of Europe's main concert halls.
Tickets:

Adult + baby up to 18 months (33 pil-
low seats) - €17,50

Adult + baby 19 - 47 months (42 pil-
low seats) - €17,50

Over 47 months (105 chairs) -
€12,50

No discounts are available
Children under 47 months can only
be admitted with a pillow seat

16 março, 16h00

CORETO

Cher Petit Maestro

Conta-se que um menino de cinco
anos compôs, certo dia, ao har-
mónio, uma melodia muito bonita.
Não sabia uma nota, porque nin-
guém o ensinara, e, todavia, conta-
se, e é verdade, que tinha a graça
da música. Por diligências do pai, o
rei e a esposa – ele, pianista; ela,
cantora de ópera – receberam o
petiz em audição. O menino repetiu
o prodígio. A esposa do rei, emo-
cionada, anunciou que a educação
musical do pequeno correria, dora-
vante, a expensas suas. Conta-se e
é verdade. O menino é José Vianna
da Motta. O casal é D. Fernando II
e a condessa d'Edla. O lugar é Sin-
tra. Vianna da Motta é considerado
um dos mais influentes pianistas
portugueses de todos os tempos.

Ficha Artística e Técnica

Pianista Raul Pinto | Bailarina Cla-
ra Marchana | Cantora Ariana Rus-
so | Atriz Rute Lizardo | Libreto e

direção Paulo Campos dos Reis |

Coordenação de projeto Raul Pinto

e Paulo Campos dos Reis

Classificação etária: > 6 anos

Duração aproximada: 50 minutos

(sem intervalo)

Preço único: € 5

*Disponível para escolas através

de marcação para o telefone 21 910

71 10, para a Produção do Centro

Cultural Olga Cadaval, de 2ª a 6ª

feira entre as 10h00 e as 13h00 e

as 14h30 e as 17h00

16th March, at 4.00 p.m.

CORETO

Cher Petit Maestro

It is said that a five-year old boy
composed one day, to the harmoni-
um, a beautiful melody. He did not
know a single note, because
nobody had taught him, and yet it
is said, and it is true, he had the
gift of music. His father arranged
for the king and his wife – he was
a pianist, and she was an opera
singer – to listen to the little boy.
The boy repeated the feat. The
king's wife excitedly announced
that the little boy's musical educa-
tion would, from then on, be at
their expense. It is said and it is all
true. The little boy was José
Vianna da Motta. The couple were
Ferdinand II and the Countess
d'Edla. The place was Sintra.
Vianna da Motta is considered one
of the most influential Portuguese
pianists of all time.

Cast:

Pianist: Raul Pinto | Dancer: Clara

Marchana | Singer: Ariana Russo |

Actress: Rute Lizardo | Libretto

and direction: Paulo Campos dos

Reis | Project coordination: Raul

Pinto and Paulo Campos dos Reis

Age classification: > 6 years

Approximate duration: 50 minutes

(without interval)

Tickets: € 5

*Available for schools through the

Olga Cadaval Cultural Centre

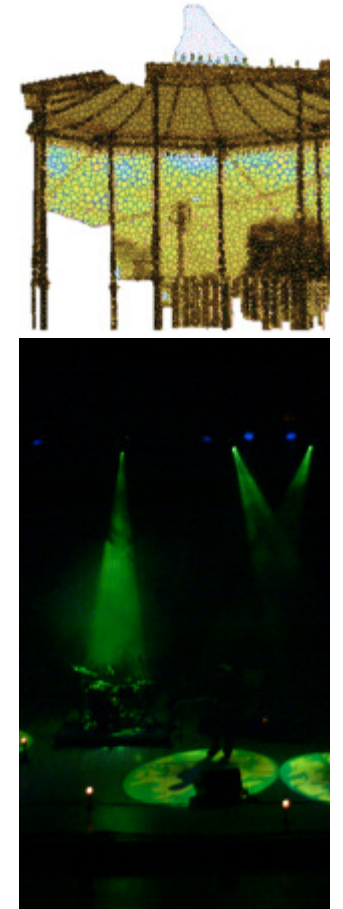
Production Department, telephone

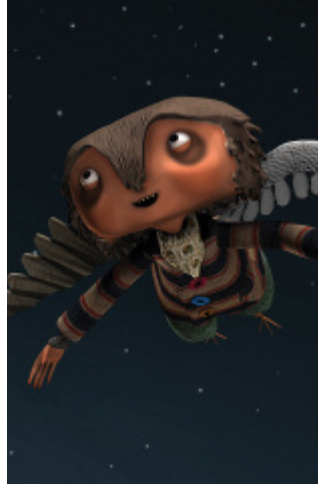
21 910 71 10, from Monday to

Friday, from 10.00 a.m. to 1.00

p.m., and from 2.30 p.m. to 5.00

p.m.





22 março, 21h30

MAZGANI

Mazgani é um escritor de canções, cantor e guitarrista.

O seu terceiro álbum, «Common Ground», lançado no passado mês de abril, teve uma extraordinária recepção por parte da imprensa e do público.

Na semana de lançamento, o disco registou entrada direta para o 2.º lugar do Top 10 dos álbuns mais vendidos do iTunes.

«Common Ground» foi gravado em Bristol por dois mestres da canção, John Parish (habitual colaborador de PJ Harvey) e Mick Harvey (ex-Nick Cave & the Bad Seeds, e também colaborador de PJ Harvey). Mazgani regressa agora a Sintra, com um espetáculo integrado numa digressão que tem percorrido várias salas do país nos últimos meses, celebrando a sua música de geografias muito personalizadas.

Mais informação em

www.facebook.com/mazgani

Classificação etária: > 3 anos
Duração aproximada: 75 minutos (sem intervalo)

Preço único: € 12

23 março, 16h00

CINEMA PANORAMA INFANTIL

Um mostruário das melhores curtas-metragens de animação para crianças e famílias que passaram na última edição do festival TRICKS (Festival de Estugarda). Alguns levam-nos para mundos mágicos cheios de aventuras, outros contam a experiência de vida de crianças de culturas diferentes. Os filmes são inteligentes, cómicos, inspiradores e divertidos.

THE SMORTLYBACKS, de Ted Sieger and Wouter Dierickx | China e Suíça | 2013 | 6'

Num planalto um condutor de elefantes e a sua estranha manada fazem uma surpreendente viagem infinita.

UM PROBLEMA A DOBRAR, de Simon

Tofield | Reino Unido | 2011 | 3'

Uma nova chegada a casa de Simon causa o caos.

NO CAMINHO, DE JACK TILLEY | Reino Unido | 2012 | 11'

A vida de um antigo maquinista fica bloqueada quando descobre uma órfã na linha férrea e decide cuidar dela.

DANÇA DO LEÃO, de Duan Wenkai e Ma Weijia | China | 2012 | 4'

O rapaz e a rapariga são atores de circo, fazem de leão. O rapaz leva sempre a cabeça enquanto a rapariga atua com a cauda, o que a torna infeliz. Durante uma apresentação, a rapariga tenta ser ela a levar a cabeça e uma atuação de circo da DANÇA DO LEÃO, perfeitamente planeada, transforma-se involuntariamente numa instalação artística.

FLOCO DE NEVE, de Natalia Chernysheva | Rússia | 2012 | 6'

Um dia um menino africano recebe uma carta misteriosa. Abre-a e encontra um floco de neve feito de papel. Gosta tanto do seu presente que sonha ver um verdadeiro e começa a perguntar-se o que será realmente a neve.

ASA, de Asger Grevil | Dinamarca | 2012 | 5'

Wing, uma criatura solitária com apenas uma asa, é constantemente molestada por um bando de corvos demoníacos. No dia seguinte aos ataques, encontra uma fêmea da sua espécie e decidem fugir da floresta.

NA CONCHA DO CARACOL, de Verena Fels | Alemanha | 2012 | 4'

Um sítio confortável para dormir não é fácil de encontrar; às vezes o melhor é encontrar companhia.

Classificação etária: > 4 anos

Duração aproximada: 50 minutos

Preço único: € 3

*Disponível para escolas através de marcação para o telefone 21 910 71 10, para a Produção do Centro Cultural Olga Cadaval, de 2ª a 6ª feira entre as 10h00 e as 13h00 e as 14h30 e as 17h00

22nd March, at 9.30 p.m.

MAZGANI

Mazgani is a songwriter, singer and guitar player.

His third album, «Common Ground», launched April last year, had an extraordinary reception by both the press and the public.

In the week it was released, the album went straight to 2nd place in the iTunes top 10 selling albums chart. «Common Ground» was recorded in Bristol by two masters of the song, John Parish (a regular PJ Harvey collaborator), and Mick Harvey (formerly with Nick Cave & the Bad Seeds, and also a PJ Harvey collaborator).

Mazgani now returns to Sintra with a concert that is part of a tour that has played all over the country in the last few months, celebrating his music of very personal geographies.

Further information on www.facebook.com/mazgani

Age classification: > 3 years

Approximate duration: 75 minutes (without interval)

Tickets: € 12

23rd March, at 4.00 p.m.

CHILDREN'S CINEMA PANORAMA

A showcase of the best short animated films for children and families that was shown at the last edition of the TRICKS festival (Festival Stuttgart). Some take us to magical worlds full of adventure(s), others show the life experience of children from different cultures. The films are intelligent, funny, inspiring and entertaining.

THE SMORTLYBACKS, by Ted Sieger and Wouter Dierickx | China and Switzerland | 2013 | 6'

On a plain, an elephant driver and his strange herd make a surprising endless journey.

DOUBLE TROUBLE, by Simon Tofield | Great Britain | 2011 | 3'

A new arrival at Simon's home

causes chaos.

RAIL, BY JACK TILLEY | Great Britain | 2012 | 11'

An old train driver's life literally grinds to a halt when he discovers an orphan girl on the tracks and decides to look after her.

LION DANCE, by Duan Wenkai and Ma Weijia | China | 2012 | 4'

The boy and girl are circus performers, acting as if they were a lion. The boy always takes the head while the girl works with the tail, which makes her unhappy. During a presentation, the girl tries to take the head, and a performance of a circus LION DANCE, although perfectly planned, unintentionally becomes an art installation.

SNOWFLAKE, by Natalua Chernysheva | Russia | 2012 | 6'

A little African boy got a letter. In the letter he found a snowflake made of paper. He liked it so much that he wished to see it in reality for he wondered what the real snow looks like.

WING, by Asger Grevil | Denmark | 2012 | 5'

Wing, a lonely, one-winged creature, is constantly harassed by a flock of demonic crows. One day after an attack he meets a female of his species and they decide to escape from the forest.

IN THE SNAIL'S SHELL, by Verena Fels | Germany | 2012 | 4'

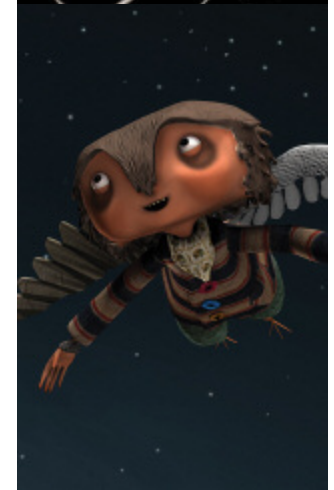
It is not easy to find a comfortable place to sleep, sometimes the best thing to do is to find company.

Age classification: > 4 years

Approximate duration: 50 minutes

Tickets: € 3

*Available for schools through the Olga Cadaval Cultural Centre Production Department, telephone 21 910 71 10, from Monday to Friday, from 10.00 a.m. to 1.00 p.m., and from 2.30 p.m. to 5.00 p.m.





28 março, 22h00

O INTRUSO

Com Marco Horácio «sem nada a perder»

Depois de longos anos em retiro espiritual num bungalow na Reserva Naturista de Idanha-a-Nova, o irreverente (quase a roçar o rabino) Marco Horácio está de volta aos palcos.

O Intruso é o espetáculo que marca o regresso de Marco Horácio aos palcos do Teatro num registo de humor e representação. E porquê? Porque o país precisa. E Marco Horácio também, que isto não está fácil para ninguém. Mas a verdade é que com a crise que atravessamos, alguém tem de arranjar soluções. Alguém tem de se impor e ajudar as pessoas nem que seja um qualquer intruso com nome de sindicalista.

O Intruso vai fazer refletir. Vai desmontar maneiras de os portugueses olharem a crise de frente. Vai mostrar pequenos truques para fazer face à falta de dinheiro, à falta de perspectivas e à falta de noção de para que lado é o caminho. Mas, mais importante, vai apresentar e explicar a grande solução para crise: o conceito de low-cost aplicado a todas as áreas da nossa vida.

Nesta peça Marco Horácio ou o INTRUSO vai demonstrar como o

low-cost pode ser aplicado nas mais pequenas e variadas coisas do quotidiano. Desde a namorada low-cost, aos sogros low-cost, nada parece impossível aos olhos deste gentil-homem e benfeitor comediante.

Infelizmente o espetáculo começa mais tarde porque o artista está atrasado e há um INTRUSO...

Ficha Artística e Técnica

Ator e interpretação Marco Horácio | Encenação Sónia Aragão | Encenação de magia Luís de Matos | Voz off Sónia Aragão | Escrito por Frederico Pombares, Henrique Dias, Roberto Pereira e Marco Horácio | Sonoplastia Pedro Cruz | Desenho de luz Pedro Leston Jr | Adereços e Figurinos Ana Soares Produções | Produção executiva Ana Teresa Soares | Direção de produção e coordenação geral Ana Soares Produções | Media Partner RFM | Patrocinador Montepio | Apoios Wellness Estoril, Onitsua Tiger e Luís de Matos
Classificação etária: > 12 anos
Duração aproximada: 70 minutos (sem intervalo)

Preços: 1.ª Plateia: € 12

2.ª Plateia: € 10. Desconto de € 2 para menores de 18 anos, maiores de 65 anos e grupos de 10 ou mais pessoas.

28th March, at 10.00 p.m.

THE INTRUDER

With Marco Horácio «with nothing to lose»

After spending many years in a spiritual retreat in a bungalow in Idanha-a-Nova Naturist Reserve, the irreverent Marco Horacio is back on stage.

The Intruder is the show that marks Marco Horácio's return to the stage as actor and humorist. And why? Because the country needs it! And Marco Horacio does too, because at the moment life is not easy for anyone. But the truth is that, with the current crisis, someone has to find solutions. Someone has to take command and help people, even if it is only an intruder with a trade unionist's name.

The Intruder will make you think. He will discover ways for the Portuguese to face the crises head on. He will show little tricks to deal with the lack of money, the lack of prospects, and the lack of any idea of which way to go. But, more important still, he will present and explain the great solution to the crisis: the concept of low-cost applied to all areas of our life.

In this play, Marco Horacio or the INTRUDER will demonstrate how low-cost can be applied to the

smallest, most varied everyday things. From the low-cost girlfriend to the low-cost in-laws, in the eyes of this gentle man and comedian benefactor, nothing seems impossible.

Unfortunately, the show starts later because the actor is late and there is an INTRUDER.

Credits:

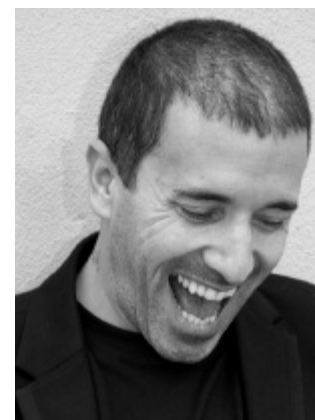
Actor: Marco Horácio | Stage setting: Sónia Aragão | Magic setting: Luís de Matos | Voice off: Sónia Aragão | Written by Frederico Pombares, Henrique Dias, Roberto Pereira, and Marco Horácio | Sound: Pedro Cruz | Lighting design: Pedro Leston Jr | Props and Costumes: Ana Soares Produções | Executive producer: Ana Teresa Soares | Production and general coordination: Ana Soares Produções | Media Partner: RFM | Sponsored by Montepio | Supports: Wellness Estoril, Onitsua Tiger, and Luís de Matos
Age classification: > 12 years
Approximate duration: 70 minutes (no interval)

Tickets:

Front stalls: €12

Back stalls: € 10

€ 2,00 discount for <18 and >65 years of age, and groups of 10 or more persons.





CASA DA CULTURA DE MIRA SINTRA

Até 16 março

"UNIVERSOS EM PERSPECTIVA: ARTES MÚLTIPLAS"

Nesta exposição, fotografia, escultura, pintura figurativa e abstrata aliam-se para convocar as faculdades sensoriais do observador e o transportarem numa viagem para além da fronteira do real.

Obras da Coleção Municipal de Arte.

9 março, 16h00

CICLO DE GRUPOS CORAIS

Grupo Coral e Instrumental da Liga dos Amigos de Queluz (infantil)
Grupo Coral Rio de Mel

15 março, 16h00

CICLO DE FOLCLORE

Grupo Folclórico "Os Camponezes" de D. Maria (infantil)

20 a 22 março

SEMANA DA SAÚDE

Rastreios de colesterol, glicemia e tensão arterial, nutrição, audição e psicologia. workshops, palestras e primeiros socorros.

Iniciativa organizada pela Cruz Vermelha Portuguesa/ Delegação de Aqualva Cacém, com o apoio da Câmara Municipal de Sintra/ Casa da Cultura de Mira Sintra e União de Freguesias de Aqualva e Mira Sintra.

23 março, 17h00

CICLO DE CONCERTOS PARA A JUVENTUDE
Banda Wall of Vipers

29 março, 16h00

CELEBRAÇÕES DO DIA MUNDIAL DO TEATRO

Nha Identidadi, criação coletiva

21 912 82 70

dact.ccmirasintra@cm-sintra.pt

Horário: ter-sex das 10h00-20h00, sáb

dos colaboradores da Curva Quatro (CECD – Mira Sintra), com direção artística: Pedro Alves, apoio dramaturgico: Tiago Patrício e produção: teatromosca. Maiores de 10 anos

30 março, 16h00

CICLO DE MÚSICA CLÁSSICA

Grupo de Música de Câmara 1.º Tempo
Duo de Guitarras de Queluz

Quartas-feiras, 10h00-13h00

OFICINA DE BORDADO

Com a formadora Virgínia Gomes Certificada com o Selo de Qualidade ao Artesanato atribuído pela Câmara Municipal de Sintra Gratuito, mediante marcação

Quintas-feiras, 14h00-17h00

WORKSHOP DE INICIAÇÃO À PINTURA ARTÍSTICA PARA DEFICIENTES MOTORES

Iniciativa promovida pela formadora Astride Oteda Gratuito, mediante marcação

Terças e quintas-feiras, 17h45-19h45

WORKSHOP DE INFORMÁTICA

Com o formador Luís Filipe Neves Gratuito, mediante marcação

TEATRO | DANÇA | EXPRESSÃO MUSICAL

Iniciativas promovidas pelo teatro-mosca

Informações:
teatromosca@gmail.com
914616949 ou 963403255
Maiores de 6 anos

e dom das 14h00-20h00

Encerra seg e feriados

ESPAÇO CULTURAL VILA ALDA

1 a 16 março

FESTIVAL INTERNACIONAL DE ARTES PERFORMATIVAS EM SINTRA

Realizado pelo Chão de Oliva / Centro de Difusão Cultural em Sintra, este Festival encontra expressão, numa das suas vertentes, no espaço municipal Vila Alda, com uma exposição, debates e apresentação de dois espetáculos de marionetas:

EXPOSIÇÃO

"As Marionetas no Oriente / do passado ao presente", comissariada por Elisa Vilaça do Pró-Museu da Marioneta de Macau

REALIZAÇÃO DE DEBATES E APRESENTAÇÃO DE ESPECTÁCULOS

18 a 23 março

EXPOSIÇÃO DE ARTES FLORAIS – IKEBANA, BONSAI E HORTA CASEIRA

Ao longo de uma semana, as associações Mokiti Okada, Coração Amarelo e Museu do Bonsai vão proporcionar, a todos quantos visitem a Vila Alda, uma abordagem diferente numa incursão às artes florais, privilegiando a harmonia com a natureza, o belo floral, a agricultura natural com a horta caseira, a poesia, o canto e os sons, enquadrando os dias 19 (Dia do Pai), 20 (Dia da Felicidade) e 21 (Dia Mundial da Floresta e da Árvore e Dia da Poesia):

18 março, 15h00

Inauguração com apresentação da soprano Helena Vieira

21 923 8766

Horário: seg-dom, 10h00-13h00 e das 14h00-18h00

19 março, 10h15

Workshop de Ikebana com o tema: "Uma flor ao meu pai" (45 min)

19 março, 14h30

Prosa de Poesia de Mokiti Okada (45 min)

19 março, 15h30

Workshop de Ikebana com o tema: "Uma flor ao meu pai" (45 min)

20 março, 10h15

Workshop de Ikebana com o tema: "Uma Flor para um Mundo Melhor" (45 min)

20 março, 14h30

Prosa e Poesia de Mokiti Okada (45 min)

20 março, 15h30

Workshop de Ikebana com o tema: "Uma flor para um mundo melhor" (45 min)

21 março, 10h15

Workshop de Agricultura Natural e Horta Caseira. (60 min)

21 março, 14h30: Prosa e Poesia de Mokiti Okada (45 min)

21 março, 15h30

Workshop de Agricultura Natural e Horta Caseira. (60 min)

22 março, 11h00

Workshop: Iniciação ao Bonsai

22 março, 14h30

Prosa e Poesia de Mokiti Okada (45 min)

22 março, 15h00

Arte do Origami

23 março, 15h00

Encerramento com a atuação Grupo Coral com a soprano Helena Vieira

Encerra aos feriados

Entrada gratuita

Atividade de Oliva
CENTRO DE DIFUSÃO CULTURAL



ESPAÇOS CULTURAIS

CENTRO LÚDICO DAS LOPAS

PROGRAMAÇÃO GERAL

Durante mês março

WORKSHOP DE INFORMÁTICA PARA ADULTOS

Estão abertas as inscrições para um novo workshop de informática (nível avançado) para adultos. O workshop terá início no dia 23 de janeiro e decorrerá sempre à quinta-feira de manhã até 27 de fevereiro. Os interessados deverão informar-se ou fazer a sua inscrição gratuita junto do Centro Lúdico ou através do telefone 21 431 91 54.

Maiores de 35 anos

3 a 15 março, todo o dia

PING PONG

Durante duas semanas, poderás vir jogar uma partida de ping pong com os teus amigos, a qualquer hora do dia. **Maiores de 6 anos**

10 a 21 março, todo o dia

OFICINA DE CONSTRUÇÃO DE MARIONETAS

Durante duas semanas, poderás vir criar a tua própria marioneta que poderás utilizar para contar as tuas histórias. Os teus trabalhos ficarão em exposição no Centro Lúdico até ao dia 29 de março. Depois poderás levá-lo para casa ou oferecê-lo a alguém. **Maiores de 6 anos**

22 a 29 março, todo o dia

EXPOSIÇÃO DE MARIONETAS

Celebrando o Dia Mundial da Marioneta, que se celebra no dia 21 de março, e o Dia Mundial do Teatro, que se celebra no dia 27 de março, o Centro Lúdico das Lopas vai acolher uma pequena exposição de marionetas. Venham visitar-nos! Todas as idades

27 março, 10h00 e 15h00

“SER AMIGO”

Celebrando o Dia Mundial do Teatro, apresentaremos a hora do conto dinamizada a partir do livro «Ser Amigo», de Arianna Papini.

Através do testemunho de alguns simpáticos animais, vamos ficar a conhecer melhor o que é preciso para conviver em harmonia. Neste dia, dinamizaremos uma animada

conversa sobre a dinamização de sessões de horas do conto para crianças.

28 março, 10h00-17h00

CONFERÊNCIA

Comemorando a Semana da Juventude, o Centro Lúdico das Lopas organizará no dia 28 de março, sexta-feira, durante todo o dia, uma Conferência para discutir diferentes temas ligados à juventude, como o associativismo juvenil, o emprego, o empreendedorismo, a educação... A conferência contará com a participação de diversos oradores convidados.

Inscribe-te individualmente ou em grupo. **Maiores de 12 anos**

ATIVIDADES DESTINADAS ÀS FAMÍLIAS

1 março, 16h00

... NA SALA JOVEM... BAILE DE MÁSCARAS

No Carnaval, mascara-te e podes vir ao Centro Lúdico participar no Baile de Máscaras! **Maiores de 6 anos**

8 março, 14h00

...NA COZINHA...ATELIÊ DE CULINÁRIA

Vem cozinhar um divertido lanche. Traz os teus amigos e os teus familiares. É necessária inscrição.

Maiores de 6 anos

22 março, 15h00

EXPOSIÇÃO DE MARIONETAS

Exposição de Marionetas no Centro Lúdico das Lopas. Vem participar.

Maiores de 6 anos

29 março, 15h00-17h30

... NO AUDITÓRIO... MOSTRARTE - MOSTRA DE PROJETOS JOVENS

Neste dia, poderás mostrar os teus trabalhos, ideias e projetos (artísticos ou não) no Centro Lúdico das Lopas. Se tens uma ideia genial, se queres desenvolver um projeto inovador, se achas que tens algo para partilhar com os outros, este é o dia e o local para os mostrares.

Serão convidados jovens e associações

juvenis para apresentarem os seus projetos neste dia. Vem conhecê-los. **Maiores de 12 anos**

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

HORA DO CONTO

Hora do conto dinamizada a partir do livro “Ser Amigo”, de Arianna Papini. Através do testemunho de alguns simpáticos animais, vamos ficar a conhecer melhor o que é preciso para conviver em harmonia. Esta atividade está indicada para jardins de infância, grupos e escolas do 1º ciclo.

Marcações prévia

ATELIÊ DE CULINÁRIA

Mãos à massa e toca a cozinhar!

Ateliers de culinária para grupos e escolas do 1º, 2º e 3º ciclo.

Marcações prévia

ATELIÊ DE EXPRESSÃO PLÁSTICA

Utilizando diferentes técnicas, estes ateliers são adaptados às crianças/jovens que nos visitam.

Disponível para jardins de infância, grupos e escolas do 1º ciclo ao secundário. **Marcações prévia**

OFICINA DE EXPRESSÃO DRAMÁTICA

Atividade lúdica que abrange quase todos os aspetos importantes do desenvolvimento da criança, disponível para grupos e escolas do 1º ciclo ao secundário.

Marcações prévia

OUTRAS ATIVIDADES

Todas as sextas-feiras, 10h00

CLUBE DO BEM ESTAR

São muitas as atividades que temos disponíveis para aqueles que têm mais de 35 anos. No dia 3 de janeiro, teremos um momento de relaxamento. No dia 10 e 24 de janeiro, vamos fazer caminhada. Já no dia 17 de janeiro, teremos uma oficina de expressão dramática. E, no dia 31 de janeiro, teremos um café com leitura. Participe! É gratuito! **Maiores de 35 anos**

21 912 82 70

dact.ccmirasintra@cm-sintra.pt

Horário: ter-sex das 10h00-20h00, sáb

Todas as sextas, 14h00-16h00

OPS – ORIENTAÇÃO E PROMOÇÃO DA SAÚDE

Se tens dúvidas relacionadas com a saúde e se queres participar num conjunto de atividades interessantes (realização de vídeos, oficinas de fotografia, passeios, debates e muito mais), não precisas de te inscrever. Na primeira e terceira sexta-feira de cada mês, teremos o acompanhamento de uma enfermeira. **Para maiores de 12 anos.**

SALAXS

A Sala XS é um espaço de acolhimento temporário, para crianças entre os 0 e os 6 anos, residentes no concelho de Sintra, referenciadas pelas equipas das ELI'S ou outros serviços da comunidade, crianças em risco de atraso grave de desenvolvimento; famílias que necessitem deixar temporariamente as crianças num espaço adequado e adaptado.

CEREAL - CENTRO DE EXPRESSÕES ARTÍSTICAS DAS LOPAS

O CereAl foi criado para ti e para as tuas ideias boas como o milho! Se tiveres um grupo de teatro, um grupo de música, um grupo de dança, se quiseres organizar uma exposição dos teus trabalhos (fotografia, vídeo, pintura etc.), se pensas em fazer uma curta-metragem ou uma grande produção cinematográfica... se procuras um espaço para ensaiar ou precisas de ajuda para desenvolver o teu projeto artístico, para que os teus projetos floresçam fortes e saudáveis, temos o CereAl! **Maiores de 6 anos.**

CLUBE DE LEITURA DAS LOPAS

Vamos ler os livros mais incríveis, descobrir as histórias mais maravilhosas, criar as nossas próprias aventuras e divertirmo-nos em grupo. A diversão é garantida! **Maiores de 8 anos.**

e dom das 14h00-20h00

Encerra seg e feriados





CENTRO LÚDICO DE RIO DE MOURO

PROGRAMAÇÃO GERAL

3 março, 10h30-12h00 e 14h30-17h00

PREPARAR O CARNAVAL

Vem fazer a tua máscara de carnaval com vários materiais e estarás pronto para te divertires!
Maiores de 6 anos

4 março, 10h30-12h00 e 15h00-16h30

PINTURA FACIAL

Vem divertir-te connosco neste dia de Carnaval.
Para todas as idades

5 março, 15h00

JOGOS DE CHÃO

Vem passar uma tarde divertida na companhia dos teus amigos a jogar em tamanho XXL. Aparece!!!
Todas as idades

6 e 7 março, 15h00

PESQUISA NA INTERNET

Sabes que no dia 8 de março se comemora o Dia Internacional da Mulher?

Vem descobrir porquê!

Maiores de 10 anos

10 a 14 março, 15h00

MÓBILE COLETIVO EM ORIGAMI

Sabes o que podes fazer com uma folha de papel?
Vem ter connosco e descobre!
Para todas as idades

17 a 21 março, 15h00

KARAOKE

Vem mostrar os teus dotes vocais e cantar connosco.
Estamos à tua espera!
Maiores de 4 anos

SÁBADOS EM FAMÍLIA

1 março, 15h00

PREPARAR O CARNAVAL

Vem fazer a tua máscara de carnaval com vários materiais e estarás pronto para te divertires!
Maiores de 6 anos.

8 março, todo o dia

Vem divertir-te com a tua família na área do jogo simbólico, no espaço multimédia, no espaço de leitura e/ou na área de expressão plástica livre.
Para todas as idades.

15 março, 16h00

ANIMAÇÃO DO LIVRO E DA LEITURA

Para dar as boas vindas à Primavera, vem ouvir uma história e descobrir o que podes fazer com uma folha de papel.
Para todas as idades.

22 março, 15h00

PAIS E FILHOS A CANTAR

Afina a voz, traz a família e preparem-se para uma tarde bem animada.
Para todas as idades.

29 março, 16h00

MEXE-TE CONNOSCO

Traz amigos e família e vem aprender alguns passos de dança dados pelas nossas utilizadoras.
Vem divertir-te!
Para todas as idades

CLUBE DE LEITURA/ ILUSTRAÇÃO

Vamos aliar as novas tecnologias ao livro e desta forma criar uma nova aventura/ história onde tu poderás ser o autor/ ilustrador.
Se gostas de ler e/ou desenhar junta-te a este clube e partilha as tuas ideias.
As inscrições estão abertas todo o ano.
Maiores de 8 anos.

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

ESTÓRIAS EM MOVIMENTO

O nosso corpo também pode contar histórias... Venham ver como!
Atividade lúdica que concilia a imaginação dos mais pequenos com a expressão corporal.
Para Jardim de Infância e 1º ano do ensino básico. Mediante marcação prévia.

PREPARAR O CARNAVAL

Venham fazer a vossa máscara de carnaval utilizando vários materiais e estarão prontos para se divertirem!
Para Jardim de Infância e 1º ano do ensino básico. Mediante marcação prévia.

21 916 69 96

CENTRO LÚDICO DE MASSAMÁ

PROGRAMAÇÃO GERAL

3 março, 15h00

"É CARNAVAL... É CARNAVAL!"

Oficina de expressão plástica
Vem usar a tua imaginação e construir um chapéu carnavalesco e participar num desfile bem divertido.
Vamos utilizar matérias diversos: cartão, esponja, e outros.
Maiores de 6 anos

4 março, 14h30

DESFILE DE CARNAVAL

Vem desfilar connosco o teu fato reciclado e a tua máscara de carnaval. Será uma tarde bem animada, onde não faltará a música, alegria e boa disposição
Maiores de 6 anos

10 a 19 março, 14h30

ATELIÊ DO DIA DO PAI

Oficina de expressão plástica
Vem construir uma lembrança original para o pai. Verás como será bem

O AMOR NÃO ESCOLHE ESTÓRIAS
Existem amores improváveis que surgem quando menos se espera!
Estória criada pela equipa do Centro Lúdico a partir de histórias infantis tradicionais.
Para Jardim de Infância e 1º ano do ensino básico. Mediante marcação prévia.

ANIMAÇÃO DO LIVRO E DA LEITURA

Para dar as boas vindas à primavera, venham ouvir uma história e descobrir o que pode fazer-se com uma folha de papel. Leitura de uma história com ateliê de origami.
Para Jardim de Infância e 1º ano do ensino básico. Mediante marcação prévia.

clriomouro95@gmail.com

divertido e como farás feliz uma pessoa bem especial.
Maiores de 6 anos

24 a 28 março, 14h30

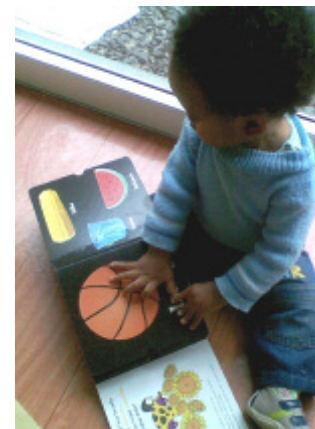
ATELIÊ DE CONSTRUÇÃO DE TEATRO ITALIANO

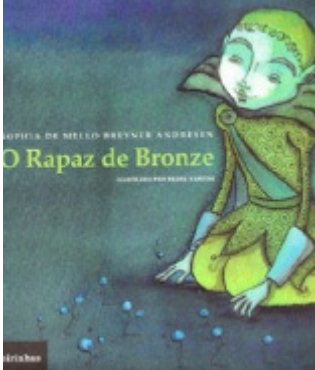
Oficina de expressão plástica
Terás oportunidade de descobrir os bastidores de um teatro, só que desta vez serás tu a construí-lo, descobrindo outras formas de representar.
Maiores de 9 anos

Todas as quartas, 11h00

"CRIAR COM UNIDADE"

Programa de atividades para adultos, com uma abordagem prática, a temas desafiantes para uma vida mais saudável, assim como: assuntos relacionados com a cidadania, família, alimentação/ horta pedagógica, comunidade e a sua relação, shiatsu, meditação, poesia/ tertúlias, entre outros.
Maiores de 35 anos





CENTRO LÚDICO DE MASSAMÁ

Todas as sextas, 14h30

CLUBE DE LEITURA DE MASSAMÁ
Vem partilhar o prazer da leitura, explorar o mundo fantástico dos contos, experimentar a emoção da poesia... vamos divertirmo-nos, brincar com as palavras, inventar novos heróis, imaginar enredos, criar novas e sensacionais aventuras.
Maiores de 8 anos

Todas os sábados, 9h30
OFICINA DE EXPRESSÕES ARTÍSTICAS

A dramatização, a dança e outras expressões artísticas, serão desenvolvidas neste espaço/oficina, em que as tuas ideias e sugestões são o ponto de partida para atividades que contribuam de uma forma lúdica para o teu desenvolvimento.
Maiores de 6 anos

SÁBADOS EM FAMÍLIA

1 março, 15h00

É CARNAVAL... É CARNAVAL!

Oficina de expressão plástica
Vem usar a tua imaginação e construir um chapéu carnavalesco e participar num desfile bem divertido. Vamos utilizar matérias diversos: cartão, esponja, e outros.
Maiores de 6 anos

8 março, 15h00

"PORQUE SER MULHER É..."

Visionamento de um vídeo de home-nagem à mulher
O Centro Lúdico de Massamá fará o seu tributo à mulher, como: menina, jovem, mulher, mãe, profissional, amiga...
Maiores de 6 anos

15 março, 15h00

"JOGAR E APRENDER"

Jogo de sensibilização. Uma forma

21 439 20 86

lúdica testa os teus conhecimentos quanto aos teus direitos como consumidor. Desafia-te a ti próprio e descobre de que forma, te poderás defender.
Maiores de 8 anos

22 março, 15h00

"A POESIA...É TUA, A POESIA... É NOSSA!!!"

Estará patente no Centro Lúdico de Massamá a exposição "A Poesia...é tua, a poesia... é nossa!!!" , vem descobrir o que significa esta palavra e quem foram, e são os seus principais representantes.

No dia 22 participa na tarde de poesia, traz os teus amigos, vem partilhar poesia tua ou de autores, que gostes... porque A Poesia...é tua, a poesia... é nossa!
Maiores de 6 anos

29 março, 15h00

ESPREITA E DESCOBRE...

Hora do conto, teatro Italiano
O teatro pode ser retratado de várias formas, vem conhecer o Teatro Italiano, e delicia-te com uma estória hilariante.

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

10 a 28 março

"O RAPAZ DE BRONZE"

Hora do conto
O conto de Sophia de M. B. Andresen, é uma festa de flores e de cor, num cenário de sonho e de magia, um jardim, onde as flores falam e dançam, com os animais e as estátuas.
Apresentações, para grupos e escolas do 1º e 2º ciclo. Marcações através do email
clmassama@gmail.com,
ou pelo telefone 21 439 20 86.

clmassama@gmail.com

ESCOLA PROFISSIONAL DE RECUPERAÇÃO

DO PATRIMÔNIO DE SINTRA

Até 1, 8 e 15 março, 9h00-13h00

CURSOS LIVRES DE RESTAURO DE MOBILIÁRIO, MANUFATURA DE AZULEJOS E FOTOGRAFIA

- Restauro de peças em faiança I e II
€ 150 (com materiais)
- Restauro de mobiliário I e II
€ 150 (com materiais)

21 960 59 20

- Manufatura de azulejo
€ 150 (com materiais)
- Técnicas de cinzelagem
€ 150 (com materiais)
- Fotografia digital I € 100
- Photoshop I € 70

A abertura dos cursos está sujeita a um número mínimo de participantes.

www.escoladopatrimonio.web.pt



ALAGAMARES – ASSOCIAÇÃO CULTURAL

8 março, 16h00

"PESSOA: CEM ANOS DE HETERÓNIMOS"

A 8 de março decorrem cem anos sobre o "dia triunfal" de Fernando Pessoa, quando a 8 de março de 1914 anunciou ao seu amigo Casais Manteiro a criação dos heterónimos. A Alagares – Associação Cultural marcará essa efeméride com a realização de um colóquio na Biblioteca Municipal de Sintra – Casa Mantero. O colóquio será preenchido pela intervenção de oradores convidados, estudiosos deste vasto tema. O historiador João Rodil abordará o heterónimo Alberto Caeiro; Luís Tavares, filósofo, fará uma exposição sobre Álvaro de Campos; a Jorge Telles de Menezes pertencerá a exposição sobre Ricardo Reis. Finalmente, Renato Epifânio, presidente do Movimento Internacional Lusófono, terá a seu cargo a abordagem da personalidade de Fernando Pessoa ortónimo.
As intervenções serão intercaladas com a declamação de poemas dos heterónimos e do ortónimo pelo ator e encenador Rui Mário.
Entrada livre.

alagamaressintra@gmail.com

ESPAÇO LLANSOL

22 março, 17h00

"A Ilha de Ana de Penalosa ou a imagem com que se resiste"
A sessão de março na Letra E, do Espaço Llsansol centra-se em alguns aspectos do pensamento mais "político" de Maria Gabriela Llsansol, tra-

espacollansol@gmail.com

zendo-o até à nossa atualidade, a partir de textos seus, inéditos em livro, e com participação de António Vieira (escritor e antropólogo) e António Guerreiro (crítico e jornalista do Público).

http://espacollansol.blogspot.pt





ESPAÇO CULTURAL VOANDO EM CYNTHIA

Ter e qui, 19h00-21h00
Dom, 11h00-13h00
OFICINA DE PINTURA
Com Tila Barracosa

91 232 14 76
www.voandoemcynthia.blogspot.com
voandoemcynthia@gmail.com

Sáb, 10h00-13h00
CURSO DE EXPRESSÃO DRAMÁTICA
Com Paula Coelho
Dos 10 aos 15 anos

www.facebook.com/voandocynthiaespa
cocultural

CAFÉ SAUDADE

14 março, 22h00
CONCERTO DE CAIXA DE PANDORA
Rui Filipe no piano, Cindy Gonçalves
no violino e Sandra Martins no vio-
loncelo.

Vários anos de projetos conjuntos
dos três elementos (Rosa Negra,
música para teatro e bailado), resul-
tam numa sólida construção de afi-
nidades, motivando assim a apresen-
tação de um repertório que parece
vindo de uma caixa mágica cheia de
misteriosos e transcendentales mo-
mentos...

Com um repertório próprio de músi-
ca original, que orbita entre os ambi-
entes de paisagens cinéfilas e a es-
cultura sonora de estética contem-
porânea, criando uma esfera de
ficção auditiva, onde as imagens fa-
cilmente invadem a imaginação de
quem se deixa levar pelas linhas
dramáticas e aventureiras.

Entrada livre

21 242 88 04

21 março, 18h00
LANÇAMENTO DE LIVRO
"Chama, a Palavra" de Zlatka
Timénova-Valtcheva
Zlatka Timenova-Valtcheva é natural
de Sofia, Bulgária. Vive em Portugal
desde 1994 e dá aulas de Línguas e
Literaturas Modernas na faculdade
de Letras.
Neste livro de poesia, Timenova
explora o silêncio das palavras e
também a tradução do mesmo, em
português e em francês.

Todas as quintas feiras do mês,
20h00-23h30
"TRICÔ NO SAUDADE"
Clube de Tricô. Convidamos todos os
interessados a juntar-se a nós num
serão agradável de lãs, conversas e
talvez até um chá quente, indepen-
dentemente do seu nível de mestria
na arte das agulhas. Não é
necessária qualquer inscrição...
basta aparecer!

www.facebook.com/CafeSaudade

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SINTRA - CASA MANTERO

ATIVIDADES DESTINADAS À COMU- NIDADE EDUCATIVA

Durante o mês de março

"GIRA CONTO"
Após a visita à Biblioteca, onde dá a
conhecer-se às crianças as especi-
ficidades e características de cada es-
paço, com maior incidência e detalhe
na Sala Infantil e Juvenil, cujo objeti-
vo passa essencialmente pela sua
utilização adequada, é realizado um
jogo lúdico, com a participação de to-
dos, que apela à sensibilização para
a importância do Livro e da Leitura.
No fim, o grupo pode proceder à ex-
ploração livre da sala.
Destinatários: Crianças de J.I. e
alunos do 1.º e 2.º ano do 1.º Ciclo
Marcação prévia: 21 923 6171

4 a 19 março

"PAI, PAIZINHO, PAIZÃO"
A partir do livro e com passagem por
um atelier de expressão plástica, o
objetivo principal desta atividade,
prende-se com a comemoração do
Dia do Pai e a relação de complicita-
de entre as crianças e a figura pater-
nal, com toda a importância que se
lhe reconhece.
Destinatários: Crianças de J.I. e
alunos do 1.º Ciclo
Marcação prévia: 21 923 6171

21 923 61 90
Horário: seg 14h00-20h00, ter-sex

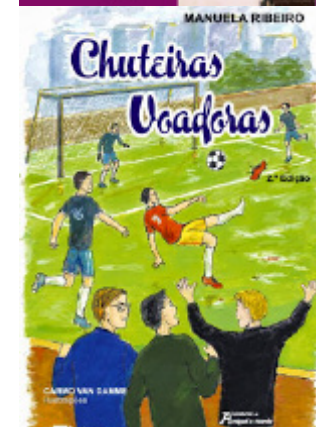
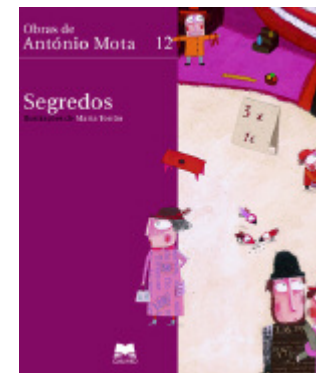
17 a 21 março

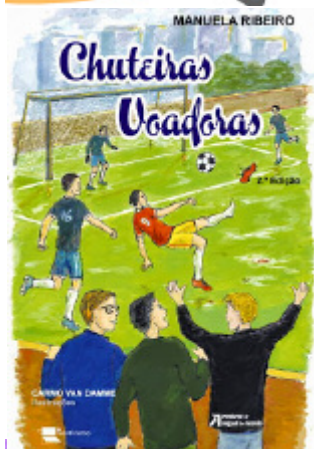
SEMANA DA LEITURA

Com o objetivo de assinalar a
Semana da Leitura, pretende difundir
e promover-se o livro e a leitura e
criar hábitos de leitura junto da
comunidade educativa, mediante a
realização das seguintes atividades:
- CONTO/ATELIER: 10 OBJETOS =
10 HISTÓRIAS
Propõe-se a descoberta e exploração
individual de dez objetos espalhados
na Sala do Conto, que conduzem a
outras tantas (e curtas) histórias,
presentes no livro "Segredos" do
autor António Mota.

Destinatários: Alunos do 1.º ao 4.º
ano do 1.º Ciclo
Marcação prévia: 21 923 6171
- ENCONTRO COM A ESCRITORA
MANUELA RIBEIRO
Nesta sessão, Manuela Ribeiro irá
falar da sua experiência como
escritora, fontes de inspiração e de
todo o processo que envolveu a cria-
ção do livro "Chuteiras Voadoras",
da coleção Aventuras de Miguel e
Ricardo.
Destinatários: Alunos do 3.º e 4.º ano
do 1.º Ciclo
Marcação prévia: 21 923 6171

10h00-20h00, sáb 14h30-20h00





PÓLO DE AGUALVA-CACÉM

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

Durante o mês de março

“QUANDO EU CRESCER EU QUERO SER...”

Quando perguntaram à Joaquina o que queria ser quando fosse grande, ela não hesitou:

- Quando for grande quero ser maça! Após a leitura do conto, organiza-se a turma e um aluno dá início à atividade com recurso à mímica, tentando que a turma tente adivinhar a profissão mimada...

Destinatários: Alunos do 3.º e 4.º ano do 1.º Ciclo

Marcação prévia: 21 432 8039

21 março, 10h30

“ENCONTRO COM A ESCRITORA MANUELA RIBEIRO”

Nesta sessão, Manuela Ribeiro irá falar da sua experiência como escritora, fontes de inspiração e de todo o processo que envolveu a criação do livro “Chuteiras Voadoras”,

21 432 80 39

Horário: seg 13h00-19h00, ter-sex

PÓLO DE QUELUZ – BIBLIOTECA RUY BELO

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

Durante o mês de março

“QUEM CONTA UM CONTO, ACRESCENTA-LHE UM PONTO”

Através da leitura do livro, “O Capuchinho Vermelho”, convidam-se as crianças a acrescentar novas personagens e ações à história.

À medida que o dinamizador vai contando a história, as crianças vão sendo convidadas a interpretar novas personagens.

Mas afinal que nova história é esta? Depressa se irá descobrir, recorrendo ao velho ditado “Quem conta um conto, acrescenta-lhe um ponto”.

da coleção Aventuras de Miguel e Ricardo.

Destinatários: Alunos do 3.º e 4.º ano do 1.º Ciclo

Marcação prévia: 21 432 8039

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EM GERAL

8 março, 16h00

“À VOLTA COM OS TACHOS”

No seguimento da leitura da história, é proposto às crianças a participação num ateliê de cozinha.

Destinatários: crianças dos 4 aos 10 anos

Entrada livre

22 março, 16h00

“A LAGARTINHA MUITO COMILONA”

No seguimento da leitura da história, é proposto às crianças a participação num ateliê plástico onde vão construir várias lagartinhas.

Destinatários: crianças dos 4 aos 10 anos

Entrada livre

10h00-19h00, sáb 13h30-19h00

Destinatários: Alunos do 1.º Ciclo

Marcação prévia: 21 434 0310

21 março, 14h30

“ENCONTRO COM A ESCRITORA MANUELA RIBEIRO”

Nesta sessão, Manuela Ribeiro irá falar da sua experiência como escritora, fontes de inspiração e de todo o processo que envolveu a criação do livro “Chuteiras Voadoras”, da coleção Aventuras de Miguel e Ricardo.

Destinatários: Alunos do 3.º e 4.º ano do 1.º Ciclo

Marcação Prévia: 21 434 0310

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EM GERAL

Este mês será dedicado ao carnaval, piratas e magia através da exploração do livro, “Piratas”, de John Matthews e do livro, “O livro da magia” de Richard Jones.

1 março, 16h00

“MÁSCARAS E FANTASIAS”

Destinatários: Maiores de 4 anos

Entrada livre

8 março, 16h00

“O LIVRO DA MAGIA – UMA VIAGEM PARA DELICIAIR, DIVERTIR, FASCINAR E ENTRETER”

Destinatários: Maiores de 4 anos

Entrada livre

Horário: seg 13h00-19h00, ter-sex

PÓLO DA TAPADA DAS MERCÊS

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

Durante o mês de março

“A PRINCESA DA CHUVA”

Há muito tempo, no Reino dos Reinetas, a princesa Princesinda foi fadada ao nascimento por três fadas – uma deu-lhe bondade, outra beleza e a terceira, arreliada por a bebé lhe ter feito chichi no vestido, fadou-a para que, onde quer que ela estivesse, chovesse sempre. Destinatários: Alunos do 3.º e 4.º ano do 1.º Ciclo. Marcação prévia: 21 920 7218/9

Durante o mês de março

FANTOCHES – PERSONAGENS À SOLTA Construção de fantoches baseados em histórias tradicionais.

Destinatários: Alunos do 1.º Ciclo

Marcação prévia: 21 920 7218/9

7 março, 14h00

BIBLIOTIC ENTRE ESCOLAS

Apresentação final do projeto dinamizado pelas escolas EB 2,3 Maria Alberta Menêres e EB 2,3

21 920 98 51

Horário: seg 13h00-19h00, ter-sex

15 março, 16h00

“DESCOBRE O MUNDO ENCANTADO DOS PIRATAS...”

Destinatários: Maiores de 4 anos

Entrada livre

22 março, 16h00

“TRUQUES E MAGIA”

Destinatários: Maiores de 4 anos

Entrada livre

29 março, 16h00

“OS PIRATAS E SUA HISTÓRIA”

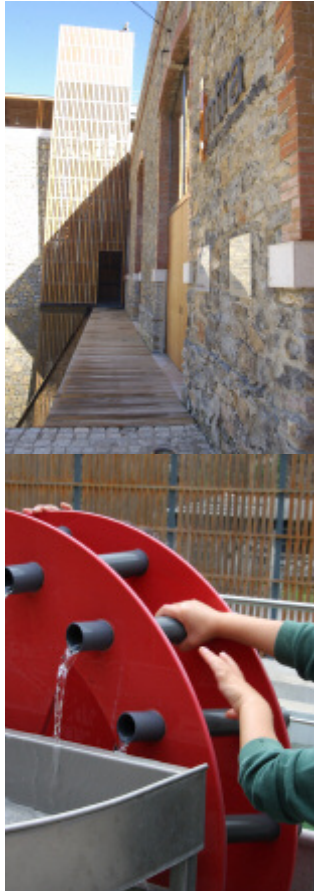
Destinatários: Maiores de 4 anos

Entrada livre

Informações: 21 434 03 10

10h00-19h00, sáb 13h30-19h00





CENTRO DE CIÊNCIA VIVA DE SINTRA

3 a 5 março, 9h00-18h00

"FÉRIAS VIVAS"

Atelier de Tempos Livres

No período da interrupção escolar do Carnaval, o CCVS tem à disposição dos mais novos actividades de carácter experimental relacionadas com a data festiva.

3 de março: Vem passar um dia como um verdadeiro aprendiz de mago.

Magias, feitiços, poções mágicas, e tudo o mais que se esconde por trás de um espectáculo de magia.

4 de março: Neste dia o Centro Ciência Viva de Sintra brinca ao Carnaval e vais poder criar uma máscara de uma personagem fantástica que te dará poderes mágicos. Poderás disfarçar-te e usar os teus poderes mágicos para entreter toda a gente num dia de muita festa e animação.

5 de março: Temos para ti um conjunto de experiências divertidas para fazeres com os teus amigos e família nesta época de brincadeiras.

Atividade para crianças dos 5 aos 12 anos

€ 15/dia. € 10/meio dia

9 março, 11h00-12h00

"GELADO CIENTÍFICO"

Oficina de Ciência

Vem fazer o gelado mais rápido do mundo com ingredientes que todos nós temos em casa. Descobre como a química te ajuda a realizar esta tarefa em apenas 10 minutos.

Atividade para famílias com crianças dos 6 aos 10 anos

€ 10 inclui oficina + entrada no centro, válida durante todo o dia

15 março, 11h00-11h30

"UM DIA NA FLORESTA"

Espetáculo de fantoches

As aventuras dos manos Moisés e Francisca, numa ida à floresta.

Espetáculo de fantoches de Ricardo Pereira, produção Centro Ciência Viva de Sintra.

Atividade para famílias com crianças dos 3 aos 5 anos

€ 5 inclui espetáculo + entrada no centro, válida durante todo o dia

16 março, 11h00-12h00

"LÂMPADA DE GELO"

Oficina de Ciência

Gelo e eletricidade não combinam, no entanto, neste dia vamos provar o contrário! Aprende a fazer um candeeiro original... muito fresquinho.

Atividade para famílias com crianças dos 6 aos 10 anos

€ 10 inclui oficina + entrada no centro, válida durante todo o dia

21 março, 14h30

"AS ÁRVORES E AS FLORESTAS VISITAS DO CÉU"

Workshop para comemorar o dia mundial da floresta e da árvore

Introdução à interpretação de fotografias aéreas. Identificação e delimitação dos objetos observados através da forma, dimensão, tonalidade, sombra, textura e localização / associação na paisagem. Especial atenção irá ser dada à paisagem rural e à identificação das principais espécies florestais nacionais e caracterização dos tipos de florestas existentes em Portugal.

No final da apresentação será efetuado um exercício iterativo de foto interpretação em grupo em que cada participante poderá identificar e delimitar os vários objectos presentes nas fotografias aéreas e, principalmente, identificar e classificar as principais manchas florestais em Portugal Continental.

Atividade para escolas e público em geral interessado

Adulto: € 3.50

Criança/Cidadão Sénior/Cart. Jovem /Cart. Estudante: € 2.50

Bilhete Família: €9.00 (2 adultos + 4 filhos até aos 18 anos)

Visitas de Grupo: € 2 (+ de 10 pessoas com marcação prévia)

Visitas de Escolas, Infantários, IPS: € 2 (por cada 10 alunos um responsável tem entrada gratuita)

Cidadãos com Deficiência (desconto): € 1.75

23 março, 11h00-12h00

"GELADO CIENTÍFICO"

Oficina de Ciência

Vem fazer o gelado mais rápido do mundo com ingredientes que todos nós temos em casa. Descobre como a química te ajuda a realizar esta tarefa em apenas 10 minutos.

Atividade para famílias com crianças dos 6 aos 10 anos

€ 10 inclui oficina + entrada no centro, válida durante todo o dia

25 março, 14h30

"METAGENÓMICA: NOVOS MUNDOS PARA DESCOBRIR!"

Workshop

As raízes da microbiologia estão

associadas ao aparecimento do microscópio, com o primeiro relato da visualização de uma célula bacteriana datado de 1663, por Antoine van Leeuwenhoek. Por muitos anos, o foco de pesquisa em microbiologia estava dirigido para a descoberta de microrganismos cultiváveis em laboratório e, por muito tempo, os microbiologistas ignoraram o desafio de identificar e caracterizar organismos não cultiváveis. Hoje é possível a captura para estudo e preservação do ADN microbiano que é utilizado na procura de informações sobre as comunidades microbianas ambientais, não cultiváveis.

A metagenómica permite:

Identificar genes funcionais e/ou novas vias metabólicas;

Caracterizar a diversidade microbiana de uma comunidade como um todo;

Compreender a dinâmica funcional da população microbiana

Atividade para escolas e público em geral interessado

Adulto: € 3.50

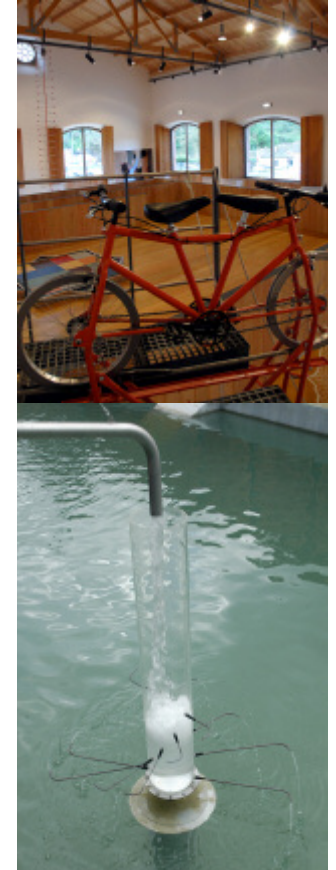
Criança/Cidadão Sénior/Cart. Jovem /Cart. Estudante: € 2.50

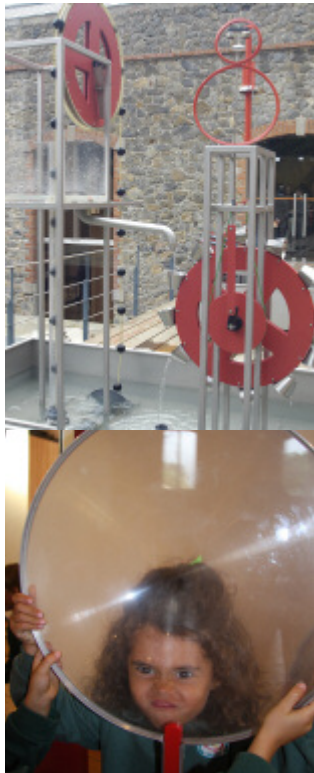
Bilhete Família: € 9.00 (2 adultos + 4 filhos até aos 18 anos)

Visitas de Grupo: € 2 (+ de 10 pessoas com marcação prévia)

Visitas de Escolas, Infantários, IPS: € 2 (por cada 10 alunos um responsável tem entrada gratuita)

Cidadãos com Deficiência (desconto): € 1.75





CENTRO DE CIÊNCIA VIVA DE SINTRA

27 março, 17h30-18h00

"TEATRINHO"

Teatro de fantoches

No dia mundial do teatro convidamos as crianças a partir dos 3 anos a virem ao Centro Ciência Viva de Sintra para assistir a um espetáculo de fantoches

Atividade para todos

Entrada livre

29 março, 11h00-11h30

"UM DIA NA FLORESTA"

Espectáculo de fantoches

As aventuras dos manos Moisés e Francisca, numa ida à floresta.

Espectáculo de fantoches de Ricardo Pereira, produção Centro Ciência Viva de Sintra

Atividade para famílias com crianças dos 3 aos 5 anos

€ 5 (inclui espetáculo + entrada no centro, válida durante todo o dia)

29 março, 18h00-19h00

"A FÍSICA NO TEMPO"

Teatro

Este projeto teatral, inteiramente escrito, encenado e produzido pela equipa deste Centro, é o segundo de uma trilogia e tem como tema princi-

pal a física que encontramos em várias coisas com que lidamos no nosso quotidiano.

Sabe a diferença entre energia cinética e potencial? A que distância da Terra se encontra o Sol ou quantas ondas sonoras chegam aos nossos ouvidos quando é tocada a nota dó central? É a resposta a estas e a muitas outras questões que lhe propomos descobrir num ambiente que é, certamente, muito diferente de tudo aquilo que alguma vez imaginou.

Embarque connosco nesta alucinante viagem no tempo, repleta de gargalhadas e sempre com muita ciência.

Atividade para famílias com crianças a partir dos 6 anos

€ 2

30 março, 11h00-12h00

"LÂMPADA DE GELO"

Oficina de Ciência

Gelo e eletricidade não combinam, no entanto, neste dia vamos provar o contrário! Aprende a fazer um candeeiro original... muito fresquinho.

Atividade para famílias com crianças dos 6 aos 10 anos

€ 10 (inclui oficina + entrada no centro, válida durante todo o dia)

dom e feriados 11h00-19h00

Preços:

crianças € 2,5 / adultos € 3,5

CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA ARQUIVO HISTÓRICO

ATIVIDADES PARA A COMUNIDADE ESCOLAR

"ARQUILENDIA"

Partindo-se dos contos e lendas de Sintra e dos documentos de arquivo, partilha-se e dá-se a conhecer a memória e história sintrense.

Para alunos do 1º ciclo do ensino básico.

Com marcação prévia

"O ARQUIVO E OS BRASÕES ASSINALADOS"

Atividade que explora a História do Brasão de Sintra e da heráldica, complementada com a elaboração de um brasão.

Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico.

Com marcação prévia

"ARQUIVO HISTÓRICO: 2 EM 1"

Visitas guiadas ao espaço do Arquivo Histórico e Exposição documental patente para Escolas, ATL's e outros grupos.

Com marcação prévia

Palácio Valenças

21 923 69 09

"MINIEXPLORODOC"

Pequeno atelier de paleografia que explora um documento de arquivo.

Para alunos do 1º e 2º ciclos do Ensino Básico

Com marcação prévia

"ARQUIPAPER"

Visita ao Arquivo Histórico através de um "rallypaper" para procurar "algo" perdido e contato direto com os seus espaços/serviços.

Para alunos do 3º ao 9º ano do 1º, 2º e 3º ciclos do Ensino Básico.

Com marcação prévia

"ARQUIVO ALAMINUTA"

Atividade que visa aprender a valorizar e preservar fotos através de uma oficina que aplica técnicas de acondicionamento e de preservação fotográfica.

Para alunos do 3º ao 6º ano do 1º e 2º ciclos do ensino básico

Com marcação prévia

darq@cm-sintra.pt

www.cm-sintra.pt



MUSEU DE HISTÓRIA NATURAL DE SINTRA

Durante mês de janeiro

EXPOSIÇÃO "1, 2, 3, 4. 5 OCEANOS..."

Segunda a sexta feira

ATIVIDADES LUDICO-DIDÁTICAS:

"A origem das espécies no MHNS", "O que é um fóssil?", "Dinossauros no MHNS", "O Tempo da terra", "Do Australopithecus ao Homo Sapiens"

Com marcação prévia

Marcação de visitas guiadas:

21 923 85 63

museu.hnatural@cm-sintra.pt

www.cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 10h00-18h00

Terça feira a domingo

ATELIÊS:

"Descobre o mundo dos dinossauros", "A evolução do planeta", "O meu fóssil preferido", "Jogos didáticos".

Com marcação prévia

Sab e dom, 12h00-18h00

Encerra à seg e feriados

Última entrada às 17h30

Entrada gratuita



MUSEU ARQUEOLÓGICO DE S. MIGUEL DE ODRINHAS

29 março, 14h30-16h30

(para famílias)

Ter-sex, 10h00-12h00 ou 14h00-16h00

(para grupos escolares)

“O MEU OBJECTO FAVORITO!”

Após a visita ao Museu, os participantes são convidados a escolher uma peça da sua preferência, a desenhá-la e a construir uma narrativa sobre ela.

Quando visitamos os Museus, o que é que cada um de nós vê realmente nas peças expostas? Estabelecer ligações estéticas e de afectividade com a nossa colecção é o objectivo desta visita-descoberta.

Público-alvo: Dos 8 aos 16 anos;

Gratuito, mediante marcação

21 960 95 20

www.museuarqueologicodeodrinhas.pt

CASA MUSEU LEAL DA CÂMARA

Terças a domingo

VISITAS GUIADAS COM ANIMAÇÃO LÚDICA:

“À Descoberta do Tesouro”; “Grandes Espaços... Grandes Contos”; “A Arte de Bem Jogar, Jogo Passo a Traço – Vida e Obra de Leal da Câmara”

Com marcação prévia

Entrada livre

. 21 916 43 03

museu.lcamara@cm-sintra.pt

www.cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e

Ter-sex, 10h00-12h00 ou 14h00-16h00 (para grupos escolares)

“LITTERARUM DUCTUS - ESCRVER COMO OS ROMANOS FAZIAM...”

Os participantes são convidados a fazer uma viagem às regras da escrita da Antiguidade Clássica. À maneira romana, utilizando como material de base a cera e com o auxílio de um estilete, os intervenientes vão fazer a sua própria inscrição em Latim, respeitando o modo como então se desenhavam as letras. Inscrevem o seu primeiro nome, a filiação, um cognome latino que escolhem e adoptam, seguido da idade.

No final todos vão compreender a semelhança entre o português e a língua mãe, o Latim; e levam consigo a sua «tabuinha encerada» como lembrança de um dia diferente passado no Museu.

Para crianças dos 8 aos 14 anos

Preço: € 4, mediante marcação

divulgacao-masmo@sintraquorum.pt

Terças a domingo

ATIVIDADES NO NÚCLEO DOS SALOIOS:

“Somos Saloios”, “No Reino da Expressão Plástica”

Com marcação prévia

Entrada livre

dom 12h00-18h00

Encerra à seg e feriados

Entrada gratuita

MUSEU ANJOS TEIXEIRA

Ter-sex, 10h00 e 14h00

ATIVIDADES LUDICO-DIDÁTICAS

Visitas orientadas, Ateliers de Expressão Plástica, Ateliers de Desenho, Maleta Pedagógica (Oficina de Escultura).

21 923 88 27

museu.ateixeira@cm-sintra.pt

www.cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e

Cada atividade é antecedida de uma visita orientada ao museu.

Para alunos do pré-escolar, 1.º ciclo, 2.º ciclo e ensino secundário
Marcação prévia

dom 12h00-18h00

Encerra à seg e feriados

Entrada gratuita



MUSEU FERREIRA DE CASTRO

ATIVIDADES EDUCATIVAS E COM MARCAÇÃO PRÉVIA:

“As Aventuras do Zeca”

Partindo de um mini roteiro do Museu, os alunos, são convidados a elaborarem os seus cadernos de viagens. Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico

“À Descoberta da Floresta”

Após uma visita ao Museu, os alunos, num atelier de expressão plástica, abordam a temática ambiental (água, rios, clima, fauna, flora, ...) criando um objeto de uso prático: portá-lápis,

21 923 88 27

museu.ateixeira@cm-sintra.pt

www.cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb e

calendário, etc.

Para alunos do 1º e 2º ciclo do ensino básico

“A Caixa Mágica – Caça ao Tesouro”

A partir de uma visita ao Museu, é proposto aos alunos um jogo de pistas que se desenvolve por todas as salas de exposição e exterior. Esta atividade de caça ao tesouro termina quando o grupo encontra a caixa mágica.

Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico

dom 12h00-18h00

Encerra à seg e feriados

Entrada gratuita



MUSEU DO BRINQUEDO

21 924 21 71

www.museu-do-brinquedo.pt

m-brinquedo@museu-do-brinquedo.pt

Horário: 10h00-18h00

Última entrada às 17h30

Encerra à seg

Adultos: € 5

Crianças: € 3





PARQUES DE SINTRA - MONTE DA LUA

5 março, 10h00

CONHECER AS AVES – SESSÃO DE ANILHAGEM

Durante esta atividade, inserida no âmbito do projeto BIO+Sintra os participantes poderão acompanhar todo o processo de anilhagem de aves, desde a colocação da anilha ao registo de todas a biometrias, recebendo explicações detalhadas sobre cada passo. Adicionalmente, aprenderão a distinguir as espécies capturadas e, sempre que possível, a determinar o sexo e idade das aves.

Duração: 2h30

Recomendado para famílias com crianças a partir dos 4 anos

Tarifário: Gratuito mediante aquisição de entrada no Parque de Monserrate

Local: Parque de Monserrate

15 março, 15h00

O TESOURO DO REI

O que começa por ser uma simples visita guiada transforma-se numa aventura. Os participantes são desafiados a viajar no tempo para descobrir o que aconteceu ao tesouro do rei que vinha na nau D. Leonor, assaltada por piratas há quase quinhentos anos. Estará esse tesouro escondido no Palácio Nacional de Sintra? De pista em pista, o mistério será finalmente desvendado. Nesta demanda de aventura e mistério, revela-se a História e conquista-se conhecimento.

Recomendado para famílias com crianças a partir dos 6 anos

Duração: 1h30

Tarifário: € 9/participante

Requer inscrição prévia

Nota: A realização da sessão depende de um número mínimo de participantes

Local: Palácio de Sintra

15 março, 10h00

WORKSHOP SOBRE COMEDOUROS PARA AVES E ANILHAGEM DE AVES

Durante esta atividade, inserida no âmbito do projeto BIO+Sintra, os participantes poderão acompanhar todo o processo de anilhagem de aves, desde a colocação da anilha ao registo de todas a biometrias, recebendo explicações detalhadas sobre cada passo. Adicionalmente, aprenderão a distinguir as espécies capturadas e, sempre que possível, a determinar o sexo e idade das aves. Adicionalmente, serão dadas a conhecer formas fáceis e divertidas de aumentar a disponibilidade de alimento para as aves, através da disponibilização de vários tipos de materiais, adequados à faixa etária, para construção de vários tipos de comedouros, que depois se colocarão no espaço exterior.

Duração: 2h30

Recomendado para famílias com crianças a partir dos 4 anos

Gratuito

Requer inscrição prévia

Local: Parque de Monserrate

22 março, 10h00

COMEMORAÇÃO DO DIA DA ÁGUA

Para a comemoração do Dia da Água, convidamos as famílias a conhecerem melhor o meio aquático, participando nos workshops do projeto BIO+Sintra. Aprender quais os principais invertebrados que habitam nas linhas de água e saber relacionar a sua presença com a qualidade da água, são alguns dos desafios para este dia. Haverá ainda tempo para construir abrigos para os anfíbios e saber mais sobre estes animais.

Duração: 3h00

Recomendado para famílias com crianças a partir dos 6 anos

Gratuito

Requer inscrição prévia

Local: Quintinha de Monserrate

30 março, 15h00

O DIA-A-DIA DOS ANIMAIS

Como vivem os animais da Quinta? O que comem? Onde dormem? O que sentem? Será que têm amigos como nós? Os animais conseguem aprender sem ir à escola? O que nos dão? São algumas das respostas que as crianças vão encontrar ao serem convidadas a contactar diretamente com os animais. Destacam-se as principais diferenças entre as espécies domésticas e as suas ancestrais selvagens, e a importância da do-

21 923 73 00

www.parquesdesintra.pt

mesticação para o desenvolvimento das civilizações humanas.

Recomendado para famílias com crianças dos 4 aos 10 anos

Duração: 2h00

Tarifário: € 8/participante

Requer inscrição prévia

Local: Quintinha de Monserrate

Nota: A realização da sessão depende de um número mínimo de participantes

Sábados e domingos, 15h40

'A SINFONIA'

O documentário "A Sinfonia", produzido no âmbito do projeto BIO+Sintra, está em exibição no espaço Info Parques de Sintra, com entrada livre.

Através da apresentação de dez importantes valores naturais pela voz de biólogos especialistas introduzidos pela narrativa de João Rodil, conhecido escritor e historiador local, pretende-se, neste documentário, tornar pessoal e emocional o envolvimento do espectador na salvaguarda do equilíbrio dos ecossistemas da Serra de Sintra.

Documentário legendado em inglês.

Recomendado para famílias com crianças a partir dos 6 anos

Duração: 1h

Tarifário: Gratuito

www.facebook.com/parquesdesintra
npa@parquesdesintra.pt





PARQUES DE SINTRA - MONTE DA LUA

Todos os dias
"SINTRA CANOPY – A FLORESTA VISTA DE CIMA"
 O "Sintra Canopy – A floresta vista de cima" é uma atividade que permite aos participantes deslizar por entre 11 plataformas junto às copas das árvores (em alturas variáveis, até 30m), num percurso de cerca de 900 metros através de cabos e recorrendo à técnica de slide. Não exige esforço físico nem destreza particular e pode ser realizado por qualquer pessoa a partir dos 10 anos de idade. Destinatários: todos, a partir dos 10 anos

Percurso L:
 Cerca de 400 metros de percurso
 Duração: 1 a 2 horas em função da dimensão do grupo
 Horário*: 11h00
 Preço : € 15

Percurso XL:
 Cerca de 1 km de percurso
 Duração: 1 a 2 horas em função da dimensão do grupo
 Horário*: 12h30, 14h00, 15h30
 Preço: € 29
 Bilhete Combinado Castelo dos Mouros + Percurso XL: € 30
 *Necessária reserva e pagamento prévio durante a semana. Ao fim de semana, a entrada faz-se no ato do pagamento ou mediante reserva e pagamento prévio.
 (Há descontos)

21 923 73 00
www.parquesdesintra.pt

Daily
"SINTRA CANOPY – THE FOREST SEEN FROM ABOVE"
 "Sintra Canopy – The forest seen from above" is an activity that allows participants to slide between 11 platforms located close to the tree-tops and at various heights, up to 30 metres high and along a cable approximately 900 metres long whilst using cables and the slide technique. It does not require any physical effort or particular skill, and may be done by anyone over 10 years of age. For: everyone over 10 years of age

L Route:
 Approximately 400 metres
 Duration: 1 to 2 hours, depending on the size of the group
 Timetable*: 11.00 a.m.
 Fee: € 15

XL Route:
 Approximately 1 Km
 Duration: 1 to 2 hours, depending on the size of the group
 Timetable*: 12.30 p.m., 2.00 p.m., 3.30 p.m.
 Fee: € 29
 Combined ticket Moors' Castle + XL Route: € 30
 *On weekdays, advance booking and payment is required. On weekends, payment may be made just before the start, or in advance.
 (Discounts available)

www.facebook.com/parquesdesintra
npa@parquesdesintra.pt

MERCADO BROCANTE E DO ARTESANATO DE SINTRA

1 e 15 março, 9h00-17h00
 Este mercado realiza-se nos primeiros e terceiros sábados de cada mês na Alameda dos Combatentes da Grande Guerra (Jardim da Correnteza), e nele participam artesãos, alfarrabistas e antiquários que comercializam variadíssimos artigos desde

artesanato, livros usados, antiguidades, entre outros.
 Regulamento disponível em: www.cm-sintra.pt.
 Informações: Divisão de Animação Cultural. Telf. 21 923 61 03/05/06/08

MOSTRA DE ARTESANATO NA VOLTA DO DUCHE

8 e 9 março, 10h00-18h00
 A Mostra de Artesanato na Volta do Duche assume-se como um inquestionável contributo para a divulgação e valorização do artesanato produzido, atualmente, no concelho de Sintra. Para tal, muito contribui a simbiose entre a inquestionável beleza da envolvente do Centro Histórico, com a multiplicidade de formas e materiais que compõem as

peças artesanais.
 Com criações mais tradicionais ou modernas, cada artesão expressa nas suas obras um pouco da sua vivência, da sua identidade cultural, partilhando com todos quantos visitam este local um pouco de si.
 Informações: Divisão de Animação Cultural, telf. 21 923 61 05 / Grupo de Artistas Vale de Eureka, telf. 967 629 034 / 912 825 538

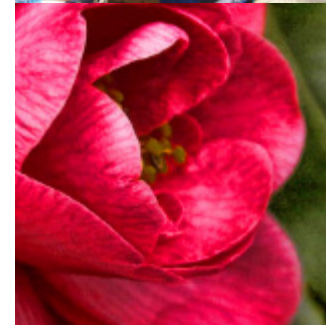
SOCIEDADE UNIÃO SINTRENSE

22 março, 21h30
"NOITE DAS CAMÉLIAS"
 A Sociedade União Sintrense receber a 73ª edição da tradicional Noite das Camélias. O que começou por ser uma forma de elogiar os jardineiros e as belas camélias das quintas sintrenses, tornou-se numa das mais belas e emblemáticas festas que a Vila de Sintra recebe anualmente.

21 923 21 99 / 91 661 99 35
sociedadeuniaoinsintrense@gmail.com

Glamour, tradição e elegância são palavras muito atuais e nunca esquecidas no espaço da Sociedade União Sintrense. Venha deslumbrar-se com as centenas de flores que enfeitam o salão nobre da colectividade e dançar num ambiente único e intemporal que nunca sai de moda.
 Entrada gratuita

www.facebook.com/#!/profile.php?id=100001090399318





ABRUNHEIRA	JANAS
O TRILHO 21 925 02 38	"AQUÁRIO" 21 928 31 28
ALBARRAQUE	LINHÓ
PORTAL DE SINTRA 21 915 21 06	AROLA 21 924 90 00
ALMOÇAGEME	IL MERCATO 21 924 90 00
TOCA DO JÚLIO 21 929 08 15	MIDORI 21 924 90 00
AZENHAS DO MAR	Q. B. 21 924 01 66
AZENHAS DO MAR 21 928 07 39	LOUREL
ADEGA DAS AZENHAS 21 928 13 57	COSA NOSTRA 21 921 48 41
AZÓIA	MELEÇAS
ALDEIA 21 928 00 01	ADEGA DA TALA 21 916 34 34
CASA DO LUÍS 21 929 27 21	MEM MARTINS
PÃO DE TRIGO 21 929 08 50	O PIZZA 21 921 67 80
REFÚGIO DA ROCA 21 929 08 98	INDIAN PALACE 934 087 328
BANZÃO	A TENDINHA 21 921 78 63
CENTRAL 21 929 00 71	NAFARROS
BELAS	ADEGA DO SARAIVA 21 929 01 06
SALSA E COENTROS 21 962 66 80	O PADEIRO 21 929 03 73
CABO DA ROCA	NEGRAIS
ROCA BAR 21 928 03 76	AFONSO DOS LEITÕES 21 967 45 63
CABRIZ	O CANEIRA 21 967 09 05
CURRAL DOS CAPRINOS 21 923 31 13	PALÁCIO DOS LEITÕES 21 967 43 93
CASAL DE CAMBRA	TIA ALICE 21 927 94 67
CHUR. GAGO COUTINHO 21 981 34 41	XÔR LEITÃO 21 967 08 19
A CASINHA D' AVÓ CHUR. 21 981 61 15	PERO PINHEIRO
CANTINHO DA LENA 21 981 32 83	DIAMANTINO DO TALHO 21 967 03 09
COLARES	COFEE COMPANY 21 927 96 80
A ADEGA 93 392 56 58	O PALÁCIO 21 967 70 75/6/7
COLARES VELHO 21 929 27 27	PRAIA DA ADRAGA
ESTALAGEM DE COLARES 21 929 29 42	D'ADRAGA 21 928 00 28
RIBEIRINHA DE COLARES 21 928 21 75	PRAIA DAS MAÇÃS
FAÇÃO	DOM MANGIARE 21 928 23 68
O ROCHA 21 927 11 03	MAR DA LUA 21 928 04 10
FONTANELAS	BÚZIO 21 929 21 72
O ZÉ 21 929 22 09	MARISQUEIRA OCEANO 21 929 23 99
GALAMARES	NEPTUNO 21 929 12 22
ADEGA DO COZINHEIRO 21 923 29 42	O LOUREIRO 21 929 24 42

PRAIA GRANDE	PÁTEO DO GARRETT 21 924 33 80
ANGRA 21 929 00 69	ROMARIA DO BACO 21 924 39 85
ARRIBAS 21 928 90 50	RESTAURANTE
CASA DA GALÉ 21 929 12 18	DO HOTEL CENTRAL 21 910 58 60
CRÔA 21 929 20 66	SABORES DA VILA 21 924 29 55
NORTADA 21 929 15 16	TACHO REAL 21 923 52 77
QUELUZ	TAVERNA BAR 21 923 35 87
BICA D' AZEITE 21 435 40 27	TÓPICO 21 924 38 04
COZINHA VELHA 21 435 61 58	TULHAS 21 923 23 78
DEL REI 21 435 06 74	XENTRA 21 924 07 59
TASCA LUSA 21 435 34 97	SINTRA (ESTEFÂNEA)
VIA NOSTRA 21 435 65 58	APEADEIRO 21 923 18 04
SÃO PEDRO DE SINTRA	ESPAÇO EDLA 925 970 130 /1
ADEGA DO SALOIO 21 923 14 22	DOM PIPAS 21 923 42 78
CAFÉ DA NATÁLIA 21 923 56 79	GSPOT 92 750 80 27
CANTINHO DE S. PEDRO 21 923 02 67	ORIXÁS 21 924 16 72
D. FERNANDO 21 923 33 11	O TÚNEL 21 923 13 86
SÃO PEDRO 18 21 923 51 63	HOTEL NOVA SINTRA 21 923 02 20
LUGAR DOS SABORES 21 923 14 70	REGIONAL DE SINTRA 21 923 44 44
PIC NIC I 21 924 10 47	SAUDADE 21 242 88 04
INDIAN PALACE 21 910 52 36	SOPA D' AVÓ 21 807 30 89
A MOURISCA 21 923 14 83	TASCA DO MANEL 21 923 02 15
TAV. DOS TROVADORES 21 923 35 48	TIROL DE SINTRA 21 923 05 05
TOCA DO JAVALI 21 923 35 03	SINTRA (SERRA)
NAU PALADINA 21 924 0962	SETEAIS 21 923 32 00
SINTRA (CENTRO)	QUINTA DA REGALEIRA 96 461 21 54
ADEGA DAS CAVES 21 923 08 48	TAPADA DAS MERCÊS
A RAPOSA 21 924 34 40	ADEGA VELHA 21 917 75 65
ALCOBAÇA 21 923 16 51	TERRUGEM
BENGAL TANDOORI 21 923 43 90	O RICARDO 21 961 51 81
BRISTOL 21 923 34 38	ULGUEIRA
CAFÉ BRINQUEDO 21 924 49 64	A PALMEIRA 26 110 20 72
CAFÉ PARIS 21 923 23 75	VALE DE LOBOS
CAFÉ DA VILA 21 924 11 74	O SIMÕES DA ALDEIA 21 962 30 71
DOM LOPO 21 924 22 30	VÁRZEA DE SINTRA
HOCKEY CAFFEE 21 923 57 10	BEIRA RIO 21 924 14 13
LAWRENCE'S 21 91055 00	MISTURA DE SABORES 21 929 00 98
O TORQUE 21 924 16 80	O LAVRADOR 21 924 14 88
MONSERRATE 21 923 35 05	GOURMET DA MARIA 21 924 04 36





DOÇARIA REGIONAL | REGIONAL SWEETS

PASTELARIA GREGÓRIO
21 923 27 33
CASA DO PRETO
21 923 04 36

PIRIQUITA
21 923 06 26
SAPA
21 923 04 93

Travesseiros de Sintra

Além das suas paisagens e lugares mágicos, Sintra deslumbra também pela sua doçaria, onde a jóia são as famosas queijadas mas onde também brilham os travesseiros, outro popular doce da região. Feitos de massa folhada, recheados com doce de ovos e amêndoa e polvilhados de açúcar, são ainda mais saborosos quando estão quentinhos, acabadinhos de sair do forno.

Travesseiros de Sintra

Besides its landscapes and magic places, Sintra also seduces with its sweets, the most famous of which are the cheesecakes, followed closely by the travesseiros, pastries made with flaky pastry filled with an egg and almond cream, and sprinkled with sugar, that are even more delicious when warm and fresh from the oven.

BARES | BARES

AZÓIA
MOINHO D. QUIXOTE | 21 929 25 23
CACÉM
BAR 501 | 21 426 04 14
BUNGALOW | 96 454 93 19 | 96 399 39 61
MASSAMÁ
ESTADO DE SÍTIO | 21 439 61 46
PORTELA DE SINTRA
CAROCHA BAR | 21 924 09 54
MONTA ABRAÃO
BOÉMIA | 21 437 66 70
QUELUZ
O CANTO | 21 436 39 75
GRÃO DE CAFÉ E FOLHA
DE CHÁ | 965 070 955

SINTRA
FONTE DA PIPA | 21 923 44 37
OS CAPUCHOS | 21 924 29 96
ESTRADA VELHA | 21 923 43 55
TAVERNA BAR | 21 923 35 27
SÃO PEDRO DE SINTRA
CÂNDIDO CANHOTO | 21 923 49 58
MOURISCA BAR | 21 923 52 53
MOUROS E CRISTÃOS | 21 923 06 17
HARD RODES CLUB | 965 070 955

PARA DESCOBRIR TODAS AS UNIDADES HOTELEIRAS EM SINTRA, CONSULTE:



www.sintrainn.net

HOTÉIS | HOTELS

SINTRA
HOTEL TIVOLI PALÁCIO DE SETE AIS
★★★★★ | 21 923 32 30
LAWRENCE'S HOTEL
★★★★★ | 21 910 55 00
PENHA LONGA
HOTEL & GOLF RESORT
★★★★★ | 21 924 90 11
HOTEL TIVOLI SINTRA
★★★★★ | 21 923 72 00
PESTANA SINTRA GOLF RESORT
& SPA HOTEL
★★★★★ | 21 042 43 00
SINTRA BOUTIQUE HOTEL
★★★★★ | 21 924 41 77
HOTEL IBIS
★★★ | 21 158 27 30
SINTRA
HOTEL NOVA SINTRA
21 923 02 20 | ★★
HOTEL SINTRA JARDIM
21 923 07 38 | ★★
COLARES
HOTEL VIP INN MIRAMONTE
21 928 82 00 | ★★
PRAIA GRANDE
HOTEL DAS ARRIBAS
21 928 90 50 | ★★
QUELUZ
POUSADA D.MARIA I
21 435 61 58





CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA | MUNICIPALITY

CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA
www.cm-sintra.pt | 21 923 85 00

**GAM-GABINETE
DE APOIO AO MUNICÍPIO DE SINTRA**
R. Dr. Alfredo Costa, nº1
| 21 923 85 50

GAM-CACÉM
Rua Nova do Zambujal, 9 - r/c,
| 21 913 61 03

GAM-QUELUZ
Rua 9 de Abril, nº 24-B | 21 434 22 60

**Serviço Municipal de
Informação ao Consumidor**
Rua Projectada à Av. Dr. Álvaro
Vasconcelos 2-A
2710-438 Sintra | 21 923 68 63

ECOCONCELHO
9h00 - 17h30, Seg - Sex
| 800 206 823

CANIL MUNICIPAL DE SINTRA
| 21 923 88 16

CASA DA JUVENTUDE
Rua Padre Alberto Neto,
Tapada das Mercês | 21 926 70 80

ARQUIVO HISTÓRICO
Rua Visconde de Monserrate
Sintra | 21 923 69 09

ARQUIVO INTERMÉDIO
Complexo Lourel Park
Rua Lugar do Mouro
Pavilhões 3 e 4
Lourel | 21 923 85 33

ESPAÇO INFORMAÇÃO MULHER
Rua Prof. Rui Luís Gomes, nº 4
Tapada das Mercês
| 21 917 86 70

**BANCO DE RECURSOS DE APOIO ÀS
FAMÍLIAS DO MUNICÍPIO DE SINTRA**
Largo Padre Américo, nº. 10 – Cave
2745-712 Massamá
| 967980662
Email: bancoderecursos@cm-sintra.pt

**RECOLHA DE MONSTROS HPem -
HIGIENE PÚBLICA**
Empresa Municipal
| 800 21 00 20 | 21 923 88 64

POSTO DE TURISMO DE SINTRA
Av. República, 23 | 21 923 11 57

**POSTO DE TURISMO DA ESTAÇÃO
DE SINTRA**
| 21 193 25 45

**POSTO DE TURISMO
DO CABO DA ROCA**
| 21 928 00 81

SMAS SINTRA
Fugas de água/avarias na via pública
| 800 204 781

**Serviço Municipal
de Protecção Civil**
| 21 910 58 80

Polícia Municipal
policiamunicipal@cm-sintra.pt
| 21 910 72 10

DIVERSOS | VARIOUS

**CENTRO DE INFORMAÇÃO
ANTI-VEENOS** | 808 250 143
SOS CRIANÇA | 21 793 16 17
SOS VOZ AMIGA | 21 354 45 45
AUTORIDADE MARÍTIMA
| 21 486 44 69
LISBOA GÁS | 800 201 722
EDP | 800 506 506
SMAS | 21 911 90 00
CP | 800 200 904
SCOTTURB | 21 469 91 00

BOMBEIROS
AGUALVA-CACÉM | 21 914 00 45
ALGUEIRÃO-MEM MARTINS
| 21 922 85 00
ALMOÇAGEM | 21 928 81 71
BELAS | 21 431 17 15
COLARES | 21 929 00 27
MONTELAVER | 21 927 10 90
QUELUZ | 21 434 69 90
S. PEDRO DE SINTRA | 21 924 96 00
SINTRA | 21 923 62 00

GNR
**DESTACAMENTO TERRITORIAL
DE SINTRA** | 21 910 00 30
SUB-DESTACAMENTO DE SINTRA
| 21 924 78 50
COLARES | 21 928 90 70
PERO PINHEIRO | 21 927 04 40

PSP
CACÉM | 21 913 32 47
CASAL DE CAMBRA | 21 981 71 20
MASSAMÁ | 21 430 89 10
MEM MARTINS | 21 922 52 40
MIRA SINTRA | 21 914 65 35
S. MARCOS | 21 427 21 00/8
QUELUZ | 21 434 02 20
RIO MOURO | 21 919 86 30

HOSPITAL | HOSPITAL
HOSPITAL AMADORA-SINTRA
| 21 434 82 00

**CENTROS DE SAÚDE | HEALTH
CENTRE**
**CENTRO DE SAÚDE DE ALGUEIRÃO
-MEM MARTINS** | 21 917 90 20 /35
EXTENSÃO OURESSA/CATUS
| 21 922 64 60
CENTRO DE SAÚDE DO CACÉM
| 21 914 63 31
CATUS | 21 914 09 43
EXTENSÃO DE MIRA-SINTRA
| 21 918 85 20 | 21 914 57 22
EXTENSÃO DO OLIVAL
| 21 913 89 00
**CENTRO DE SAÚDE DE PERO
PINHEIRO /CATUS** | 21 967 83 10
EXTENSÃO DE ALMARGEM DO BISPO
| 21 962 20 33
EXTENSÃO DE DONA MARIA
| 21 981 10 97
EXTENSÃO DE NEGRAIS
| 21 927 07 31
CENTRO DE SAÚDE DO SABUGO
| 21 962 39 44
CENTRO DE SAÚDE DE SINTRA
| 21 924 77 70
EXTENSÃO DE COLARES
| 21 928 10 73
EXTENSÃO DA VÁRZEA
| 21 910 08 80
EXTENSÃO DE S. JOÃO DAS LAMPAS
| 21 960 52 70
EXTENSÃO DA TERRUGEM
| 21 961 70 77
CENTRO DE SAÚDE DE QUELUZ
| 21 430 18 11
EXTENSÃO DOS LUSÍADAS/CATUS
| 21 435 04 82 | 21 435 04 69
EXTENSÃO DE BELAS
| 21 432 86 60
EXTENSÃO DE CASAL DE CAMBRA
| 21 981 48 00 (até 06)
**CENTRO DE SAÚDE DE RIO
DE MOURO/CATUS**
| 21 917 81 10
EXTENSÃO DE ALBARRAQUE
| 21 915 63 20



FARMÁCIAS | CHEMISTS

AGUALVA

GUERRA RICO 21 914 40 02
RICO 21 431 28 33
RODRIGUES GARCIA 21 913 80 52

ALGUEIRÃO – MEM MARTINS

RODRIGUES RATO 21 921 20 38
VÍTOR MANUEL 21 926 62 80
FIDALGO (Bairro de S. José) 21 920 08 76
MEM MARTINS 21 921 41 03
QUÍMIA 21 921 00 12
CRISTINA 21 921 48 20
OURESSA 21 920 75 94
CLARO RUSSO (Mercês) 21 922 85 40
MARQUES RODRIGUES 21 922 90 45
TAPADA DAS MERCÊS 21 916 99 07

ALMARGEM DO BISPO

ALMARGEM 21 962 28 35

BELAS

FERREIRA 21 431 00 31
NEVES 21 438 90 10
IDANHA (Idanha) 21 431 83 17

CACÉM

ANUNCIADA 21 918 00 98
ARAÚJO E SÁ 21 914 07 81
ASCENSÃO NUNES 21 432 40 97
CENTRAL 21 914 00 34
GARCIA 21 914 21 81
SILVA DUARTE 21 914 81 20

CASAL DE CAMBRA

CASAL DE CAMBRA 21 980 41 93
FRANCO VINHA 21 980 41 93

COLARES

COLARES 21 929 00 88
HIGIÉNICA (Praia das Maçãs) 21 929 20 21

MASSAMÁ

O'NEIL PEDROSA 21 437 72 05
PINTO LEAL 21 437 84 02
QTA. DAS FLORES 21 430 20 64

MIRA SINTRA

CALDEIRA 21 914 75 42
MIRA SINTRA 21 913 82 90

MONTE ABRAÃO

BAIÃO SANTOS 21 437 55 66
PORTELA 21 437 76 19

SANTOS PINTO 21 437 41 44
VASCONCELOS 21 437 26 49

MONTELAVAR

NAVE RIBEIRO 21 967 08 02/3

PERO PINHEIRO

CONFIANÇA 21 927 00 45

QUELUZ

ANDRÉ 21 435 00 43
CORREIA 21 435 09 05
DUARTE GIL 21 435 01 17
QUELUZ 21 436 58 49
SIMÕES LOPES 21 435 01 23
ZELLER 21 435 00 45
AZEREDO (Pendão) 21 435 08 79

RIO DE MOURO

ALBARRAQUE 21 915 43 70
RIO DE MOURO 21 916 92 00
CARGALEIRO LOURENÇO (Rinchoa) 21 916 20 06
DUMAS BROUSSE (Rinchoa) 21 916 04 04
FITARES 21 916 74 61
SERRA DAS MINAS 21 916 55 32
VIVA 21 917 79 79
FÓRUM SINTRA (Alto do Forte) 21 915 45 10

S. PEDRO DE PENAFERRIM

VALENTIM (S. Pedro) 21 923 04 56
S. PEDRO DE PENAFERRIM (Abrunheira) 21 911 12 06

S. MARTINHO

CRESPO (Várzea) 21 923 17 46
SANTA MARIA E SÃO MIGUEL 21 923 08 32
SIMÕES (Estefânea) 21 923 08 32
MARRAZES (Estefânea) 21 923 00 58
TERESA GARCIA (Portela) 21 910 67 00
SÃO JOÃO DAS LAMPAS 21 961 82 39
COSTA 21 961 82 39
FONTANELAS (Fontanelas) 21 928 99 86
MAGOITO (Magoito) 21 961 03 76

TERRUGEM

TERRUGEM 21 961 90 49

SÃO MARCOS

CLOTILDE DIAS 21 426 25 68
S. FRANCISCO XAVIER 21 426 06 15